ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΡΧ. 1
ΕΞΑΣΕΛΙΔΟΣ
ΑΘΗΝΑΙ ΕΤΟΣ Θ' - ΑΡ. 9-47

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΣΤΕΦ. Ι. ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ

ΓΡΑΦΕΙΑ
Στοὰ Πεσμαζόγλου. Τηλέφωνα: 22711—22712

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ		ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ	
Ἐτησία	Δρ. 380	Ἐτησία	Δολλ. 10
Ἐξάμηνος	» 200	Ἀμερικῆς	» 15
Τρίμηνος	» 100	Γερμανίας	Μ. 50

Η ΠΡΩΪΑ

ΚΥΡΙΑΚΗ
17
ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1933
Ἀνατολὴ ἡλίου 7.38'. Δύσις 5.05'.
Διονυσίου Ζακυνθίου, ἐπ. Αἰγίνης
Ο ΚΑΙΡΟΣ
Θερμ. μεγ. 18.7, ἐλαχ. 11.2. Ὑγρ. μεγάλη. Ἄνεμοι ἀσθενεῖς. Θάλασσα σχεδὸν γαληνιαία
ΒΑΡΟΜΕΤΡΟΝ 750.8

ΛΕΞΙΚΟΝ ΕΛΛΗΝ. ΓΛΩΣΣΗΣ
20 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ
Γ' ΤΟΜΟΣ ΔΡΧ. 15

ΧΩΡΙΣ ΠΑΡΕΞΗΓΗΣΕΙΣ

Ἐνομίζαμεν, ὅτι σαφῶς ἐξηγήσαμεν τοὺς λόγους, διὰ τοὺς ὁποίους εὑρίσκομεν τὴν ἔξοδον τῶν ἐκλογῶν ὡς τὴν μόνην πρακτικὴν καὶ νόμιμον ἐκ μιᾶς καταστάσεως, τῆς ὁποίας ἡ παράτασις, κατὰ τὴν ἀντίληψιν κάθε λογικοῦ καὶ σώφρονος πολίτου, δημιουργεῖ κινδύνους τῆς ἐθνικῆς γαλήνης καὶ ἑνότητος βεβαιοτάτους. Ὁ τρόπος, ὅμως, κατὰ τὸν ὁποῖον αἱ σκέψεις μας αὐταὶ ἐσχολιάσθησαν παρὰ τῶν σοβαρωτέρων ἐφημερίδων, αἱ ὁποῖαι ἠσχολήθησαν μὲ αὐτάς, μᾶς πείθει ὅτι εἶνε ἀνάγκη νὰ ἐπανέλθωμεν ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου.

Καί, ἐν πρώτοις, ἡμεῖς δὲν ἐξεδηλώσαμεν ὡς ἰδίαν ἐπιθυμίαν, οὔτε ὡς ἐπιθυμίαν γενικωτέραν τοῦ κυβερνητικοῦ πολιτικοῦ κόσμου τὴν διεξαγωγὴν βουλευτικῶν ἐκλογῶν συντόμως. Ἁπλῶς διεπιστώσαμεν ὅτι πρὸς ἐκλογάς, ὡς πρὸς μόνον νόμιμον μέσον διευκρινίσεως τῆς πολιτικῆς καταστάσεως ὠθεῖ — ἀκουσίως πιθανώτατα καὶ αὐτός, διότι ἡμεῖς πιστεύομεν ὅτι κατὰ βάθος δὲν τὰς θέλει — ὁ κ. Βενιζέλος διὰ τῶν ἑκάστοτε ἐκρηκτικῶν ἐκδηλώσεών του καὶ τῶν ἐπακολουθημάτων των. Οὐδ' εἴπομεν ποτέ, οὐδὲ κἂν τὸ ἐφαντάσθημεν, ὅτι μία τυχὸν σημαντικὴ ἐνίσχυσις τῆς κυβερνήσεως ἀπὸ τὰς ἐκλογὰς θὰ ἡρμηνεύετο ὡς ἐντολὴ διὰ τὴν ἀμνήστευσιν τοῦ ἐγκλήματος τῆς 6ης Ἰουνίου. Δὲν γνωρίζομεν τί σκέπτονται οἱ ὑπεύθυνοι ἡγήτορες τοῦ Λαϊκοῦ κόμματος ἢ οἱ τῶν συμπραττόντων μετ' αὐτοῦ κομμάτων ἐπὶ τοῦ προκειμένου. Ἡμεῖς, ἰδίας γνώμας διατυπώσαντες περὶ τῆς μοιραίας προωθήσεως τῆς χώρας πρὸς νέας ἐκλογάς, τὴν περὶ τοῦ ἐγκλήματος ἐκείνου γνώμην μας ἀπεριφράστως καὶ ἐπανειλημμένως ἐξεφέραμεν. Καὶ εἶνε αὐτή, ὅτι ἐπ' οὐδενὶ λόγῳ πρέπει ν' ἀμνηστευθῇ ἓν ἔγκλημα κοινόν, τοῦ ὁποίου οἱ δράσται ὀφείλουν νὰ δώσουν λόγον εἰς τὴν Δικαιοσύνην. Κατὰ συνέπειαν, καθ' ἡμᾶς, αἱ ἐκλογαὶ δὲν θὰ εἶχον τὴν παραμικρὰν σχέσιν μὲ τὴν ἀπόπειραν τῆς 6ης Ἰουνίου καὶ τὴν τύχην τῶν ἐνόχων της. Οὔτε θὰ ἐπρόκειτο δι' αὐτῶν, ὁσηνδήποτε ἂν ὑποτεθῇ ὅτι θὰ προσεπόριζε κοινοβουλευτικὴν δύναμιν εἰς τὴν κυβέρνησιν νὰ ἐξουδετερωθῇ, καθ' οἱονδήποτε τρόπον, ἡ ἐλευθέρα κοινοβουλευτικὴ δρᾶσις τῆς Ἀντιπολιτεύσεως — περὶ τοῦ ἀηδοῦς καὶ ταπεινοῦ σοφίσματος ὅτι θὰ ἠρωτᾶτο ὁ ἑλληνικὸς λαὸς διὰ τὴν ἐξόντωσιν τοῦ κ. Βενιζέλου δὲν δυνάμεθα, βέβαια, ν' ἀσχοληθῶμεν.

Ἀλλὰ τότε — ἐρωτοῦν — ποῖον νόημα καὶ ποίαν χρησιμότητα θὰ εἶχον αἱ ἐκλογαί; Καὶ κατὰ τί καὶ πῶς θὰ ἐξεκαθάριζον τὴν τεταμένην σήμερον πολιτικὴν κατάστασιν, ἀφοῦ, καὶ ἀσθενεστάτη ἀκόμη ἂν ἐξήρχετο ἀριθμητικῶς ἡ Ἀντιπολίτευσις, πάλιν θὰ ἠδύνατο νὰ θορυβῇ ὅσον καὶ τώρα, παρέχουσα πράγματα εἰς τὴν Κυβέρνησιν; Ἐνομίζαμεν ὅτι ὅλ' αὐτὰ τὰ ἐξηγήσαμεν ἐπαρκῶς. Ἐν τούτοις θὰ τὰ ἐπαναλάβωμεν ἀκόμη μᾶλλον ἐπεξηγηματικῶς, καὶ θὰ ὁμιλήσωμεν ἄνευ περιστροφῶν.

Καὶ πρῶτον : εἶνε ἀπολύτως βέβαιον, ὅτι ὑπάρχει τόση ἔντασις τῆς καταστάσεως, ὥστε νὰ ἀναγκαιοῖ, ἐπειγόντως μᾶλλον, μία διέξοδος ; Διὰ πάντα θέλοντα νὰ βλέπῃ τὰ πράγματα ὅπως εἶνε, ἡ ἀνάγκη αὐτὴ εἶνε πραγματικωτάτη. Μετὰ τὴν ἀθλίαν ἐκείνην ἀπόπειραν τῆς 6ης Ἰουνίου ἰδίως, ἐγένετο τόση κομματικὴ ἐκμετάλλευσις αὐτῆς ἐκ μέρους τοῦ βενιζελισμοῦ, ὥστε, συντελούσης τῆς φύσεως τοῦ ζητήματος, νὰ ἐκνευρίζεται διηνεκῶς ἡ ζωηροτέρα μερὶς τοῦ ἀντιβενιζελικοῦ κόσμου καὶ νὰ περισπᾶται, ὄχι μόνον ἡ δημοσία γνώμη ἑκάστοτε κατὰ τρόπον ἐρεθιστικόν, ἀλλὰ καὶ αὐτὴ ἡ κυβέρνησις ἀπὸ τὸ κύριον ἔργον της. Ὁ κ. Βενιζέλος ἐπελήφθη, τέλος, ἀπό τινων ἤδη μηνῶν — ἀφ' ὅτου ἐπανῆλθεν ἐκ τῶν ταξειδίων του — τῆς ἀξιοθρηνήτου φροντίδος νὰ ἐξάπτῃ καὶ νὰ ἐρεθίζῃ διὰ παντοίων ἐκδηλώσεών του σημαντικὴν μερίδα καὶ τῆς δημοσίας γνώμης καὶ τοῦ κοινοβουλευτικοῦ κόσμου — ὁτὲ μὲν περιοδεύων ἀνὰ τὴν Κρήτην καὶ ἀγορεύων ἐμπρηστικῶς, ὁτὲ δὲ μεταχειριζόμενος ὡς ἐκνευριστικὴν ὑπόκρουσιν τῆς ἀποχῆς μίαν προκλητικωτάτην καὶ βιαιοτάτην καθημερινὴν ἀρθρογραφίαν, ἄλλοτε δὲ φερόμενος, δι' ἐπιστολῶν του, περιφρονητικῶς πρὸς τὸν πρόεδρον τῆς Κυβερνήσεως καὶ προσπαθῶν νὰ δημιουργήσῃ ἔναρξιν ἀποσυνθέσεως τῆς Κυβερνήσεως. Καὶ ὁ μὲν πρόεδρος τῆς Κυβερνήσεως καὶ οἱ συνεργάται του ἐνδέχεται νὰ ὠθοῦν τὴν μακροθυμίαν των μέχρι πλήρους ἀδιαφορίας πρὸς τοιαύτας προκλήσεις, ἔχοντες ὑπ' ὄψιν τὸ γενικώτερον τῆς χώρας συμφέρον. Ἀλλὰ δὲν ἔχουν ὅλοι τὴν ἰδίαν νευρικὴν αὐτοπειθαρχίαν καὶ ἡ διοίκησις ἑνὸς κόμματος ὑπὸ τοιαύτας συνθήκας, χρονίους σχεδόν, ἀποβαίνει ἀπορροφητικὴ χρόνου, ὁ ὁποῖος θὰ ἠμποροῦσε καὶ θὰ ἔπρεπε νὰ ἀφιεροῦται διὰ τὴν ἐξυπηρέτησιν καὶ τὴν παρακολούθησιν τῶν μεγάλων ζητημάτων τῆς χώρας, τὰ ὁποῖα ἀσφαλῶς θὰ ἐχειρίζετο ἀποτελεσματικώτερον ἡ κυβέρνησις ἐὰν ἦτο ἀπερίσπαστος ἀπὸ τὰ παρεμβαλλόμενα προσκόμματα ταῦτα. Εἶνε δὲ αὐτονόητον, ὅτι, ὅταν ἡ ἐπαναληπτικότης τῶν τοιούτων προκλήσεων καὶ τοῦ ἐκνευριστικοῦ αὐτοῦ θορύβου γεννᾷ κινδύνους δημιουργίας ἀνωμαλιῶν, ἡ τιμιωτέρα διὰ κάθε νομιμόφρονα πιστεύοντα εἰς τὸν κοινοβουλευτισμὸν λύσις εἶνε ἡ προσφυγὴ εἰς τὴν κυριαρχικὴν ἐτυμηγορίαν τοῦ λαοῦ.

Καὶ τώρα ἂς ἴδωμεν τί εἶνε δυνατὸν νὰ προκύψῃ ἐκ τῶν ἐκλογῶν αὐτῶν — αἱ ὁποῖαι, ἐπαναλαμβάνομεν—κάθε ἄλλο εἶνε παρὰ εὐκταῖαι διὰ τὸν ἄφευκτον σάλον, ποὺ θὰ προκαλοῦν, ἀλλ' αἱ ὁποῖαι θὰ ἦσαν ἡ μόνη λογικὴ διέξοδος. Θὰ ἔδιδεν ὁ λαὸς κατὰ πλειονοψηφίαν τὴν ἐμπιστοσύνην του εἰς τὸν κ. Βενιζέλον, ὅπως θέλουν νὰ φαίνωνται ὅτι πιστεύουν οἱ ἐν τῇ Ἀντιπολιτεύσει; Τότε θὰ ἐκυβέρνα αὐτὸς νομίμως τὴν χώραν καὶ θὰ ὑφίστατο μία σαφὴς ἐκκαθάρισις τῆς καταστάσεως. Θὰ ἔδιδεν ὁ λαὸς — ὅπως ἡμεῖς πιστεύομεν — τὴν ἐμπιστοσύνην του εἰς τὴν κυβέρνησιν, ἐνισχύων αὐτὴν διὰ μεγάλης πλειονοψηφίας; Τότε ἡ Ἀντιπολίτευσις θὰ καθίστατο αὐτομάτως σεμνοτέρα εἰς τὰς ἐκδηλώσεις της καὶ ὁ κ. Βενιζέλος προσωπικῶς δὲν θὰ μετήρχετο τὴν προκλητικὴν στάσιν, μὲ τὴν ὁποίαν διατηρεῖ σήμερον εἰς ἀδιάλειπτον ἐρεθισμὸν καὶ τοὺς φίλους του καὶ τοὺς ἀντιπάλους του καὶ τὴν ἑλληνικὴν δημοσίαν γνώμην. Ἡ δύναμις τῆς λαϊκῆς ἐτυμηγορίας καὶ ἡ φωνὴ τῆς πραγματικότητος ἀσκοῦν σωτηρίαν πειθὼ καὶ ἐπὶ τῶν μᾶλλον δυσηνίων ἰδιοσυγκρασιῶν, ὁ δὲ κ. Βενιζέλος, παρὰ τὰς ἀνισότητας τῆς ἀνησύχου ψυχοσυνθέσεώς του, παραμένει πάντοτε ρεαλιστής, ὅπως ἄλλοτε τὸ ἀπέδειξε.

Αὐτὴ εἶνε ὅλη ἡ ὑπόθεσις, εἰς ἁπλῆν ἑλληνικήν, ἀνεπίδεκτον, ἐλπίζομεν, παρερμηνειῶν.

ΣΥΝΤΟΜΑ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 16. (Ἀθ. Πρακτ.).— Ὁ γενικὸς γραμματεὺς τῆς Κ.Τ.Ε. κ. Ἀβενὸλ ἀνεχώρησε τὸ ἀπόγευμα, κατευθυνόμενος εἰς Παρισίους.

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 16. (Ἀθ. Πρακτ.).— Τηλεγραφοῦν ἐκ Νέας Ὑόρκης, ὅτι πυρκαϊὰ ἐξεδηλώθη ἐπὶ τοῦ ἁλιευτικοῦ «Ἔλλεν Μάρσακ», ἐνῷ ἔπλεεν ἔξωθεν τῶν ἀκτῶν τῆς Νέας Σκωτίας. Ἐκ τῶν 22 ἀνδρῶν τοῦ πληρώματος, τὸ ἀτμόπλοιον «Λὰρς Ρὶζ» περισυνέλεξε 4, δὲν ἠδυνήθη ὅμως ν' ἀνεύρῃ τοὺς λοιπούς.

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 16. (Ἀθ. Πρακτ.). — Ὁ κ. Μπένες παρέστη σήμερον τὸ ἀπόγευμα εἰς συνεδρίασιν τῆς Ἀκαδημίας τῶν Ἠθικῶν καὶ Πολιτικῶν Ἐπιστημῶν ὑπὸ τὴν ἰδιότητα τοῦ ξένου ἑταίρου τῆς ἐν λόγῳ Ἀκαδημίας.

Ἡ κωμῳδία τῆς ζωῆς

Καινοτομίαι

Εἶνε γνωστὸς ὁ μῦθος τοῦ Ναστραδὶν Χόντζα. Ὅταν ἔκτισε τὸν φοῦρνον του μὲ τὸ στόμιον πρὸς βορρᾶν, ἕνας γείτονάς του τοῦ παρετήρησεν ὅτι αὐτὸ ἦτο λάθος, διότι οἱ βορεινοὶ ἄνεμοι, οἱ ὁποῖοι πάντοτε εἶνε ἰσχυρότεροι, θὰ τοῦ ἔσβυναν τὴ φωτιά. Ὁ Χόντζας ἀμέσως ἐχάλασε τὸν πρῶτον φοῦρνον καὶ ἔκτισε δεύτερον μὲ τὸ στόμιον πρὸς νότον. Ἀλλὰ καὶ τοῦτον κατέκρινεν ἄλλος γείτων, διότι ἐν καιρῷ βροχῆς θὰ ἔμπαιναν μέσα στὸν φοῦρνον τὰ νερά. Ὁ Ναστραδὶν ἑπομένως προέβη εἰς νέον κρήμνισμα καὶ νέον κτίσιμον πρὸς ἀνατολάς. Ὁ ἀνατολικὸς φοῦρνος ὅμως εἶχε τὸ μειονέκτημα ὅτι ὁ ἥλιος θὰ ἔψηνε τὴν κυρίαν Ναστραδὶν τὴν ὥραν ποὺ θὰ ἐφούρνιζε καὶ θὰ ξεφούρνιζε τὰ ψωμιὰ καὶ τὰ ψητά, ὡς ὀρθῶς παρετήρησε τρίτος ἀπὸ τοὺς γείτονας τοῦ Χόντζα. Τοιουτοτρόπως ὁ φοῦρνος ἐκτίσθη μὲ τὸ στόμιον ἐστραμμένον πρὸς τὴν δύσιν, πρᾶγμα ὅμως ποὺ ἔκαμε ἕνα τέταρτον γείτονα νὰ κατακρίνῃ τὸ ἔργον, διότι ὁ φοῦρνος δὲν θὰ ἀερίζετο ἐπαρκῶς, ἀφοῦ οἱ δυτικοὶ ἄνεμοι εἶνε ὁπωσδήποτε σπάνιοι. Κατόπιν ὅλων αὐτῶν τῶν παρατηρήσεων, ὁ Χόντζας διὰ νὰ ἱκανοποιήσῃ ὅλους τοὺς γείτονάς του, ἔκτισε τὸν φοῦρνόν του ἐπάνω εἰς ἕνα κάρρο καὶ ἐγύριζε τὸ στόμιόν του, κατὰ τὰς ὑποδείξεις τῶν γειτόνων του, ἔτσι δὲ ηὗρε καὶ τὴν ἡσυχίαν του ! Ἰδοὺ ὅμως ὅτι ἐκεῖνο ποὺ ἐθεωρεῖτο ἕως τώρα μῦθος διασκεδαστικός, γίνεται σοβαρὰ πραγματικότης. Τὰ ἀκίνητα, ὅπως τὰ ἔχει ὀνομάσει καὶ ὁ Νόμος, παύουν πλέον εἰς τὸ μέλλον νὰ εἶνε ἀκίνητα. Τὰ σπίτια θὰ γίνωνται τοῦ λοιποῦ περιστροφικά, ὅπως καὶ ὁ φοῦρνος τοῦ Ναστραδίν. Δὲν πρόκειται δὲ περὶ μύθου ἢ περὶ ἀστειότητος. Πρόκειται περὶ σοβαρᾶς καινοτομίας, τὴν ὁποίαν καὶ ἐφήρμοσεν ἤδη ὁ Γάλλος ἰατρὸς Ζὰν Σαῖντμάν, διευθυντὴς τοῦ Ἀκτινολογικοῦ Ἰνστιτούτου τῶν Παρισίων, ὁ ὁποῖος καὶ ἔκτισε τὸ πρῶτον περιστροφικὸν σπίτι εἰς τὸ Αἲξ λὲ Μπαίν. Ὁ διάσημος Γάλλος ἐπιστήμων λέγει ὅτι τὸ κύριον προσὸν μιᾶς ὑγιεινῆς κατοικίας εἶνε νὰ ἔχῃ διαρκῶς τὸν ἥλιον εἰς ὅλα τὰ διαμερίσματά της, ἐπειδὴ δὲ οἱ ἄνθρωποι δὲν διαθέτουν τὴν δύναμιν τοῦ Ἰησοῦ τοῦ Ναυῆ, ὥστε νὰ διατάσσουν τὸν ἥλιον νὰ στέκεται, ἢ νὰ τρέχῃ, καὶ νὰ πηγαίνῃ δεξιᾷ καὶ ἀριστερᾷ, ὅπως κάνουν οἱ πόλισμαν εἰς τὰς πολυσυχνάστους ὁδοὺς τῶν Ἀθηνῶν, παρίσταται ἀνάγκη νὰ μεταβληθῇ τὸ σύστημα τῶν συγχρόνων οἰκοδομῶν, ἀντικαθιστάμενον διὰ τοῦ περιστροφικοῦ τοιούτου, κατὰ τὸ ὑπόδειγμα τῆς ἐν Αἲξ λὲ Μπαὶν κατοικίας. Δι' αὐτοῦ ὅλα τὰ σπίτια γίνονται προσηλιακὰ κατὰ πᾶσαν τὴν διάρκειαν τῆς ἡμέρας, ἡ ὑγρασία τῶν δωματίων ἐξαφανίζεται μαζὶ μὲ τὶς κατσαρίδες, καὶ αἱ ἀσθένειαι τῶν ρευματισμῶν, τοῦ ἀρθριτισμοῦ καὶ τῆς ποδάγρας περιορίζονται σημαντικῶς. Τὸ νέον σπίτι τοῦ δόκτορος Σαῖντμὰν εἶνε ἀκριβῶς ὅμοιον μὲ τὰ ὑπάρχοντα σήμερον. Ἡ διαφορά του ἀπ' αὐτὰ ἔγκειται εἰς τὴν θεμελίωσιν. Ἀντὶ δηλαδὴ νὰ ἔχῃ θεμέλια, ἔχει ἁπλῶς μίαν μεγάλην σιδηρᾶν ἢ τσιμεντένιαν πλάκα, ἐπὶ τῆς ὁποίας κτίζονται τὰ ἀπαρτεμάν, καὶ ἡ ὁποία περιστρέφεται ἐπάνω εἰς ἕνα γερὸν καὶ χονδρὸν σιδερένιον ἄξονα, μπηγμένον ἐντὸς τοῦ ἐδάφους. Τὸ σπίτι γυρίζει τοιουτοτρόπως δι' ἁπλοῦ μηχανήματος, κατὰ βούλησιν, πρὸς πᾶσαν διεύθυνσιν, δὲν ὑπάρχουν δὲ πλέον βορεινὰ καὶ δυτικὰ διαμερίσματα, διότι ὅλα γίνονται μεσημβρινά, ἀρκεῖ νὰ τὸ θέλουμε.

Τὰ νέα περιστροφικὰ σπίτια, ἤρχισαν ἤδη νὰ τίθενται εἰς χρῆσιν εἰς πολλὰ μέρη τῆς Εὐρώπης, τὰ πέριξ δὲ τῆς ποιητικῆς λίμνης Μπουρζὲ εἶνε γεμᾶτα σήμερον ἀπὸ παρομοίας ὑγιεινὰς κατοικίας. Δὲν ὑπάρχει ὅμως καμμία ἀμφιβολία ὅτι ἡ καινοτομία πολὺ γρήγορα θὰ μεταφερθῇ καὶ εἰς τὰς μεγαλουπόλεις. Ἕνα σπίτι περιστρεφόμενον περὶ ἄξονα δὲν εἶνε μόνον ὑγιεινόν, ὅπως νομίζει ὁ δόκτωρ Σαῖντμάν, ἀλλὰ πληροῖ συγχρόνως καὶ ἄλλας μεγάλας ἀνάγκας τοῦ σημερινοῦ ταλαιπώρου ἀνθρώπου. Ὑπάρχει ἀπέναντι ἀπὸ τὰ παράθυρα τοῦ σπιτιοῦ του ἄλλο σπίτι εἰς τὸ ὁποῖον παίζουν διαρκῶς γραμμόφωνον καὶ τὸν ξεκουφαίνουν ; Ἀμέσως βάζει εἰς ἐνέργειαν τὴν μηχανὴν καὶ τὰ παράθυρα μετατοπίζονται εἰς τὸ ὄπισθεν μέρος τοῦ οἰκοπέδου. Τὸ γραμμόφωνον ἂς παίζῃ τώρα ὅσον θέλει. Ζαλίζει μόνον τὴν Σταμάταν ποὺ εὑρίσκεται εἰς τὴν κουζίναν. Ἀλλὰ καὶ ἡ χαριτόβρυτος κόρη τοῦ ἐνοίκου ἐνοχλεῖται ἐπιμόνως ἀπὸ τὸν ἀπέναντι κατοικοῦντα φοιτητήν, ὁ ὁποῖος ἀπὸ τὸ παράθυρόν του τῆς ἀποστέλλει φιλήματα. Ἀντὶ νὰ τοῦ στρέψῃ τὰ νῶτά της εἰς ἔνδειξιν περιφρονήσεως, πρᾶγμα τὸ ὁποῖον κατὰ βάθος δὲν θέλει νὰ κάνῃ, τοῦ στρέφει τὰ ὀπίσθια τοῦ σπιτιοῦ της. Καὶ γενικώτερον, διὰ τῆς καινοτομίας, καταργοῦνται πλέον τὰ μειονεκτήματα πλήθους οἰκοδομῶν τῶν πόλεων, αἱ ὁποῖαι δὲν ἐνοικιάζονται διότι δὲν εἶνε μεσημβριναί. Κάθε σπίτι εἰς τὸ μέλλον θὰ εἶνε μεσημβρινόν, κατ' ἀρέσκειαν, ὅταν δὲ ἔρχεται ὁ νοικοκύρης γιὰ νὰ ζητήσῃ τὸ νοίκι, ὁ ἐνοικιαστὴς θὰ θέτῃ εἰς ἐνέργειαν τὴν μηχανήν, καὶ ἡ πόρτα τῆς εἰσόδου θὰ μετατοπίζεται εἰς τὴν αὐλήν, ὁ δὲ ἰδιοκτήτης δὲν θὰ ἔχῃ ἀπὸ ποῦ νὰ μπῇ, καὶ θὰ φεύγῃ ἀπλήρωτος.

Ἀλλὰ διατί μόνον περιστροφικὰ σπίτια νὰ καθιερωθοῦν ; Εὑρίσκω πολὺ πρακτικώτερον τὰ νέα σπίτια νὰ γίνωνται μὲ ρόδες, οὕτως ὥστε ὄχι μόνον νὰ ἔχουν τὸν ἥλιον κατὰ βούλησιν, ἀλλὰ καὶ νὰ μεταφέρωνται ἀπὸ συνοικίας εἰς συνοικίαν καὶ ἀπὸ πόλεως εἰς πόλιν. Τὰ σπίτια αὐτά, τὰ μετακινούμενα, θὰ εἶνε κυρίως ἀπαραίτητα διὰ τοὺς Ἕλληνας διδασκάλους, οἱ ὁποῖοι μετατίθενται τοὐλάχιστον δύο φορὰς τὸν χρόνον. Ὅπως ἡ χελῶνες, θὰ μεταβαίνουν εἰς τὴν νέαν τους θέσιν μαζὶ μὲ τὸ καβοῦκι τους.

Ο ΑΠΟΜΑΧΟΣ

Τὸ κήρυγμα τοῦ Σιωνισμοῦ

Οἱ Ἑβραῖοι εἰς τὴν γῆν τῶν πατέρων των

Πῶς δημιουργεῖται ἡ νέα Ἑβραϊκὴ συνείδησις

Ἀπεσταλμένος γαλλικῆς ἐφημερίδος, ὁ κ. Αἰμίλιος Σράϊμπερ, ὁ ὁποῖος μετέβη εἰς Παλαιστίνην διὰ νὰ μελετήσῃ τὴν ἐκεῖ κατάστασιν τοῦ Ἰουδαϊκοῦ πληθυσμοῦ, ὡς καὶ τ' ἀποτελέσματα τοῦ κηρύγματος τοῦ Σιωνισμοῦ περὶ ἐπανόδου τῶν ἐν διασπορᾷ Ἑβραίων καὶ δημιουργίας μιᾶς πατριωτικῆς ἑστίας εἰς τὴν γῆν τῶν πατέρων τοῦ Ἰσραήλ, δημοσιεύει τὰς κάτωθι ἐντυπώσεις του ἀπὸ τὴν Παλαιστίνην :

Πρὶν ἐπισκεφθῶ τὴν Παλαιστίνην δὲν εἶχον εἰμὴ ἀμυδρὰς γνώσεις περὶ Σιωνισμοῦ, ἐνόμιζα, ὅπως καὶ πολὺς ἄλλος κόσμος, ὅτι ὁ συνδετικὸς κρίκος ποὺ συνδέει τὰ ἐν διασπορᾷ στοιχεῖα τοῦ Ἑβραϊκοῦ λαοῦ, ποὺ ἐπιστρέφουν εἰς τὰς ἐν Ἀσίᾳ ἑστίας τῶν πατέρων των, ἦτο ἡ ἰουδαϊκὴ θρησκεία.

Μία συνοικία τῆς Ἱερουσαλήμ

Ἡ ἐντύπωσις αὐτὴ συμφωνεῖ πρὸς τὰς διαπιστώσεις, ποὺ κάμνει ὁ κατὰ πρῶτον ἐπισκεπτόμενος τὴν Παλαιστίνην. Παντοῦ, εἰς τὰς πόλεις, εἰς τὰ χωριὰ καὶ εἰς τὴν ἀκατοίκητον ἀκόμη ὕπαιθρον, ὑπάρχουν συναγωγαί, παλαιαὶ ἢ νέαι. Καὶ αἱ συναγωγαὶ αὐταί, κατὰ Σάββατον εἶνε πλήρεις.

Ἂν δὲν ἀγαπᾶτε τὴν κουζίναν «κασέρ», μὴ ταξιδεύετε εἰς Παλαιστίνην. Εἰς τὰ ξενοδοχεῖα, παντοῦ, εἶνε ὑποχρεωτική. Σιωνισταί, ἀκόμη καὶ οἱ πλέον ἀμέτοχοι θρησκευτικῆς πίστεως, μ' ἐβεβαίωσαν ὅτι καὶ ἡ κουζίνα αὐτὴ εἶνε καλὴ ὅπως κάθε ἄλλη, πάντως δὲν κατώρθωσαν νὰ μὲ πείσουν. Δὲν εἶνε ἀσφαλῶς δύσκολον νὰ στερηθῇ κανεὶς τὸ χοιρινὸν κρέας καὶ τὸ ζαμπόνι, ἀλλὰ νὰ διακόψῃ κάθε σχέσιν μὲ τὸ βούτυρον, εἶνε κάπως δυσκολώτερον.

Ὅταν πηγαίνετε εἰς τὸ ξενοδοχεῖόν σας, εἰς τὴν εἴσοδον τοῦ δωματίου σας θὰ ἴδετε ἕνα μικρὸν φυλακτόν, ποὺ φέρει ἐπάνω γραμμένην μίαν σύντομον προσευχήν, ἑβραϊστί, προσευχὴν ποὺ ἐνθυμίζει εἰς κάθε Ἑβραῖον τὸν σύνδεσμόν του μὲ τὸν Θεόν. Ἐν τέλει, ἡ ἀργία τοῦ Σαββάτου τηρεῖται καὶ μάλιστα αὐστηρότατα.

Ἄραψ χωρικὸς τῆς Παλαιστίνης

Ὁπωσδήποτε αἱ ἐπιπόλαιοι αὐταὶ παρατηρήσεις δὲν ἐπιτρέπουν συμπεράσματα. Ἂν βιασθῆτε νὰ συναγάγετε συμπεράσματα, θὰ πέσετε ἀσφαλῶς ἔξω.

Μόνον οἱ ὀρθόδοξοι Ἰουδαῖοι ἐξακολουθοῦν νὰ τηροῦν αὐστηρῶς τὸ θρησκευτικὸν τυπικόν, μὴ ἐπιτρέποντες εἰς ἑαυτοὺς καὶ ἀλλήλους τὴν ἐλαχίστην παράβασιν. Εἶνε οἱ Ἰουδαῖοι μὲ τὸ στρογγυλὸ καπέλλο, μὲ μπαρμπέττες, ποὺ δὲν ἔχουν ξυρισθῆ, ἢ μακρὰν γενειάδα, ποὺ φοροῦν καθ' ὅλην τὴν ἡμέραν ποδήρη λευϊτικὸν χιτῶνα. Ἐξαιρετικὰ «φωτογενεῖς» καθὼς εἶνε παρέχουν ἔδαφος δράσεως εἰς τοὺς φωτογράφους περιηγητάς, ποὺ κοσμοῦν μὲ τὰς σεβασμίας αὐτὰς μορφάς, τὰ κείμενα τῶν ταξιδιωτικῶν των περιγραφῶν.

Πιθανῶς, πολλοὶ Εὐρωπαῖοι φαντάζονται τοὺς Σιωνιστὰς ὑπὸ τὴν μορφὴν τῶν ὀρθοδόξων αὐτῶν Ἰουδαίων. Ἀλλ' οἱ ὀρθόδοξοι Ἑβραῖοι μὲ τὰς χαρακτηριστικὰς μορφάς των καὶ τὰς καθυστερημένας ἰδέας των, δὲν ὑπερβαίνουν εἰς ἀριθμὸν τὰς εἴκοσι χιλιάδας ἐν Παλαιστίνῃ καὶ τὸ δέκατον τοῦ συνόλου τοῦ ἰσραηλιτικοῦ πληθυσμοῦ. Κυρίως εἶνε πολυάριθμοι εἰς τὰς παλαιὰς συνοικίας τῆς Ἱερουσαλὴμ καὶ τοῦ Σαφέδ. Αἱ κατοικίαι των εἶνε ἀξιοθρήνητοι καὶ βρωμεραί, ὡς ἦσαν τὰ παλαιὰ μεσαιωνικὰ γκέττο. Ζοῦν μόνον διὰ τὴν θρησκείαν καὶ διὰ τῆς θρησκείας. Πολλοὶ ἐξ αὐτῶν δὲν ἔχουν ἄλλον πόρον ζωῆς, εἰμὴ τὸ προϊὸν τῆς πενιχρᾶς ἐλεημοσύνης, ποὺ συλλέγεται ἀνὰ τὰς ἑβραϊκὰς κοινότητας εἰς ὅλον τὸν κόσμον, ἀπὸ πιστοὺς ποὺ θέλουν νὰ μνημονευθοῦν εἰς προσευχὰς λεγομένας πρὸ τοῦ Τείχους τῶν Θρήνων ἐν Ἱερουσαλὴμ ἢ ἐπὶ «γῆς Ἰσραήλ». Οἱ ὀρθόδοξοι Ἑβραῖοι ἀπεχθάνονται τοὺς Σιωνιστὰς διότι δὲν εἶνε θρησκόληπτοι ἀλλ' ἄνθρωποι δράσεως.

Ἐν τούτοις, οἱ βρωμεροὶ αὐτοί, οἱ φανατικοὶ αὐτοὶ Ἰουδαῖοι εἶνε ἐκεῖνοι ποὺ ἐπὶ δύο χιλιάδας ἔτη διετήρησαν ἄσβεστον τὴν ἱερὰν φλόγα τῆς πίστεως ἐπὶ τὴν ἀνάστασιν καὶ τὴν συγκέντρωσιν τοῦ ἐν διασπορᾷ ἰουδαϊσμοῦ. Ἀνατρέφοντες τὰ παιδιά των μὲ τὴν γνῶσιν τῆς ἑβραϊκῆς γλώσσης, τῆς ἱερᾶς μέν, ἀλλὰ νεκρᾶς, προπαρεσκεύασαν τὴν ὁδὸν πρὸς τὴν ἀναγνώρισιν τῆς ἑβραϊκῆς ὡς κοινῆς γλώσσης τῶν ἐν διασπορᾷ Ἰσραηλιτῶν, συνεπῶς τὴν ἔκαμαν νὰ ἀναζήσῃ.

Τὸ βέβαιον εἶνε ὅτι ὁ σιωνισμὸς δὲν ἐπιβάλλει τὴν θρησκείαν εἰς τοὺς ὀπαδούς του. Ἡ ἀνεξιθρησκεία εἶνε πλήρης, ἂν δὲ εἰς τὰς πόλεις, τὸ ἥμισυ τοῦ πληθυσμοῦ ἀκολουθεῖ ἀκόμη τὰς θρησκευτικὰς παραδόσεις, εἰς τὴν ὕπαιθρον χώραν μόνον οἱ γέροντες εἶνε φιλόθρησκοι. Εἰς τὰς γεωργικὰς παροικίας ποὺ ἔχουν μορφὴν συνεργατικὴν καὶ κολλεκτιβιστικήν, οἱ εὐλαβεῖς ἐργάται εἶνε σπάνιοι, ἀκόμη δὲ καὶ ἡ κουζίνα εἶνε ἀπηλλαγμένη τῶν θρησκευτικῶν περιορισμῶν.

Ὅπως εἰς ὅλας τὰς χώρας, οὕτω καὶ εἰς τὴν Παλαιστίνην, ὑπάρχει ζωηρὰ κίνησις τῆς νεολαίας. Εἰς τὴν Παλαιστίνην μάλιστα ὑπάρχει κίνησις ἐθνικιστική, τοῦ εἴδους τῶν Ἰταλῶν φασιστῶν καὶ τῶν Γερμανῶν ναζύ. «Χαχουτσίμ» καλεῖται ἑβραϊστὶ ὁ προσκοπισμός, ποὺ δὲν εἶνε κατὰ βάθος, εἰμὴ κεκαλυμμένος ἐθνικισμὸς καὶ οἱ νέοι τῆς Παλαιστίνης προσέρχονται καθ' ὁμάδας ὑπὸ τὰς σημαίας του.

Εἰς τὴν Ρωσσίαν—ὁμιλεῖ πάντοτε ὁ Αἰμίλιος Σράϊμπερ— ὅταν ἠρώτων, τί ἔγιναν οἱ γέροντες, μοῦ ἀπαντοῦσαν : «ἀπέθανον κατὰ τὴν ἐπανάστασιν καὶ μετὰ τὴν ἐπανάστασιν, ἐκ τῶν στερήσεων». Εἰς τὴν Παλαιστίνην πλεονάζει τὸ νεανικὸν στοιχεῖον. Τί ἔγιναν οἱ γέροντες ; Παρέμειναν εἰς τὴν Εὐρώπην, εἰς τὰς πατρίδας των, διότι ἡ σιωνιστικὴ ὀργάνωσις, ποὺ ἔχει διακλαδώσεις εἰς ὅλας τὰς χώρας, ὅπου ὑπάρχουν Ἰουδαῖοι, παρέχει διευκολύνσεις εἰς τοὺς θέλοντας νὰ ταξιδεύσουν εἰς Σιών, μόνον ὅταν εἶνε κάτω τῶν 35 ἐτῶν καὶ ἄνω τῶν εἴκοσιν, ἐφόσον οὗτοι ὑπόσχονται ὅτι μεταβαίνοντες εἰς Παλαιστίνην, θὰ γίνουν γεωργοὶ ἢ ἐργάται. Ἀποτέλεσμα τῆς κινήσεως αὐτῆς εἶνε ἡ πλειοψηφία τοῦ νεανικοῦ στοιχείου, εἰς τὰς πόλεις Τὲλ—Ἀβίβ, Ἱερουσαλήμ, Γιάφφαν. Οἱ νέοι αὐτοὶ ἀμφοτέρων τῶν φύλων, ντυμένοι μὲ ἁπλᾶ τσίτια, δὲν φοροῦν κάλτσες, οὔτε κολλάρα, οὔτε καπέλλα, ἐφόσον δὲν ἔχουν ὑπερβῆ τὸ 15ον ἔτος τῆς ἡλικίας των. Δὲν ἔχουν ἀνάγκας καὶ μεγαλώνουν εἰς τὴν γῆν τῶν προπατόρων των, ἀμέριμνοι, ἀρκεῖ νὰ ἔχουν ἐξασφαλίσει τὴν διατροφήν των.

Ὅσον ἀφορᾷ τὴν στρατιωτικὴν ἐκπαίδευσιν τῶν νεαρῶν Ἰσραηλιτῶν αὕτη γίνεται μυστικῶς, ἀλλὰ συντόνως. Ἀπὸ τῆς ἐποχῆς τῶν ταραχῶν τοῦ 1929, ὁπότε οἱ Ἄραβες κατέσφαξαν 150 Ἑβραίους, οἱ Ἰσραηλῖται κατενόησαν τὴν ἀνάγκην τῆς στρατιωτικῆς ὀργανώσεώς των, καθότι εἶδον ὅτι δὲν εἶχον τίποτε νὰ ἀναμείνουν ἀπὸ τοὺς Ἄγγλους. Ἤδη, εἰς περίπτωσιν ἀραβικῆς ἐπιθέσεως, περὶ τὰς πεντήκοντα χιλιάδες στρατιωτικῶς συντεταγμένων Ἑβραίων θὰ ἀπαντήσουν εἰς τὴν φωνὴν τοῦ κινδύνου. Διότι τόσος εἶνε ὁ ἀριθμὸς τῶν Ἑβραίων ἐθνοφρουρῶν.

Οἱ ἄνδρες τῆς Ἱστορίας

Ὁ κ. Ἑρριὸ διὰ τὸν Μουσταφᾶ Κεμὰλ πασᾶν

Κατόπιν μιᾶς συνομιλίας

Εἰς γαλλικὸν περιοδικόν, ὁ πρώην Πρωθυπουργὸς τῆς Γαλλίας καὶ ἡγέτης τῶν Γάλλων Ριζοσπαστῶν, κ. Ἐδ. Ἑρριό, ἤρχισε δημοσιεύων τὰς ἐντυπώσεις του ἀπὸ τὸ πρὸ μηνῶν ταξίδιόν του εἰς τὴν Τουρκίαν. Εἰς τὸ κατωτέρω ἄρθρον του, ὁ κ. Ἑρριὸ ὁμιλεῖ διὰ τὸ ἔργον τοῦ Μουσταφᾶ Κεμάλ, μετὰ τοῦ ὁποίου ἔσχε μακρὰν συνέντευξιν εἰς τὸ ἀνάκτορον τοῦ Δολμᾶ Μπαχτσέ :

Ὑπάρχουν πολλὰ κοινὰ σημεῖα μεταξὺ τοῦ Βοναπάρτη καὶ τοῦ Μουσταφᾶ Κεμάλ. Ὅταν ὁ Κεμὰλ ἦτο ἀξιωματικὸς εἰς τὸ σῶμα στρατοῦ τῆς Μακεδονίας, ποὺ ἐξεστράτευσεν ἐναντίον τοῦ Σουλτάνου τῷ 1909, ἐχρησιμοποιήθη εἰς ὅλας τὰς κινδυνώδεις μακρυνὰς ἀποστολάς. Ὅταν ἀργότερα αἱ Δυνάμεις, ποὺ εἶχαν πρὶν τόσον ζηλοτύπως σεβασθῆ τὴν τυραννίαν τοῦ Χαμίτ, ἐρρίφθησαν κατὰ τῆς Τουρκίας, τῆς ὁποίας τὸ μόνον ἔγκλημα ἦτο, ὅτι ἤθελε νὰ ἐγκαταστήσῃ ἐλευθερωτέρους θεσμοὺς εἰς τὴν χώραν της, ὁ Κεμὰλ ἔφυγε διὰ νὰ ὑπερασπισθῇ τὴν Τριπολίτιδα. Καὶ διακρίνεται ὁ ἴδιος εἰς μίαν φωτογραφίαν, ποὺ κρατεῖ ὡς ἐνθύμιον καὶ ὅπου φαίνεται ἀξύριστος καὶ ὀλίγον ἄγριος, παραμονεύων τὸν ἐχθρὸν μέσα εἰς μίαν λόχμην.

Ἀργότερα πάλιν, ἐπὶ κεφαλῆς ἑνὸς συντάγματος πεζικοῦ, ἀγωνίζεται εἰς τὴν χερσόνησον τῆς Καλλιπόλεως ἐναντίον τῶν Συμμάχων. Ἡ ἐκστρατεία ἐκείνη ἠμπορεῖ νὰ λεχθῇ, ὅτι ἀπετέλεσε τὸ ἀντίστοιχον τῆς πολιορκίας τῆς Τουλὼν ὑπὸ τοῦ Βοναπάρτη. Διότι ἐκεῖ, εἰς τὴν Καλλίπολιν, ἀνεδείχθη ὁ Κεμάλ. Ἀνεδείχθη καὶ ἐπεβλήθη. Ἡ πρωτίστη τῶν ἀρετῶν του, τὸ θάρρος καὶ ἡ ἡδονὴ τοῦ κινδύνου, ἐξῃρέθησαν ἐκεῖ περισσότερον ἀπὸ παντοῦ ἀλλοῦ. Καὶ ὅμως τὴν ἐποχὴν ἐκείνην δὲν ἦτο, παρὰ συνταγματάρχης τοῦ πεζικοῦ.

Ἂς κάμωμεν τώρα ἕνα ἅλμα μαζί του. Ὀλίγον ἐνδιαφέρει τὸ πῶς ἀπὸ βαθμοῦ εἰς βαθμὸν ἀνῆλθεν ὅλην τὴν κλίμακα τῆς ἱεραρχίας, μέχρι τοῦ Νοεμβρίου τοῦ 1918, κατὰ τὴν ἀνακωχὴν τοῦ Μούδρου. Τὸ μέρος τῆς ζωῆς του, ποὺ ἀνήκει κυρίως εἰς τὴν ἱστορίαν περιλαμβάνεται μεταξὺ τῆς 19 Μαΐου 1919, ὁπότε ἀπεβιβάσθη εἰς τὸν Μοῦδρον, καὶ τῆς 29 Ὀκτωβρίου 1923, ὁπότε προεκήρυξε τὴν Δημοκρατίαν ἐν Τουρκίᾳ. Κατὰ τὰ τέσσαρα αὐτὰ ἔτη ὁ Κεμὰλ ὠργάνωσε τὰ πάντα, ἐσχεδίασε τὰ πάντα, ἐξετέλεσε τὰ πάντα. Ἀνεδείχθη ἕνας ἀπὸ τοὺς ἐξοχωτέρους ἄνδρας τῆς ἐποχῆς μας.

Κανένα ἴσως ἔργον δὲν ἔχει γραμμὰς τόσον ἁπλᾶς, ὅσον τὸ ἔργον τοῦ Κεμάλ. Ὡρκίσθη νὰ ἐξαφανίσῃ τὸ δεσποτικὸν καθεστώς, ὑπὸ τὸ ὁποῖον ἡ Τουρκία ἐζοῦσεν ἀπὸ τοῦ 1300 περίπου. Ἀνέλαβε νὰ ἀνατρέψῃ τὸ Σουλτανᾶτον καὶ τὸ Χαλιφᾶτον καὶ νὰ ἐγκαθιδρύσῃ ἀντ' αὐτῶν μίαν δημοκρατίαν λαϊκὴν καὶ ἀστικήν, ἑδραζομένην ἐπὶ τῆς κυριαρχίας του λαοῦ. Ὀλίγον κατ' ὀλίγον, ἐντὸς τῶν προθεσμιῶν ποὺ εἶχε τάξει, ἐπραγματοποίησε τὸ πρόγραμμα τοῦτο, ἀπελευθερώσας κατὰ πρῶτον τὰ ἐδάφη τῆς πατρίδος του, καὶ ἀποδώσας κατόπιν εἰς αὐτὴν τὴν πλήρη πολιτικὴν ἀνεξαρτησίαν, διὰ τῆς καταργήσεως τῶν διομολογήσεων. Σήμερον, πᾶσα ἀντίδρασις ἔχει συντριβῆ. Ἡ προσχώρησις τοῦ λαοῦ εἰς τὸ ἔργον τοῦ Κεμὰλ εἶνε ὁλοκληρωτικὴ καὶ ὁμόθυμος. Ἡ ἐπιτυχία δὲ τοῦ ἔργου τούτου παρέχει ὁμολογουμένως εἰς τοὺς πολιτικοὺς ὅλων τῶν χωρῶν ἄριστον θέμα μελέτης καὶ συγκρίσεως. Ὁ Κεμὰλ ὑπῆρξε Βοναπάρτης. Ἀλλ' ἕνας Βοναπάρτης, ποὺ δὲν ἠθέλησε νὰ γίνῃ αὐτοκράτωρ. Ἡ φιλοδοξία του ἦτο νὰ δημιουργήσῃ ἀπὸ μίαν ἐπανάστασιν μίαν δημοκρατίαν ἀνεξάρτητον καὶ σταθεράν....

Εἶχα μέγα ἐνδιαφέρον νὰ συναντηθῶ μὲ τέτοιον ἄνδρα. Τὰ γαλανά του μάτια βλέπουν μακρυά, ἡ μύτη του εἶνε ἁδρὴ καὶ μᾶλλον πλατειά. Τὰ χείλη του λεπτά, ἠμποροῦν μὲν νὰ σφιχθοῦν εἰς μίαν στιγμὴν αὐταρχικῆς ἐπιβολῆς, ἀλλὰ ξεσφίγγονται ἀμέσως εἰς ἕνα χαμόγελο ἀγαθό, εὔθυμο, σχεδὸν παιδικό. Τὰ μαλλιά του ἀλλάζουν τὴν εἰκόνα ποὺ ἔχω ἴδῃ πολλὲς φορές, τοῦ Κεμὰλ ὡς νεαροῦ στρατηγοῦ, ἐπιθεωροῦντος τὰ στρατεύματά του. Οἱ τρόποι του εἶνε εὐγενεῖς καὶ μετρημένοι. Αἱ χειρονομίαι του ζωηραί, χωρὶς νὰ εἶνε ξηραί. Ἡ εὐγένειά του εἶνε εὐγένεια ραφιναρισμένη. Διὰ νὰ καλέσῃ κάποιον, διὰ νὰ ζητήσῃ κάποιο ἔγγραφον, πατᾷ ἕνα κουμπὶ κρυμμένο μὲς στὸ κέλυφος μιᾶς χελώνας. Καὶ μόνον ἡ λεπτομέρεια αὐτὴ μοῦ ἐφάνη κάπως ἀπροσάρμοστος, διότι κατὰ τὰ ἄλλα ὁ Πρόεδρος τῆς Τουρκικῆς Δημοκρατίας εἶνε ταχὺς εἰς ὅλα, εἰς τὸν λόγον ὅπως καὶ εἰς τὴν σκέψιν.

Ἡ αὐτοκυριαρχία, ἡ ἱκανότης τῆς περισυλλογῆς, ἡ τάσις ὅπως ἀποφασίζῃ ἐπὶ τῇ βάσει τῆς ἀτομικῆς του κρίσεως μόνον, αὐτὰ εἶνε τὰ κύρια χαρακτηριστικὰ ποὺ διαβάζονται εἰς τὸ πρόσωπον τοῦ στρατιώτου τούτου.

«Ὅταν — μοῦ λέγει — ἐπῆρα κάποια νύκτα τὴν ἀπόφασιν νὰ καταργήσω τὸ Χαλιφᾶτον, ἐξετέλεσα τὴν ἀπόφασιν αὐτὴν πρὶν νὰ ξημερώσῃ».

Ἡ διπλῆ αὐτὴ πρᾶξις, ἐναντίον τοῦ Χαλιφάτου καὶ τοῦ Σουλτανάτου, εἶνε τὸ οὐσιῶδες δι' αὐτὸν γεγονός. Καὶ μοῦ τὸ ἐξιστορεῖ διὰ μακρῶν. Διακρίνω μέσα εἰς τὴν ἐξιστόρησιν αὐτὴν τὸ βάθος τῶν ἱστορικῶν γνώσεων, ἐπὶ τῶν ὁποίων ὁ Μουσταφᾶ Κεμὰλ ἐστήριξε τὰς ἀποφάσεις του διὰ τὴν κατάργησιν τοῦ Χαλιφάτου, ἀφοῦ κατώρθωσε ν' ἀντιταχθῇ, ὡς πρὸς αὐτήν, εἰς τοὺς καλυτέρους ἑρμηνευτὰς τοῦ Κορανίου. «Προσεπάθησα ἐξ ἀρχῆς, μοῦ λέγει, νὰ ἀποδείξω πρὸς τὸν λαὸν τὴν ἄγνοιαν καὶ τὴν ἀμάθειαν ἐκείνων ποὺ ἐχρησίμευαν καὶ ἐθεωροῦντο ὡς ὁδηγοὶ καὶ διδάσκαλοί του τότε».

Μοῦ ἀναπτύσσει κατόπιν διὰ μακρῶν τὴν λεπτομερῆ ἐξιστόρησιν τῆς πράξεως, ποὺ ἐπέστεψε τὴν προγενεστέραν σειρὰν τοῦ ἔργου του. Ὁ Κεμὰλ ἐκάλεσε μερικοὺς ἐμπίστους φίλους του εἰς γεῦμα, εἰς τὸ Τσὰν-καγιᾶ. Μεταξὺ αὐτῶν ἦσαν ὁ Ἰσμέτ, ὁ Κιαζὴμ πασᾶς, ὁ Φετχὶ βέης. Κατὰ τὸ γεῦμα, ὁ Κεμὰλ ἐδήλωσεν ἁπλῶς : «Αὔριον, θὰ ἀνακηρύξωμεν τὴν Δημοκρατίαν». Καὶ ἐνθυμεῖται κανείς, χωρὶς νὰ θέλῃ, τὴν φράσιν τοῦ Γαριβάλδη πρὸς τὸν σύντροφόν του : «Αὔριον, εἰς τὸ Παλέρμον».

Μετὰ τὸ γεῦμα, ὁ Κεμὰλ ἔμεινε μόνος μὲ τὸν Ἰσμέτ. «Δὲν εἶχα ἀνάγκην, μοῦ λέγει, νὰ καλέσω ὅλους τοὺς φίλους μου, οὔτε νὰ συζητήσω μαζύ των τὸ ζήτημα». Οἱ δύο των, ὁ Κεμὰλ καὶ ὁ Ἰσμέτ, κατήρτισαν καὶ ἐπεξειργάσθησαν ἕνα σχέδιον νόμου. Εἰς τὸν συνταγματικὸν νόμον τῆς 20 Ἰανουαρίου 1921, ὁ ὁποῖος ὑπῆρξε τὸ πρῶτον ντοκουμέντο τῶν νέων φιλελευθέρων ἀρχῶν, προσέθεσαν τὴν ἑξῆς μόνον φράσιν : «Ἡ μορφὴ τῆς κυβερνήσεως τοῦ Τουρκικοῦ Κράτους εἶνε ἡ Δημοκρατία». Εἰς τὴν Ἐθνοσυνέλευσιν τὴν ἑπομένην ὡμίλησαν πολλοὶ καὶ διὰ μακρῶν. Ἀλλ' εἰς τὰς ἓξ τὸ ἀπόγευμα ὁ Ἰσμὲτ διέκοψε τοὺς λόγους. Τὸ κείμενον τοῦ νέου νόμου ἐψηφίσθη εἰς τὰς ὀκτὼ καὶ μισή. Μετὰ ἕνα τέταρτον, ὁ Κεμὰλ εἶχεν ἐκλεγῆ Πρόεδρος τῆς Δημοκρατίας. Μερικοὶ μόνον δημοσιογράφοι ἐκ Κωνσταντινουπόλεως καὶ μερικοὶ μόνον πολιτικοὶ διεμαρτυρήθησαν. Ἀλλ' ἦτο, πλέον, πολὺ ἀργά.

Κατ' ἀνάλογον τρόπον, ὁ Κεμὰλ ἐπραγματοποίησε καὶ τὰς ἄλλας μεταρρυθμίσεις του. Χωρὶς κανένα σχολαστικισμόν. Ὅπως ἐφώρευεν εἰς τὴν ὑλικὴν ἀναδιοργάνωσιν τοῦ ἔθνους του, κατήρτισε καὶ ὁλόκληρον τὴν πνευματικήν του ἀνακαίνισιν. Κατήργησε τὸ ἀραβικὸν ἀλφάβητον, βασικὸν ἐμπόδιον πάσης ἀναπτύξεως τῆς παιδείας, ἀνέθεσεν εἰς εἰδικοὺς τὴν ἐκκαθάρισιν τῆς τουρκικῆς γλώσσης. Ποτέ, μοῦ λέγει, δὲν εἶχε γραφῆ ἡ πραγματικὴ ἱστορία τοῦ τουρκικοῦ ἔθνους. Δι' αὐτὸ διέταξα ἐν τάχει τὴν συγγραφὴν συνοπτικῆς ἱστορίας ἀληθινῆς καὶ τὴν διδασκαλίαν αὐτῆς εἰς τὰ σχολεῖα.

...Ἡ νύκτα ἁπλώνεται εἰς τὸν Βόσπορον. Καὶ ἐγώ, ἀποχωρῶν, σκέπτομαι, ὅτι συνωμίλησα μὲ ἕνα πατριώτην, ἕνα δημοκρατικόν, ἕνα ἀληθινὸν φιλελεύθερον ἀρχηγὸν ἑνὸς ἔθνους....

EDOUARD ERRIOT

Εἰς Τὸ Περιθώριον Τῶν Γεγονότων

Ὅταν ἡ ἀγγλικὴ κυβέρνησις ἀποφασίζῃ νὰ ἐνισχύσῃ τὴν ἐμπορικὴν ναυτιλίαν της καὶ ὅταν ἡ βελγικὴ σκοπεύῃ νὰ κάμῃ τὸ ἴδιον, ἐπεβάλλετο νὰ στρέψῃ καὶ ἡ κυβέρνησις ἡ ἑλληνικὴ τὴν προσοχήν της ἐπὶ τῆς ἑλληνικῆς ἐμπορικῆς ναυτιλίας. Καὶ ὀρθῶς ποιῶν ὁ κ. Ὑπουργὸς τῶν Ναυτικῶν συνεκάλεσε σύσκεψιν τῶν ἐφοπλιστῶν καὶ τοῦ Ἐμπορικοῦ Ἐπιμελητηρίου διὰ τὴν λῆψιν ἀποφάσεως πρὸς ἀντιμετώπισιν τῆς νέας αὐτῆς καταστάσεως. Ἡ ἑλληνικὴ ἐμπορικὴ ναυτιλία ἐμφανίζει τὴν σημαίαν μας εἰς ὅλας τὰς ἠπείρους καὶ εἰς ὅλα τὰ πλάτη καὶ μήκη τῶν θαλασσῶν καὶ τῶν ὠκεανῶν, ἀπὸ τῆς Λευκῆς Θαλάσσης καὶ τῆς Βαλτικῆς καὶ τῆς Ἀζοφικῆς καὶ τοῦ Δουνάβεως μέχρι τοῦ Λαπλάτα καὶ τοῦ Ἰνδικοῦ Ὠκεανοῦ καὶ τῶν λιμένων τοῦ Εἰρηνικοῦ, γενναίως παλαίουσα πρὸς τόσας ἐναντιότητας καὶ ἀντιμετωπίζουσα εἰς ἔντιμον συναγωνισμὸν τὰς σημαίας πολὺ μεγαλυτέρων ναυτικῶν Δυνάμεων. Ὅταν ἄλλαι ναυτιλίαι ἑτοιμάζωνται νὰ συναγωνισθοῦν μὲ νέα πρόσθετα ἐφόδια, δίκαιον εἶνε νὰ τύχῃ τῶν ὁμοίων ἐφοδίων καὶ ἡ ἰδική μας.

----- □ ▣ □ -----

Τὰ γενέθλια τοῦ Βασιλέως Ἀλεξάνδρου Οἱ Νοτιοσλαῦοι πανηγυρίζουν σήμερον τὰ γενέθλια τοῦ βασιλέως Ἀλεξάνδρου, ὑπὸ τὸ σκῆπτρον τοῦ ὁποίου ὡλοκληρώθη ἡ ἀνεξαρτησία τῶν λαῶν τῆς Σερβίας, τῆς Κροατίας, τῆς Σλοβενίας, τῆς Δαλματίας, τῆς Βοσνίας, τῆς Ἑρζεγοβίνης καὶ τοῦ Μαυροβουνίου, κατόπιν σκληρῶν καὶ ἡρωϊκῶν ἀγώνων, εἰς τοὺς ὁποίους ὁ βασιλεὺς Ἀλέξανδρος ὑπῆρξε πρωταγωνιστής. Ὁ Ἑλληνικὸς λαὸς συμμερίζεται ἐκ βαθέων τὰ αἰσθήματα τοῦ φίλου Νοτιοσλαυϊκοῦ ἔθνους διὰ τὴν σημερινὴν βασιλικὴν ἑορτήν του.

----- □ ▣ □ -----

Τὰ ἔλαιά μας Ἀνακοινοῦται ὅτι τὰ Ἑλληνικὰ ἔλαια ἔχουν ἐφέτος μεγάλην ὀξύτητα καὶ ἀναφέρεται συγκεκριμένως ὅτι τὰ ἔλαια τῆς Λευκάδος ἔχουν ὀξύτητα ὑπερβαίνουσαν τοὺς 7 βαθμούς. Μόνον εἰς τὴν Ἑλλάδα—δυστυχῶς—τὰ ἔλαια ἔχουν ὅσην ὀξύτητα θέλουν, τὰ κρασιὰ «βγαίνουν» ὅπως θέλουν καὶ ποτὲ ἕνα βαρέλι τυρὶ δὲν εἶνε ὅμοιον εἰς ποιότητα μὲ ἓν ἄλλο βαρέλι τῆς αὐτῆς κατασκευῆς καὶ τῆς αὐτῆς ἐποχῆς. Ὅλα «βγαίνουν» κατὰ τύχην, ἐνῷ εἰς ὅλα τὰ ἄλλα μέρη τοῦ κόσμου ἡ ποιότης τῶν κρασιῶν καὶ τῶν τυριῶν καὶ κάθε προϊόντος τυποποιεῖται καὶ τὰ ἔλαια ἔχουν τὴν ὀξύτητα ποὺ θέλουν οἱ παραγωγοί των. Ὅλα δὲ αὐτὰ δὲν ἀπαιτοῦν οὔτε ἀλχημείαν, οὔτε τρομερὰς ἐπιστημονικὰς γνώσεις, ἀλλ' ἁπλῆν λογικὴν καὶ ἐπιμέλειαν καὶ στοιχειώδη γνῶσιν τῆς δουλειᾶς. Αὐτὰ τὰ ἴδια Ἑλληνικὰ λάδια, τὰ ὁποῖα ἐδῶ «βγαίνουν» μὲ ὀξύτητα 7 καὶ πλέον βαθμῶν, μεταφερόμενα εἰς τὴν Ἰταλίαν καὶ διϋλιζόμενα καὶ ὑφιστάμενα τὴν πρέπουσαν κατεργασίαν, μεταβαπτίζονται εἰς λάδια τῆς Λούκκας καὶ ἐπανέρχονται εἰς τὰ ἐδωδιμοπωλεῖα μέσα εἰς φιάλας μὲ ξένην ἐτικέτταν, διαυγέστατα, εὔγευστα καὶ.... ἀκριβώτατα. Ἐδῶ αἱ ἁρμόδιαι ὑπηρεσίαι μᾶς πληροφοροῦν ὅτι ἡ ὀξύτης τῶν ἐφετεινῶν λαδιῶν ὑπερέβη τοὺς 7 βαθμούς, καὶ ὅλοι προσδεχόμεθα καρτερικῶς καὶ φιλοσοφικώτατα τὸ... μοιραῖον. Ἄλλωστε, μέσα εἰς τόσας ἄλλας ἐντοπίας ὀξύτητας, ἂν παροξυνθοῦν καὶ τὰ λάδια δὲν ἐχάλασεν ὁ κόσμος !

----- □ ▣ □ -----

Οἱ Ρουμάνοι περὶ Παλαμᾶ Εἰς τὸ φύλλον τῆς 14ης Δεκεμβρίου τῆς Βουκουρεστιανῆς συναδέλφου «Ἀδεβέρουλ» δημοσιεύεται ἐπιφυλλὶς τοῦ γνωστοτάτου Ρουμάνου δραματικοῦ συγγραφέως καὶ κριτικοῦ κ. Βίκτωρος Εὐθυμίου περὶ τοῦ ποιητοῦ κ. Κωστῆ Παλαμᾶ. Ὁ κ. Εὐθυμίου γράφει ἐξ ἀφορμῆς τῆς μὴ

Τὸ διήγημα τῆς Κυριακῆς

Τὸ μεγάλο σαλπάρισμα

Τοῦ κ. Στράτη Μυριβήλη

Ὁ Καπτα-Μανώλης ἤτανε ὁ πιὸ λεβεντόγερος θαλασσινὸς ἀνάμεσα στοὺς θαλασσινούς μας. Ἤτανε μεγάλος, πελώριος καὶ τὸν ἔκανε πιὸ ἀψηλὸν ἡ ὁλοκόκκινη φέσα του, ἡ τσακιστή, τουνεζλίδικη χάσικη, ἄλικη σὰν παπαροῦνα. Ἀπ' τὶς παραφτίδες του πετούσανε ἄσπρα, μεταξωτὰ τσουλούφια, καὶ τὴν Κυριακὴ φοροῦσε κάτι μεταξωτὲς βράκες μακρυὲς ὡς τοὺς ἀστραγάλους, μὲ πολλὲς σοῦρες, ποὺ κάνανε φὰρτ-φοὺρτ καὶ τρίζανε ἐπίσημα κι' ἀρχοντικάτα. Τρίζανε καὶ τὰ παπούτσια του, πάντα γυαλισμένα τῆς ὥρας. Ἡ «Βαγγελίστρα» ἤταν ὤμορφη καὶ μεγαλόπρεπη σὰν καὶ κεῖνο. Ἕνα τρικάταρτο σὰ νύφη. Γερὸ σκαρὶ καὶ μαζὺ χαριτωμένο.

Ὅμως καὶ κεῖνος καὶ τὸ καράβι πήρανε τὴν κάτω βόλτα ἀπὸ τότες ποὺ ἔπαθε τὸν κακὸ πονόμματο στὴ Μαύρη Θάλασσα. Γύρισε ἀπ' τὸ ταξεῖδι μὲ πρισμένο τὸ μάτι του. Κεῖνος ἔλεγε πὼς ἤτανε «ἀπὸ πάνω», γιατὶ φόρτωσε ἀνήμερα τῶ Φωτῶ, χρονιάρα μέρα.

Ἤτανε ἀκόμα ἐπὶ Τουρκίας. Τοὔπανε νὰ πάῃ στὴν Ἀθήνα νὰ τὸ δοῦνε «οἱ προφεσόροι». Ταξειδεύτηκε ὡς τὴν Ἀθήνα. Ἐκεῖ «οἱ προφεσόροι» τοῦ τὸ βγάλανε μιὰ χαρά. Γύρισε πίσω μ' ἕνα μάτι. Νὰ τόνε δῇ ἔτσι ἡ θειά-Περμάχω, ἡ γρηά του, πῆγε νὰ τρελλαθῇ ἀπ' τὸν καημό της. Χύθηκε στὴν ἀγκαλιά του μὲ κλάμματα.

—Ὤ, καλέ μ', καὶ τί σοῦ κάνανε οἱ Ὀβραῖοι!

Οἱ Ὀβραῖοι ἤταν «οἱ προφεσόροι» τῆς Ἀθήνας.

Ὁ καπτάνιος ἀνασήκωσε μὲ τ' ἀντίστροφο τοῦ χεριοῦ του τὶς ἄσπρες μουστάκες, ποὺ πέφτανε σὰ φτεροῦγες περιστεριοῦ, καὶ χαμογέλασε μὲ τὸ μάτι ποὺ τ' ἀπόμεινε.

—Ἔ, δὲν εἶνε δὰ καὶ μεγάλη ἀβαρία, μπρὲ γυναῖκα. Ἔσπασε τὄνα τὸ σκαντῆλι, φεγγοβολάει, δόξα σοι ὁ Θεός, τἄλλο γιὰ τὴν καραβόσκαλα. Ἡ ζημιὰ ἔγινε στὴ φιγούρα, στ' ἀκροφίγουρο. Ὅμως τὸ σκαρὶ εἶνε γερὸ καὶ τὰ βρεχάμενα σιδερένια.

Μιλοῦσε πάντα ἔτσι, μὲ τὴ γλῶσσα τοῦ καραβιοῦ, ἀκόμα κ' ὕστερα σὰν δέθηκε, ὁλοχρονὶς στεριανός

—Μικρὸ τὸ ζημιό, μπὲ γυναῖκα. Τὰ εἴχαμε λαπάτσα, τὰ κάναμε κιάλι. Δόξα σοι ὁ Θεός, μᾶς φτάνει κι' αὐτὸ γιὰ νὰ καρδινιάζουμε στὰ σίγουρα.

Κι' ἀλήθεια ὁ καπτάνιος καὶ μὲ τὸ ἕνα του ἔβλεπε σὰ δυὸ γεροί. Τὸ μοναδικό του μάτι, τὸ γκρίζο, τρυποῦσε τὶς ἀντάρες, ξεδιάλυνε τὶς καταχνιὲς καὶ ξεψάχνιζε τὰ οὐρανοθέμελα μιὰ μορφιά. Μόνο σὰν ἔτρωγε ἐλιὲς μὲ τὸ τσοῦρμό του, ἢ τίποτα κεράσια, ἔπρεπε κεῖνος ποὺ θὰ καθότανε ἀπ' τὸ βλαμμένο μεριά, νἄχῃ τὸ νοῦ του. Ἀλλιώτικα θὰ μάζευε ὅλα τὰ κουκούτσια ποὺ πετοῦσε πρὸς τὸ μέρος του μὲ τὴ φούχτα του ὁ καπετάνιος. Τὴν ἄλλη χρονιὰ ἔγινε ὁ πόλεμος καὶ γενήκαμε ἑλληνικό.

Μᾶς ἦρθε στὸ λιμάνι ἕνας ὑπάλληλος, ποὺ ντυνότανε σὰ ναύαρχος. Καπέλλα, σειρήτια, κουμπιά. Ἄστραφτε ἡ Ἁγιὰ Μαρίνα σὰν ἀνέβαινε τὴν Κυριακὴ νὰ λειτουργηθῇ. Κ' ἤτανε ἕνα παιδάριο. Ἡ πρώτη δουλειά του ἤτανε νὰ εἰδοποιήσῃ τὸν καπτὰ-Μανώλη νὰ τοῦ πάῃ τὰ χαρτιά του. Τὰ πῆρε, τὰ κύτταξε, τὰ κλείδωσε μέσα στὸ συρτάρι του.

—Νὰ μὲ συμπαθᾷς, γέρο, τοῦ εἶπε, ὅμως ἀπὸ δῶ καὶ πέρα δὲν ἔχει ταξεῖδι.

Ὁ καπετάνιος θαρροῦσε πὼς τοῦ χωράτευαν καὶ γέλασε καλόκαρδα.

—Ἔ, δά, γιέ μου, τοῦ λέει, δὲ μὲ καταπήρανε, θαρρῶ, τὰ χρόνια, ἔ ;

Ὁ ὑπάλληλος δὲ γελοῦσε.

—Δὲν εἶνε γιὰ τὰ χρόνια, καπετάνιε μου. Εἶνε γιὰ τὸ μάτι, ποὺ σοῦ λείπει.

Ὁ γέρος ἄρχισε νὰ ψυλλιάζεται. Σηκώθηκε ἀπ' τὴν καρέκλα του, ψηλὸς σὰν ἐλάτι, πισωπλάτησε δυὸ πατημασιὲς καὶ ρώτησε.

—Γιατί, μαθές, ἀφοῦ καὶ τοῦτο δὰ τὸ ἕνα μου κόβει καλύτερα ἀπ' τὰ δυὸ τὰ δικά σου. Ἔλα ἐδωνὰ στὸ παναθύρι νὰ διαβάσουμε στὶς μάσκες τῶν καϊκιῶ, νὰ δοῦμε ποιὸς θὰ τὰ βγάλῃ καλύτερα τὰ γράμματα. Ἔμπα στὴ «Βαγγελίστρα» νὰ πελαγίσουμε, νὰ δοῦμε ποιὸς θὰ σημαδέψῃ τὸν καιρὸ καὶ ποιὸς θὰ δώσῃ τὰ σωστὰ τὰ ὄρντινα. Ἔβγα νὰ κομπασάρουμε, νὰ παραπιαστοῦμε στὴ σωστὴ ρότα, νὰ ξακρίσουμε μιὰ-μιὰ τὶς ξέρες, νὰ διπλαρώσουμε τοὺς κάβους, νὰ μελετήσουμε τὰ ρέματα μὲς στὰ μπουγάζια.... Ἔβγα ὄξω, γιέ μου, στὴ σκάλα, σ' ὅλες τὶς σκάλες μέσα στὸ Τούρκικο, ὡς τὸ Μισσίρι κι' ὡς τὴ Μπαρμπαριά, ἔβγα ρώτα γιὰ τὸν Καπτὰ-Μανώλη, νὰ σοῦ ποῦν. Γιὰ τὸν Καπτὰ-Μανώλη καὶ γιὰ τὴ «Βαγγελίστρα» του. Νὰ σοῦ ποῦνε, τόσα χρόνια τώρα ποὺ ὀργώνουμε τὴ θάλασσα, ἂν μᾶς ξεμπούρισε καμμιὰ φορὰ τὸ πιὸ ἄσκημο καραντὶ ἀπ' τὴ ρότα μας... Ἔβγα, γιέ μου....

Ἄδικα ὅλα. Ὅλα αὐτὰ καλά, ὅμως ἄδικα. Ἔτσι ἦταν ὁ νόμος στὸ ἑλληνικό. Ὁ νόμος ὅ,τι πῇ δὲν ξελέει. Τὰ χαρτιὰ ἀπόμειναν κλειδωμένα μὲς τὸ συρτάρι τ' ἀμούστακου ὑπάλληλου. Ἐκεῖ μέσα ἀπόμεινε κ' ἡ καρδιὰ τοῦ Καπτὰ-Μανώλη κλειδωμένη. Χάδεψε μὲ τὴ φούχτα τὶς μουστάκες του καὶ κατέβηκε σκυφτὸς ἀπὸ κεῖνο τὸ γραφεῖο. Ἀπὸ κείνη τὴ μέρα ἄρχισε νὰ τὸν τρώῃ τὸ μεράκι. Ἄχ, καὶ ἄχ.

—Δὲν πειράζει, τοῦ λέγανε ὅλοι, βάλε ἕνα πληρωτὸ καπετάνιο μέσα στὴ «Βαγγελίστρα» κι' ἀποτραβήξου πιά, Καπτὰ-Μανώλη. Ἄιντε, νὰ ξεκουραστῇς κιόλας.

—Κάν' το, καπιτάνιο μ', ἔλεγε κ' ἡ γρηά, φτάνει τόσα χρόνια παραδαρμὸς μὲς στὰ πέλαγα.

—Τότες παραπονέθηκε.

—Ὅλοι, ὅλοι, νὰ τὸ λὲς καὶ σὺ, μπρὲ Περμαχούλα! Νὰ τὸ λὲς καὶ σύ !

—Κακό, μαθές, σοῦ λέω;....

—Νὰ βάλω ξένο καπετάνιο μέσα στὴ «Βαγγελίστρα» μου, ἔ;

— Νὰ βάλῃς, καλέ μ', γιατί νὰ μὴ βάλῃς. Πάλι δικιά μας θἆναι ἡ Βαγγελίστρα...

Ὁ καπτάνιος τὴν κύτταζε θλιμμένα μὲ τὸ γρίζο μάτι του, ὅπως κυττᾶς ἕνα μωρὸ ποὺ δὲν ξέρει τί λέει. Ξηγοῦσε:

— Νὰ βάλω, σὰ νὰ λέμε, ἕναν ἄλλο μέσ' στὸ κρεββάτι σου, Περμάχω μ'...

— Χριστὸς καὶ Παναγιά, σταυροκοπιούτανε ἡ γρηά, λόγια ποὺ σέρνεις, λέγω, στὸ στόμα σου καμμιὰ φορά.

— Ἐσεῖς τὰ σέρνετε, μπρὲ γυναῖκα, αὐτὰ τὰ λόγια. Ἐσεῖς τὰ σέρνετε καὶ δὲν τὸ καταλαβαίνετε. Τὸ ἴδιο εἶναι γιὰ μένα. Τὸ ἴδιο κι' ἀπαράλλαχτο.

Ἡ γρηὰ τότες τόνε κατάλαβε καὶ δὲν τοῦ ξαναμίλησε πιὰ ποτὲς γιὰ ξένο καπετάνιο.

Ἔτσι ἡ «Βαγγελίστρα» φουντάρησε ἄγκουρα καὶ ἀπόμεινε γιὰ πάντα ἀραγμένη στὸ λιμάνι. Ὁ καπτα-Μανώλης οὔτε τὴν ταξίδευε, οὔτε τὴν πουλοῦσε. Ἀπόλυσε τὸ τσοῦρμο του καὶ κράτησε μονάχα ἕνα μοῦτσο νὰ συγυρίζῃ τ' ἀραγμένο καράβι καὶ νὰ κοιμᾶται μέσα. Ἀπόμεινε μέσα κ' ἡ γατοῦλα ἡ Παμπούκα. Ἔβγαινε στὶς λιακάδες

(Συνέχεια εἰς τὴν 4ην σελίδα)

Θεάματα

(Ἀπογευματιναί—ἑσπεριναί)
ΕΘΝΙΚΟΝ. «Ἡ κόρη τοῦ Γιορίο».
ΑΛΑΜΠΡΑ. «Ἡ Θεατρίνα».
ΑΡΓΥΡΟΠΟΥΛΟΥ. «Ὑπερφυσικὸς μπεμπές».
ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ. «Ὁ Ποδόγυρος».
ΜΟΝΤΙΑΛ. «Ἡ Εὐρωπαία».
ΟΛΥΜΠΙΑ. 11 π.μ. Ἡ Λαϊκὴ τῆς συμφωνικῆς ὀρχήστρας τοῦ Ὠδείου Ἀθηνῶν. Ἀπ. καὶ ἑσπ. «Οἱ τρεῖς σωματοφύλακες».
ΠΑΠΑ·Ι·ΩΑΝΝΟΥ. «Ἡ Μαριόλα».

Κινηματογράφοι

ΑΠΟΛΛΩΝ. «Τσάρντας».
ΑΤΤΙΚΟΝ. «Τὸ Γεράκι».
ΚΟΤΟΠΟΥΛΗ. «Ὁ Ἀρχιατσίγγανος» καὶ θίασος σκύλλων.
ΟΥΦΑ (Κυβέλης). «Γλυκὰ φιλιά, Βερόνικα».
ΠΑΛΛΑΣ. «Ὀνειρῶδες βάλς».
ΠΑΝΘΕΟΝ. «Φρανκενστάϊν».
ΣΠΛΕΝΤΙΤ. «Σερενάτα Σοῦμπερτ». Β' ἑβδομάς.
ΤΙΤΑΝΙΑ. «Λιμπελάϊ».
Α.Ο.Δ.Ο. «Ὁ ἔμπορος τῆς ἄμμου».
ΑΧΙΛΛΕΙΟΝ. «Ταρζάν».
ΑΡΗΣ. «Ἡ δὶς Ζωζέτ, γυναῖκά μου».
ΑΘΗΝΑ·Ι·ΚΟΝ. «Μπὲν-Χούρ».
ΕΛΛΑΣ. «Ὁ Μπάστερ ἑλληνιστής».
ΙΡΙΣ. «Τὸ Φάντασμα».
ΚΡΥΣΤΑΛ. «Μανωλέσκο».
ΜΑΖΕΣΤΙΚ. «Πλωτὴ νῆσος δὲν ἀπαντᾷ».
ΡΟΖΙΚΛΑΙΡ. «Ἀπάχης ἀπατεών».

Πειραιῶς καὶ Προαστείων

ΔΗΜΟΤΙΚΟΝ. Ἀπογ. «Μίσσες Μπράουν». Ἑσπερ. «Ἀζώρ».
ΚΑΠΙΤΟΛ. «Τὸ σημεῖον τοῦ Σταυροῦ».
ΧΑ·Ι·-ΛΑ·Ι·Φ. «Γκράντ-Ὀτέλ».
ΣΠΛΕΝΤΙΤ. «Π. Ν. 1 δὲν ἀπαντᾷ».
ΓΚΡΕΚΑ (Ν. Φαλήρου). «Ἴχνη ἀπάνω στὸ χιόνι».

Ραδιόφωνον

ΑΜΒΟΥΡΓΟΝ (372 μ.). 9 μ.μ. Συναυλία ἐκ Μονάχου. 10.15' μ.μ. Ρεσιτὰλ τραγουδιοῦ. 11 μ.μ. Εἰδήσεις. 11.30' μ.μ. Ποικίλη μουσική. Μεσον. Μουσικὴ χοροῦ.
ΒΑΡΣΟΒΙΑ (1412 μ.). 7.40' μ.μ. Ἐλαφρὰ μουσική. 8.50' μ.μ. Ποικίλη μουσική. 11.25' μ.μ. Μουσικὴ χοροῦ.
ΒΕΛΙΓΡΑΔΙΟΝ (431 μ.). 8 μ.μ. Ὀρχήστρα. 9 μ.μ. Θεατρικὸν ἔργον. 10 μ.μ. Γιουγκοσλαυϊκὰ τραγούδια. 11 μ.μ. Τσιγγάνικη μουσική. Μεσον. Μουσικὴ χοροῦ.
ΒΕΡΟΛΙΝΟΝ (419 μ.). 9 μ.μ. Συναυλία. 10.15' μ.μ. Ρεσιτὰλ τραγουδιοῦ. 11 μ.μ. Εἰδήσεις. 11.30' μ.μ. Ποικίλη μουσική.
ΒΙΕΝΝΗ (518 μ.). 6 μ.μ. Ἐλαφρὰ μουσική. Δίσκοι. 8.50' μ.μ. Συνθέσεις γιὰ πιάνο Στεργίου Μπόρκιεβιτς. 9.30' μ.μ. Ἐλαφρὰ βιεννέζικη μουσική. 11.30' μ.μ. Δίσκοι.
ΒΟΡ. ΙΤΑΛ. ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ. (Γενούη, Μιλᾶνον, Τεργέστη, Τουρῖνον, Φλωρεντία). 8.15' μ.μ. Δίσκοι. 9 μ.μ. Μετάδοσις ὀπερας.
ΒΟΥΔΑΠΕΣΤΗ (550 μ.). 7 μ.μ. Τσιγγάνικη μουσική. 9.15' μ.μ. Θεατρικὸν ἔργον. 11.20' μ.μ. Μουσικὴ ἀπὸ καφέ.
ΛΕΙΨΙΑ (389 μ.). 9 μ.μ. Ἐκτέλεσις τοῦ ὀρατορίου «ΤΑ ΠΑΘΗ ΚΑΤΑ ΜΑΤΘΑΙΟΝ» τοῦ ΜΠΑΧ διὰ σόλι, μικτὴν χορῳδίαν καὶ ὀρχήστραν.
ΛΟΝΔΙΝΟΝ (Τοπικός, 355 μ.). 8.30' μ.μ. Ὀρχήστρα. 10.50' μ.μ. Εἰδήσεις. 11 μ.μ. Κυριακάτικη συναυλία.
ΠΑΡΙΣΙΟΙ (Πὸστ-Παριζιέν, 328 μ.). 9 μ.μ. Δίσκοι. 10 μ.μ. Θεατρικὸν ἔργον: «ΜΑΡΙΕΤΤΑ» τοῦ ΣΑΣΑ ΓΚΙΤΡΥ. 11.20' μ.μ. Ὀρχήστρα.
ΡΩΜΗ—ΝΕΑΠΟΛΙΣ—ΜΠΑΡΙ (441—318—270 μ.). 9.40' μ.μ. Μετάδοσις τῆς ὀπερέττας: «ΦΑΝΦΑΝ ΛΑ ΤΥΛΙΠ» τοῦ ΒΑΡΝΕΥ.

ἀπονομῆς τοῦ ἐφετεινοῦ Νομπὲλ διὰ τὴν φιλολογίαν εἰς τὸν Ἕλληνα ποιητήν, καίτοι, ὡς λέγει, ἐδόθη εἰς ἄλλους κατωτέρας φιλολογικῆς ἀξίας, ἐκφράζει δὲ τὴν γνώμην ὅτι κατὰ τὸ προσεχὲς ἔτος ὁ κ. Παλαμᾶς θὰ βραβευθῇ χωρὶς ἀμφιβολίαν. «Εἶνε —λέγει— ὁ μέγας Ἕλλην ποιητής, ὁ συνεχιστὴς μιᾶς παραδόσεως χιλιετηρίδων, παραδόσεως εἰς τὴν ὁποίαν τὸ ἀνθρώπινον πνεῦμα ὀφείλει πᾶν ὅ,τι ἐδημιούργησε καθαρώτερον, φωτεινότερον καὶ μᾶλλον ἁρμονικὸν εἰς τὸν κόσμον τοῦτον, τὸν τόσον ἐστερημένον ἁρμονίας καὶ «φωτεινότητος». Ὁ κ. Εὐθυμίου ἀναφέρει τὸ ποιητικὸν καὶ φιλολογικὸν ἔργον τοῦ Παλαμᾶ καὶ καταλήγει ὡς ἑξῆς:

«Πατριάρχης τῆς νεοελληνικῆς φιλολογίας, συγγραφεὺς σεβαστὸς καὶ ἀπὸ τοὺς ἰδικούς του καὶ θαυμαζόμενος ἀπὸ τοὺς ξένους, οἱ ὁποῖοι τὸν γνωρίζουν ἀπὸ ὀλίγας μεταφράσεις, ὁ Κωστῆς Παλαμᾶς εἶνε συγγραφεὺς διεκδικούμενος ἀπὸ ὁλόκληρον τὴν Χερσόνησον καὶ μέχρι τῆς καρδίας τῆς Μικρασίας, εἶνε ὁ ὑποψήφιος ὁλοκλήρου τῆς Νοτιοανατολικῆς Εὐρώπης διὰ τὸ βραβεῖον Νόμπελ. Ἐν τῷ προσώπῳ του οἱ τοῦ δυτικοῦ βορρᾶ θὰ τιμήσουν ἕνα μεγάλον ποιητὴν τοῦ Νότου, ἕνα αὐθεντικὸν κληρονόμον τῆς ἀρχαιότητος καὶ ἕνα Ἕλληνα σημερινόν, ἡ ψυχὴ τοῦ ὁποίου «σέρνεται μαζί σας —καὶ πάει μὲ τὰ δικά σας τὰ φτερά— Γιαννιώτικα, Σμυρνιώτικα, Πολίτικα—μακρόσυρτα τραγούδια Ἀνατολίτικα—λυπητερά...»

Κάποιαι ἀνταποκρίσεις Εἰς τὴν γερμανικὴν ἐπαρχιακὴν ἐφημερίδα «Εἰδήσεις τοῦ Γκαίρλιτς» καὶ συγχρόνως εἰς πλείστας ἄλλας, δευτέρας καὶ τρίτης τάξεως γερμανικὰς ἐπαρχιακὰς ἐφημερίδας, ἐδημοσιεύθη ἀνταπόκρισις ἐξ Ἀθηνῶν, διὰ τῆς ὁποίας δυσφημεῖται ὁ ἑλληνικὸς λαὸς ὡς κακούργων ἰδιαιτέρως κατὰ τῆς γυναικὸς καὶ συνιστᾶται εἰς τὰς Γερμανίδας νὰ μὴ νυμφεύωνται Ἕλληνας, διότι γάμος συναφθεὶς ἐν Γερμανίᾳ, δὲν ἀναγνωρίζεται ἐν Ἑλλάδι. Ὁ γράφων προσθέτει καὶ τὴν ὅλως ἀνακριβῆ λεπτομέρειαν, ὅτι δῆθεν τὰ ἐξώγαμα τέκνα δὲν προστατεύονται ἐν Ἑλλάδι. Εὐτυχῶς, τὰ γραφόμενα τοῦ ἀγνώστου Γερμανοῦ ἀρθρογράφου —ὅστις λέγεται ὅτι εἶνε κάποιος πολὺ γνωστός, γράφων μὲ τὴν ὑπογραφήν του πράγματα εὐνοϊκά, ἀναδημοσιευόμενα καὶ ὑπὸ Ἀθηναϊκῶν ἐφημερίδων— ἀνεσκεύασεν εἰς τὴν ἰδίαν ἐφημερίδα Γερμανὶς ἐκ Γκαίρλιτς, κατοικοῦσα εἰς τὰς Ἀθήνας. Ἄλλαι γερμανικαὶ ἐφημερίδες ἀνήρεσαν τὰ γραφέντα, κατόπιν σχετικῶν ἀνακοινώσεων τῆς ἐν Βερολίνῳ ἑλληνικῆς πρεσβείας. Εἰς τὸν ἄγνωστον, ἀλλὰ πολὺ γνωστὸν Γερμανὸν δημοσιογράφον συνιστῶμεν πρῶτα νὰ μὴ ἀναδημοσιεύῃ εἰς τὸν Ἀθηναϊκὸν τύπον μόνον ὅσα εὐνοϊκὰ γράφει περὶ Ἑλλάδος καὶ δεύτερον νὰ μὴ συνάγῃ γενικὰ συμπεράσματα ἐκ μεμονωμένων γεγονότων, τὰ ὁποῖα συμβαίνουν πανταχοῦ καὶ πρὸ πάντων νὰ μὴ βασίζῃ τὰς κρίσεις του ἐπὶ συνήθων εὐθυμογραφημάτων.

Τὸ πεδίον τοῦ Ἄρεως Νὰ τὸ πιστεύσωμεν; Τὸ πεδίον τοῦ Ἄρεως σώζεται ὁριστικῶς ἀπὸ τοὺς οἰκοπεδοφάγους καὶ ἀποδίδεται εἰς τὸν σωστὸν προορισμόν του, δενδροφυτευόμενον ἀπὸ τῶν προσεχῶν ἡμερῶν. Ἐὰν ὄντως γίνῃ ἡ ἔναρξις τῆς δενδροφυτεύσεως, τὸ γεγονὸς θὰ πρέπῃ νὰ πανηγυρισθῇ ὡς μία νίκη τῆς λογικῆς.

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΙΣ

Ἡ Διοίκησις Δημοσίων Κτημάτων καθιστᾷ γνωστὸν ὅτι προκειμένης ἐνοικιάσεως διὰ δημοπρασίας τοῦ ἐν Θεσσαλονίκῃ ἀκινήτου «Κῆπος Λευκοῦ Πύργου μετὰ τῶν ἐν αὐτῷ κτιρίων» συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀπὸ 11)11)29 Δ)τος «περὶ Διοικήσεως Δημοσίων Κτημάτων» ὡς ἐτροποποιήθη τοῦτο ὑπὸ τοῦ Νόμου 5234, δέχεται μέχρι τέλους Δεκεμβρίου ἐ. ἔ. ἐγγράφους προτάσεις τῶν ἐνδιαφερομένων, περιλαμβανούσας ἐλευθέρως τοὺς ὅρους, ὑφ' οὓς προτίθενται νὰ ἐνοικιάσωσι τοῦτο ἀπὸ ἀπόψεως ἐκτελεστέων ἔργων, μισθωτικῆς διαρκείας καὶ ποσοῦ μισθώματος.

Αἱ προτάσεις αὗται δύνανται νὰ ὑποβληθῶσιν εἴτε εἰς τὰ Γραφεῖα τῆς Δ. Δ. Κτημάτων, εἴτε εἰς τὸ Κτηματικὸν Γραφεῖον Θεσσαλονίκης.

(Ἐκ τῆς Διοικήσεως Δημοσίων Κτημάτων)

ΠΑΛΛΑΣ
ΑΥΡΙΟΝ
Ο
ΔΟΚΤΩΡ ΤΖΕΚΥΛ

μὲ τὸν
ΦΡΕΝΤΕΡΙΚ ΜΑΡΣ
(Πρωταγωνιστὴν τοῦ Σημείου τοῦ Σταυροῦ)
Καὶ τὴν ὡραιοτάτην
ΜΥΡΙΑΜ ΧΟΠΚΙΝΣ
Τὸ ἀφάνταστο μεγαλούργημα ποὺ περιμένουν ἀνυπομόνως ὅλοι
ΜΕΧΡΙ ΣΗΜΕΡΟΝ ΟΥΔΕΝ ΕΡΓΟΝ δὲν προκάλεσε τόση συγκίνησι, δὲν ἐκίνησε τόσο τὴν περιέργεια, τὸ ἐνδιαφέρον, τὸν θαυμασμὸ ΟΣΟΝ
Ο
ΔΟΚΤΩΡ ΤΖΕΚΥΛ
(Dr JEKYLL ET Mr HYDE)
Τὸ καταπληκτικὸ μυθιστόρημα τοῦ ΛΟΥ·Ι· ΣΤΗΒΕΝΣΟΝ ποὺ ἐδημοσιεύσαν τὰ «ΑΘΗΝΑ·Ι·ΚΑ ΝΕΑ»
Ο ΔΟΚΤΩΡ ΤΖΕΚΥΛ ποὺ ἐπὶ μῆνας προβάλλεται εἰς τοὺς μεγαλυτέρους κινηματογράφους τοῦ Κόσμου, θὰ σημειώσῃ ἀσφαλῶς καὶ στὰς Ἀθήνας τὴν ἰδίαν ΕΠΙΤΥΧΙΑΝ χάρις στὴν πρωτοτυπία του καὶ στὴν ἀφάνταστη δύναμι τῆς ὑποθέσεώς του
ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΩΣ ΚΑΘ' ΟΛΗΝ ΤΗΝ ΕΒΔΟΜΑΔΑ ΑΙ ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ ΘΑ ΑΡΧΙΖΟΥΝ ΑΠΟ ΤΗΣ 2ας μ. μ.
ΚΑΘ' ΕΚΑΣΤΗΝ 2—4 μὲ τιμὰς ἠλαττωμένας
«ΓΚΡΕΚΑ»

ΠΑΡΑΚΛΗΣΙΣ
Παρακαλοῦμεν θερμῶς τοὺς καθυστερήσαντας νὰ ἰδοῦν τὴν
"ΣΕΡΕΝΑΤΑ ΣΟΥΜΠΕΡΤ„
νὰ μὴ βιασθοῦν νὰ παρακολουθήσουν ὅλοι σήμερον, διότι καὶ αὐτοὶ θὰ συνωστισθοῦν ἀδίκως καὶ ἡμᾶς θὰ στενοχωρήσουν ποὺ δὲν θὰ εἴμεθα εἰς θέσιν νὰ τοὺς περιποιηθῶμεν, ἐφ' ὅσον μάλιστα ΚΟΙΝΗ ΠΑΡΑΚΛΗΣΕΙ τῆς Ἀθήνας ὁλοκλήρου ΘΑ ΕΞΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ἡ προβολὴ καὶ τὴν ΠΡΟΣΕΧΗ ἑβδομάδα.
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ
ΣΠΛΕΝΤΙΤ
«ΜΗΝΥΤΩΡ»

2 ΜΕΝΤΙΟΥΜ
ΚΑΣΣΑΝΔΡΑ Βραβεῖον Ἑτ. Ψυχικῶν Ἐρευνῶν, ὁδ. Φυλῆς 8. Δὲν δέχεται κυρίους ἄνευ κυριῶν.

Τὰ μόνα τυχόντα HORS CONCOURS εἰς τὴν Διεθνῆ Ἔκθεσιν Θεσσαλονίκης 1933
ΜΑΧΑΙΡΟΠΗΡΟΥΝΑ
ERCUIS
Εἰς τὸ Κατάστημα
Μ. ΣΚΛΑΒΟΥ
Πανεπιστημίου 16

Ἀπὸ Πρωΐας εἰς Πρωΐαν

Ἡ χύτρα

Γνωρίζετε ποιὸς προκαλεῖ τοὺς περισσοτέρους θανάτους τῶν παιδιῶν ἐσχάτως ;... Ὄχι, ἴσως, καὶ εὔχομαι νὰ τὸ ἀγνοοῦν ὅσοι ἔχουν παιδιά. Δὲν εἶνε οὔτε ἡ σκαρλατίνα, οὔτε ἡ διφθερῖτις, οὔτε καμμιὰ ἀπὸ τὶς θεωρούμενες ὡς τρομερὲς παιδικὲς ἀσθένειες... Διὰ τὰ παιδιὰ τοῦ λαοῦ ἰδίως, εἶνε ἡ μοιραία χύτρα !

Ἂν ἀναδιφήσετε τὰ φύλλα τῶν ἐφημερίδων τῶν τελευταίων χρόνων, θὰ ἰδῆτε συχνὰ καὶ στερεότυπον τὴν ἀκόλουθον εἴδησιν :

«Ἡ τετραετὴς παιδίσκη Μαρία Τάδε ὑπέστη θανάσιμα ἐγκαύματα ἀπὸ τὸ ζέον ὕδωρ χύτρας, τὴν ὁποίαν ἀνέτρεψε παίζουσα».

Βέβαια ποιὸς μπορεῖ νὰ φταίῃ γι' αὐτό ; Κανείς, ἐξὸν ἀπ' τὴ φτώχεια ποὺ καταδικάζει τὰ φτωχὰ παιδάκια, νὰ παίζουν μέσα στὴ μοναδικὴ φτωχοκάμαρα, καὶ τὶς φτωχὲς μητέρες, ποὺ ἡ ἀνάγκη φέρνει νὰ στήνουν τὴν χύτρα τῆς μπουγάδας ἀπάνω στὴ φουβοῦ, ὅπως στήνει τὴν σκάφη γιὰ τὴν πλύσι, καὶ ὅπως σὲ λίγο, θ' ἁπλώσῃ καὶ τὰ ὑγρὰ φτωχόρρουχα νὰ στεγνώσουν, γιατὶ ἔξω δὲν βολεῖ ὁ καιρός.

Ἡ φτώχεια, αὐτὸς εἶνε ὁ μεγάλος ἐχθρὸς τῶν παιδιῶν, κι' ἡ φτώχεια συμμαχεῖ μὲ τὴν χύτρα καὶ τὶς ἀρρώστειες, γιὰ τὴν θανατικὴ ἑκατόμβη ποὺ τῆς προσφέρεται... Ἡ χύτρα βέβαια, δὲν μπορεῖ νὰ λείψῃ ἀπ' τὴν φτωχοκαλύβα κι' ἀπὸ τὴν φτωχοκάμαρα, καὶ φυσικά, οὔτε τὰ παιδιὰ τῶν φτωχῶν... Ἔτσι, ἡ ἱστορία αὐτὴ τῶν ζεματισμένων παιδιῶν θὰ ἐξακολουθῇ, ὅπως ἐξακολουθεῖ ἡ πεῖνα, τὸ ξεπάγιασμα, ἡ ἔλλειψις τῆς χαρᾶς... Θὰ ἐξακολουθῇ, ὅσο δὲν θὰ ὑπάρχουν παιδικὰ ἄσυλα γιὰ νὰ μποροῦν τὰ φτωχὰ παιδιά, τῶν φτωχῶν μητέρων νὰ βρίσκουν κάποια στοργή, κάποια φροντίδα, κάποια χαρά, κι' ἡ μητέρες κάποια ξενοιασιά !... Γι' αὐτό, τὸ ὡραῖον καὶ μόνον Μπενάκειον Ἄσυλον τῆς Κηφισιᾶς, δὲν εἶνε ἁπλῶς ἕνα φιλάνθρωπον ἵδρυμα, ἀλλὰ ἕνα ἐξόχως ἀνθρωπιστικό !...

Γ. ΑΝΝΙΝΟΣ

Διὰ τοὺς λεπροὺς τῆς Σπιναλόγκας

Καὶ δεύτερον κιβώτιον μὲ τριακοσίους περίπου τόμους βιβλίων ἀπεστάλη ἀπὸ τὸν Φιλολογικὸν Σύλλογον «Παρνασσὸν» εἰς τὸν νομάρχην Λασηθίου κ. Ἀντώνιον Σκοῦφον, πρόεδρον τῆς διοικούσης τὸ Λεπροκομεῖον Σπιναλόγκας ἐπιτροπῆς, διὰ νὰ διαβιβασθῇ εἰς τὸ ἵδρυμα. Ἐπίσης ἐκ τῶν ἀποσταλέντων χρημάτων ἠγοράσθη ἐν γραμμόφωνον καὶ μερικαὶ πλάκες φωνογράφου, τὰ ὁποῖα ἀπεστάλησαν εἰς τὴν Σπιναλόγκαν. Τὰ βιβλία τῆς δευτέρας ἀποστολῆς ὀφείλονται εἰς δωρεὰς τῶν κ.κ. Γερμενῆ, Δημ. Πουρῆ, Ἀχιλ. Κύρου, Ἑνώσεως Ἰθακησίων, Μαυρομμάτη Κελεμένη, Φυσιολατρικοῦ Συνδέσμου «ὁ Ζήνων», Ἐθνικοῦ Συμβουλίου Ἑλληνίδων, κυρίας Ἰουλίας Περσάκη, κυρίας Πετροπούλου, Εὐγενίας Ζωγράφου, κυρίας Ματζουλίνου, κυρίας Χαλκιοπούλου, Παναυλῆ, Λίνας Σπηλιοπούλου καὶ πολλῶν ἄλλων ἀνωνύμων. Συγκινητικαὶ ἐπιστολαὶ ἀπηυθύνθησαν εἰς τὸν «Παρνασσὸν» ἐκ μέρους τῶν λεπρῶν διὰ τὸ ἐνδιαφέρον, τὸ ὁποῖον ἔδειξεν εἰς τὴν ἔκκλησιν τοῦ κ. Δ. Μπόγρη ἡ ἀθηναϊκὴ κοινωνία, ζητοῦν δὲ ὅπως τὰ ὀλίγα χρήματα, τὰ ἀποσταλέντα ὑπὸ διαφόρων εἰς τὸν «Παρνασσόν», διατεθοῦν διὰ τὴν ἀγορὰν φανῶν, διότι, ὡς φαίνεται, τὸ λεπροκομεῖον κολυμβᾷ, κατὰ τὴν νύκτα, εἰς τὸ σκότος.

Πᾶς ὁ βουλόμενος νὰ ἐνισχύσῃ ὁπωσδήποτε τοὺς ἀτυχεῖς ἀποκλήρους τῆς τύχης, ἂς ἀποστείλῃ πλάκας φωνογράφου κλπ. εἰς τὸν «Παρνασσόν». Ἡ δὶς Ἑλένη Στάμου ἀπέστειλεν ἐπίσης 14 πλάκες φωνογράφου, αἵτινες ἐταχυδρομήθησαν διὰ τὸ Λεπροκομεῖον.

(Ἐκ τοῦ Γραφείου τοῦ «Παρνασσοῦ»)

Συναυλία δίδος Εὐθυμίας Κιτάντη

Τὴν προσεχῆ Τετάρτην 20 Δεκεμβρίου ἐ. ἔ. καὶ ὥραν 6 ½ μ.μ. δίδεται εἰς τὸ «Κεντρικὸν» ἡ συναυλία τραγουδιοῦ τῆς δίδος Εὐθυμίας Κιτάντη, διπλωματούχου Ἐθνικοῦ Ὠδείου καὶ διασήμου καλλιτέχνιδος ᾀσματος, ἥτις ἐθριάμβευσε πέρυσι εἰς τὴν «Ἀΐντα». Εἰς τὸ πιάνο θὰ συνοδεύσῃ ὁ μαέστρος κ. Βαλτετσιώτης. Εἰσιτήρια πωλοῦνται εἰς τὸ ταμεῖον τοῦ θεάτρου.

ΣΠΑΝΙΑ ΒΙΒΛΙΑ
Aristotelis opera omnia. Σειρὰ πλήρης τόμ. 16. Ἐκδ. Λειψίας. Στράβωνος Γεωγραφικά. Ἐκδ Βασιλείας 1571. Κείμενον Ἑλλην. καὶ Λατινιστί. Joannis Zonarae Monachi. Ἐκδ. Παρισίων 1618. (Ἑλλην. καὶ Λατινιστί). Commentarii Linguae Graecae, G. Budaeo. Κολωνία 1530.
Ἀγοράζομεν μὲ τὰς καλλιτέρας τιμὰς βιβλία καὶ ὁλοκλήρους βιβλιοθήκας.
ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ ΕΥΤΥΧΙΟΥ ΒΑΓΙΟΝΑΚΗ, Ὁδὸς Ἀκαδημίας 56α (Ἔναντι θεάτρου «Ὀλύμπια»).

Διὰ τὴν δενδροφύτευσιν τοῦ πάρκου τοῦ Ἄρεως

Ὁ διευθυντὴς τοῦ Σχεδίου Πόλεως κ. Δημητρακόπουλος, εἰς τὸν ὁποῖον εἶχεν ἀνατεθῇ ὑπὸ τοῦ ὑπουργοῦ τῆς Συγκοινωνίας κ. Π. Ράλλη ἡ μελέτη τοῦ ζητήματος τῆς διασώσεως τοῦ πεδίου τοῦ Ἄρεως ἀπὸ τὸν κίνδυνον τῆς οἰκοπεδοποιήσεως αὐτοῦ, ἐπεράτωσε τὸ ἔργον του.

Ὁ κ. Δημητρακόπουλος κατήρτισε καὶ ὑπέβαλεν εἰς τὸν κ. ὑπουργὸν διὰ νὰ καταθέσῃ εἰς τὴν Βουλὴν πρὸς ἔγκρισιν νομοσχέδιον, διὰ τοῦ ὁποίου παρέχεται εἰς τὸ κράτος τὸ δικαίωμα ὅπως προβῇ εἰς τὴν ἀπαλλοτρίωσιν ὅλων τῶν χώρων ἐκείνων, τοὺς ὁποίους ἤθελε κριθῇ τὸ ὑπουργεῖον ὡς ἀπαραιτήτους διὰ τὴν ἀρτιωτέραν κατασκευὴν πάρκου εἰς τὸ πεδίον τοῦ Ἄρεως.

Ἐπίσης διὰ τοῦ αὐτοῦ νομοσχεδίου προβλέπεται ἡ ὑποχρεωτικὴ εἰσφορὰ τῶν περιοίκων ἐκείνων, οἱ ὁποῖοι θὰ ὠφεληθοῦν ἐκ τῶν ἀπαλλοτριώσεων, διότι αἱ οἰκίαι των θ' ἀποκτήσουν μεγαλυτέραν ἀξίαν.

Τὸ νομοσχέδιον θὰ ὑποβληθῇ εἰς τὴν Βουλὴν πρὸς ἔγκρισιν εἰς τὴν αὔριανὴν συνεδρίασιν. Ὁ ὑπουργὸς τῆς Συγκοινωνίας κ. Π. Ράλλης ἀνεκοίνωσε χθὲς ὅτι ἐντὸς δεκαημέρου θ' ἀρχίσῃ ἡ δενδροφύτευσις τοῦ πεδίου τοῦ Ἄρεως.

Ἡ σημερινὴ Λαϊκὴ τῆς Ὀρχήστρας

Σήμερον 11 π.μ. εἰς τὰ «Ὀλύμπια» δίδεται ἡ Γ' λαϊκὴ συναυλία τῆς συμφωνικῆς ὀρχήστρας τοῦ Ὠδείου Ἀθηνῶν. Τὴν ὀρχήστραν διευθύνει ὁ κ. Μητρόπουλος, ὡς σολίστ δὲ λαμβάνει μέρος ἡ ἐξαίρετος καλλιτέχνις τοῦ πιάνου δὶς Τζίνα Μπαχάουερ μὲ τὸ περίφημον «Κοντσέρτο» εἰς μὶ ἐλ. τοῦ Σοπέν. Ἡ ὀρχήστρα θὰ ἐκτελέσῃ ἐπίσης ὡραιότατον πρόγραμμα, εἰς τὸ ὁποῖον ἀναγράφεται ἡ Εἰσαγωγὴ τῆς «Ἰφιγενείας ἐν Αὐλίδι» τοῦ Γκλούκ, ἡ «Συμφωνία τοῦ Λονδίνου» τοῦ Χάϋδν, ἡ «Αὐγὴ εἰς τὴν Ἱερουσαλὴμ» τοῦ Σ. Κρίστιτς καὶ ἡ Εἰσαγωγὴ ἀπὸ τὸ «Στοιχειωμένο Καράβι» τοῦ Βάγνερ.

ΩΔΕΙΟΝ ΑΘΗΝΩΝ
187:
ΘΕΑΤΡΟΝ ΟΛΥΜΠΙΑ
Σήμερον ὥραν 11 π. μ. δίδεται ἡ Γ' ΛΑ·Ι·ΚΗ ΣΥΝΑΥΛΙΑ τῆς Συμφωνικῆς Ὀρχήστρας τοῦ Ὠδείου Ἀθηνῶν.
Διευθυντὴς Ὀρχήστρας :
Δ. ΜΗΤΡΟΠΟΥΛΟΣ
Σολίστ :
ΤΖΙΝΑ ΜΠΑΧΑΟΥΕΡ
πιάνο
Τὰ εἰσιτήρια πρὸς Δρχ. 15, 20, 25, 30 πωλοῦνται εἰς τὸ θέατρον «Ὀλύμπια».

Ἡ ἑορτὴ τοῦ Βασιλέως Ἀλεξάνδρου

Ἐπ' εὐκαιρίᾳ τῆς χθεσινῆς ἑορτῆς τοῦ βασιλέως τῆς Γιουγκοσλαυΐας Ἀλεξάνδρου παρετέθη ὑπὸ τοῦ Ἑλληνογιουγκοσλαυϊκοῦ Συνδέσμου

Ὁ βασιλεὺς Ἀλέξανδρος

πρόγευμα εἰς τὸ ξενοδοχεῖον τῆς «Μ. Βρεταννίας». Παρεκάθησαν ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν κ. Μάξιμος καὶ ὁ πρεσβευτὴς τῆς Σερβίας κ. Κρίστιτς.

Ἀκαδημία Ἀθηνῶν

Προτάσει τῆς τάξεως τῶν ἠθικῶν καὶ πολιτικῶν ἐπιστημῶν καὶ ἀποφάσει τῆς Ἀκαδημίας, ἀπονέμονται ὑπὸ ταύτης, εἰς μνήμην τῆς ἡρωΐδος τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπαναστάσεως Μαδῶς Μαυρογένους, δύο μεγάλα βραβεῖα, ἤτοι: α') ἐκ λιρῶν Ἀγγλίας ἐνενήκοντα (90) εἰς τὴν κυρίαν Ἑλένην Κεσίσογλου, διὰ τὴν ἀρετήν, αὐτοθυσίαν καὶ στοργικὴν ἀφοσίωσιν, τὴν ὁποίαν συνεχῶς ἐπέδειξε καὶ ἐξακολουθεῖ δεικνύουσα πρὸς πάσχοντας, καὶ β') ἐκ λιρῶν Ἀγγλίας τεσσαράκοντα πέντε (45) πρὸς τὴν κυρίαν Ἑλένην Ἀλ. Κριεζῆ, διὰ τὴν ὑπὲρ τοῦ πλησίον αὐτοθυσίαν της. Τὰ βραβεῖα, τῶν ὁποίων ἡ δημοσία ἀνακοίνωσις, συμφώνως πρὸς διάταξιν τοῦ ἀειμνήστου διαθέτου Ἀλεξάνδρου Μαυρογένους γίνεται σήμερον, θὰ δοθῶσι, συμφώνως πρὸς τὸν Κανονισμὸν τῆς Ἀκαδημίας, κατὰ τὴν προσεχῆ συνεδρίαν ταύτης, τῇ 28ῃ τρέχοντος μηνός, ἥτις θὰ εἶνε ἡ τελευταία τοῦ ἔτους καὶ πανηγυρική.

Ἔκθεσις ὁμάδος «Τέχνη»

Ἡ ἔκθεσις τῆς Ὁμάδος «Τέχνη» εἰς τὴν νέαν αἴθουσαν τῆς Λέσχης Καλλιτεχνῶν (8 Καραγεώργη τῆς Σερβίας) συνεχίζεται, προκαλοῦσα ἀμέριστον τὸ ἐνδιαφέρον τοῦ φιλοτέχνου κοινοῦ. Ἡ ἐμφάνισις τόσων διακεκριμένων καλλιτεχνῶν εἰς μίαν αἴθουσαν τόσον ἀρτίαν, μὲ περιεχόμενον τόσον εὐσυνείδητον, ἔχει δικαίως κριθῇ ὡς ἀληθινὸν καλλιτεχνικὸν γεγονός. Ἡ ἔκθεσις παραμένει ἀνοικτὴ καθ' ἑκάστην 10—1 καὶ 3—8. Εἴσοδος ἐλευθέρα.

Κλινικὴ Κ. ΤΣΑΚΟΠΟΥΛΟΥ, χειρούργου, Φερρῶν 9. τηλ. 80-035.

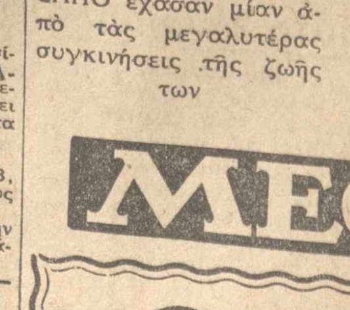
ΕΙΣ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ ΤΗΝ ΤΕΤΑΡΤΗΝ
ΠΑΝΤΕΛΗ ΧΟΡΝ: ΤΟ ΦΙΝΤΑΝΑΚΙ

VALERY
au service de la Beauté

POUDRES
CRÈMES
ROUGES
PARFUMS
LOTIONS
SHAMPOOS
BRILLANTINES
DENTIFRICES
ΓΕΝ. ΑΝΤΙΠΡ. ΙΩΑΝ. Π. ΚΟΡΔΩΝΗΣ ΒΥΣΣΗΣ-ΚΑΪΡΗ 1 ΤΗΛ. 23-801

ΤΥΠΟΣ
Τὸ νέον
KODAK
ΤΟ ΙΔΕΩΔΕΣ ΔΩΡΟΝ ΔΙΑ ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ
ΓΚΡΕΚΑ

ΤΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΙ ΔΙΑΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΡΑΠΤΡΙΑ ΤΗΣ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΗΣ
Ποτὲ δὲν ἠδυνήθην νὰ εὕρω τὴν κλωστὴν ποὺ μοῦ ἐχρειάζετο διὰ νὰ ράψω ἀνέτως ἕνα φόρεμα.
Πάντοτε ἔσπαζε, τὸ χρῶμα ἐξέβαφε καὶ ἡ κλωστὴ ἐτελείωνε πολὺ γρήγορα.
Ἀπὸ καιρὸν τώρα μοῦ συνέστησαν τὴν νέαν μάρκαν A. B. C., τὴν ὁποίαν ἐζήτησα, ἀλλ' ἐπειδὴ μοῦ τὴν προσφέρουν 1 Δρχ. εὐθηνότερα, ἐφοβούμην νὰ τὴν προμηθευθῶ μήπως δὲν ἦτο καλή. Σᾶς βεβαιῶ ὅμως, ὅτι ἐξεπλάγην εὐθὺς ὡς τὴν ἐδοκίμασα. Ἡ κλωστή της εἶνε στερεωτάτη· ἀντικατέστησα καὶ τὴν κουβαρίστρα ἀκόμη ! Τὰ χρώματα οὐδέποτε ἐξέβαψαν, οὐδέποτε μοῦ ἔσπασε στὴ μηχανή ! Ἐὰν θέλετε νὰ δοκιμάσετε, ζητήσατε ἐπιμόνως κλωστὰς A. B. C. Προσέχετε τὸ Σῆμα «Κιθάρα». Πωλοῦνται παντοῦ.



Γραμμὲς

Ὄνειρον χειμωνιάτικης νυκτὸς τάχα ἡ πραγματικότης ;

Κατόπιν γνωματεύσεως τῆς Πολεοδομικῆς Ἐπιτροπῆς, τὸ ὑπουργεῖον Συγκοινωνίας κατήρτισε νομοσχέδιον, διὰ τοῦ ὁποίου παρέχεται εἰς αὐτὸ ἡ εὐχέρεια τῆς ἀπαλλοτριώσεως τῶν πέριξ τοῦ πεδίου τοῦ Ἄρεως οἰκοπέδων.

Ἐπίσης καθορίζεται ὑποχρεωτικὴ εἰσφορὰ τῶν ἐπωφελουμένων τῆς διαμορφώσεως τοῦ πάρκου γειτόνων κτηματιῶν. Τὰ συγκεντρωθησόμενα ἐκ τῆς εἰσφορᾶς ποσὰ θὰ χρησιμοποιηθοῦν διὰ τὴν ἀποζημίωσιν τῶν οἰκοπεδούχων.

Ἐν τῷ μεταξὺ, καὶ ἐντὸς δεκαημέρου, θ' ἀρχίσῃ ἡ δενδροφύτευσις τοῦ πεδίου τοῦ Ἄρεως.

Καὶ ἐνῷ ὑπάρχει ἡ ἐλπὶς πρασινοποιήσεως τῶν Ἀθηνῶν, ἀποψιλοῦνται ἀγρίως τὰ βουνά, χάριν ὀθνείου ἐθίμου.

Ἤρχισαν ἤδη κατὰ σωροὺς μεταφερόμενα τὰ κομμένα ἔλατα, καὶ τ' ἀνθοπωλεῖα, μαζὶ μὲ τ' ἄλλα ἐκλεκτὰ προϊόντα τῶν θερμοκηπίων, γέμουν ἀπὸ τὰ Χριστουγεννιάτικα δένδρα.

Ἐπ' εὐκαιρίᾳ τῶν Χριστουγέννων ἐπίσης, αἱ βιτρίναι τῶν καταστημάτων ἐστολίσθησαν μὲ διάφορα παιχνίδια, ἐλάχιστα εὐρωπαϊκὰ καὶ πλεῖστα ἑλληνικά, ὡραιότατα.

Ἐννοεῖται ὅτι τὰ εὐρωπαϊκὰ χρονολογοῦνται ἀπὸ τοὺς εὐτυχεῖς παλαιοὺς καιροὺς καὶ εἶνε πανάκριβα.

Οἱ ἐνταῦθα φίλοι τῶν «περιέργων» ἀντικειμένων ἠμποροῦν νὰ χαροῦν.

Τὴν προσεχῆ Πέμπτην εἰς τὴν Εἰσαγγελίαν τῶν Πλημμελειοδικῶν θὰ γίνῃ ἡ ἐκποίησις τῶν πειστηρίων τῶν κατὰ καιροὺς κατασχεθέντων ὑπὸ τῶν ἀρχῶν, ἤτοι διάφορα φονικὰ ὄργανα, μαχαίραι κλπ.

Μεταξὺ τούτων, φιγουράρει καὶ τὸ μαχαίρι, μὲ τὸ ὁποῖον κατετεμαχίσθη ὁ Ἀθανασόπουλος.

Τὰ ἀντικείμενα αὐτὰ θὰ ἐκποιηθοῦν «ὀκκαζιόν», καὶ οἱ... ἐνδιαφερόμενοι ἂς σπεύσουν !

Κατὰ διαταγὴν τῆς Διευθύνσεως τῆς Ἀστυνομίας, αἱ χειμεριναὶ παραστάσεις τῶν θεάτρων θὰ ἄρχωνται τὴν 9.45' μ. μ.

Δὲν εἶνε γνωστὸν κατὰ πόσον ἡ νέα διαταγὴ δὲν θὰ λάβῃ τὴν τύχην τῶν παλαιοτέρων, ἀλλὰ καλὸν θὰ ἦτο καὶ αἱ παραστάσεις τῶν κεντρικῶν κινηματογράφων νὰ ἐκανονίζοντο κάπως λογικώτερον.

Συχνὰ ἡ προβολὴ τῆς ἀγγελλομένης ταινίας ἀρχίζει μετὰ τὴν 11ην καὶ φυσικὰ τελειώνει μετὰ τὴν 12 1)2, ὁπότε σπανίως εὑρίσκει κανεὶς τροχιοδρομικὴν συγκοινωνίαν.

Ὡς νὰ μὴ ἔφθαναν ὅλαι αἱ ἄλλαι συμφοραὶ τῶν προσφύγων, ἐπέδραμον καὶ οἱ λύκοι !

Εἰς τὸν τελευταίως ἀνεγερθέντα εἰς τὰ ἀνατολικὰ κράσπεδα τῆς Δράμας προσφυγικὸν συνοικισμόν, λύκος, καταδιωκόμενος ὑπὸ κυνῶν, ἐδημιούργησε πανικόν.

Εὑρὼν τὴν θύραν ἑνὸς ἰσογείου οἰκίσκου ἀνοικτήν, εἰσῆλθεν ἐντός, ἐνῷ οἱ ἔνοικοι καὶ οἱ λοιποὶ κάτοικοι τοῦ συνοικισμοῦ, κατελήφθησαν ὑπὸ τρόμου, καὶ ἄλλοι ἔσπευσαν καὶ ἐκλειδώθησαν ἐντὸς τῶν οἰκιῶν των, ἄλλοι δέ, οἱ καὶ θαρραλεώτεροι, ὡπλίσθησαν καὶ ἐφόνευσαν τὸν λύκον !

Ἡ «Μεγάλη Ἑλληνικὴ Ἐγκυκλοπαιδεία»

Κυκλοφορεῖ τὸ ὑπ' ἀριθ. 397 τεῦχος, περιέχον τὰ ἀπὸ τῆς λ. Χάβερς μέχρι τῆς λ. Χαμάρετος ἄρθρα, 1042 τὸν ἀριθμόν, ἐν οἷς τὰ περὶ Χάγης, Χάϊζεμπεργ, Χαίκκελ, Χαϊλντερλιν, Χαϊνδελ, Χάϊνε, Χαιρωνείας, Χαλδαίων, Χαλκιδικῆς, Χαλκίδος, χαλκογραφίας, χαλκοῦ, χάλυβος κ. ἄ. Τὰ πραγματεύονται οἱ κ.κ. Κ—Μ. Ἀποστολίδης, Α. Γιαννιοῦ Γ., Δ. Δρόσος, Ι. Καλλιτσουνάκης, Δ. Καλαποθάκης, Γ. Καψάλης, Λ. Κουκούλας, Χ. Μακαρόνας, Σ. Ξενόπουλος, Θ. Παπακωνσταντίνου, Ν. Παπαντωνόπουλος, Γ. Σκλάβος, Θ. Χαριτάκης καὶ ὑπερενενήκοντα ἄλλοι συνεργάται, ἐπιστήμονες καὶ λόγιοι. Τὸ τεῦχος κοσμοῦν 68 εἰκόνες, χάρται καὶ σχεδιάσματα.

ΚΟΣΜΙΚΗ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΙΣ

Ἡ πρεμιέρα τοῦ Τιτάνια ἔχει φαίνεται καθιερωθῆ ὡς ἡ κοσμικὴ πρεμιέρα τῶν Ἀθηνῶν. Στὰ κοσμικὰ κέντρα καὶ στὰ σαλόνια μόνον γι' αὐτὴν μιλοῦν. Ὅλα τὰ ραντεβοῦ τῆς Δευτέρας δίδονται στὸ Τιτάνια. Εἰδικῶς γιὰ αὔριον προμηνύεται ἐξαιρετικὴ συγκέντρωσις λόγῳ τῆς ἀπὸ τόσου ἀναμενομένης ταινίας «Ὁ πόλεμος τοῦ Βάλς». Ἔχουν κρατηθῆ ἤδη πολλὰ θεωρεῖα ἀπὸ μέλη τοῦ διπλωματικοῦ σώματος καὶ πολλοὺς ἐπισήμους.

ΕΟΡΤΗ ΤΗΣ ΙΟΝΙΟΥ ΣΧΟΛΗΣ ΘΗΛΕΩΝ

Τὴν προσεχῆ Παρασκευὴν, 22αν Δεκεμβρίου, ὥραν 5 1)2 μ. μ. ἐπαναλαμβάνεται ὑπὸ τοῦ Ὀρφανοτροφείου Βουλιαγμένης εἰς τὸ θέατρον «Ὀλύμπια», ἡ τόσον ἐπιτυχοῦσα κατὰ τὸν Ἰούνιον ἑορτὴ τῆς Ἰονίου Σχολῆς Θηλέων. Ὁ σκοπός, ἀλλὰ καὶ τὸ πρόγραμμα καὶ ἡ ἐπιθυμία πολλῶν ἐνδιαφερομένων διὰ τὴν τέχνην νὰ ἴδουν μίαν ἀκόμη φορὰν τὴν ἑορτὴν καὶ πρὸ πάντων τὸ θαυμαστὸν φινάλε, τὸ χορόδραμα «Ἡ γαμήλιος πομπὴ τοῦ Πηλέως καὶ τῆς Θέτιδος», δικαιολογοῦν τὴν ζήτησιν τῶν εἰσιτηρίων, τὰ ὁποῖα πωλοῦνται εἰς τὴν Ἰόνιον Σχολὴν καὶ εἰς τὸ ταμεῖον τοῦ θεάτρου.

ΤΟ ΘΕΡΑΠΕΥΤΗΡΙΟΝ "Ο ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΣ,,

Διακηρύττει ὅτι τῇ 8ῃ Ἰανουαρίου 1934, ἡμέραν Δευτέραν, ἐνεργηθήσεται μειοδοτικὸς διαγωνισμὸς δι' ἐνσφραγίστων προσφορῶν διὰ 10.000 ὀκάδας ἐλαιολάδου.

Τῶν ὅρων δύνανται νὰ λάβωσι γνῶσιν οἱ βουλόμενοι καθ' ἑκάστην εἰς τὰ Γραφεῖα τοῦ Θεραπευτηρίου.

(Ἐκ τοῦ Θεραπευτηρίου)

ΤΟ ΘΕΡΑΠΕΥΤΗΡΙΟΝ "Ο ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΣ,,

Διακηρύττει ὅτι, τῇ 8ῃ Ἰανουαρίου 1934, ἡμέραν Δευτέραν, ἐνεργηθήσεται μειοδοτικὸς διαγωνισμὸς προμηθείας τεντζιπίων δι' ἐπιδέσμους καὶ ταρλατάν.

Τῶν ὅρων δύνανται οἱ βουλόμενοι νὰ λάβωσι γνῶσιν εἰς τὰ Γραφεῖα τοῦ Θεραπευτηρίου.

(Ἐκ τοῦ Θεραπευτηρίου)

ΚΑΡΔΙΑΚΑ
Δ. ΑΡΧΙΓΕΝΗΣ
Διδάκτωρ τοῦ Πανεπιστημίου τῶν Παρισίων, βοηθὸς τῶν καθηγητῶν κ.κ. VAQUEZ, CLERC & LAUBRY, ἐπὶ δεκαετίαν ἐκπαιδευθεὶς ἐν Εὐρώπῃ, ἐξετάζει τοὺς πάσχοντας ἀπὸ καρδιακὰ νοσήματα διὰ τοῦ ΗΛΕΚΤΡΟΚΑΡΔΙΟΓΡΑΦΟΥ
ΠΑΤΗΣΙΩΝ 107
Στάσις Ἀγγελοπούλου, τρὰμ 2 καὶ 3, 9—12 π.μ. καὶ 3—6 μ.μ. Τοὺς ἀπόρους τὸ Σάββατον δωρεὰν 4—6 μ.μ.
Ὁ κ. ΑΡΧΙΓΕΝΗΣ ἀπεχώρησεν ἀπὸ τὴν Πρότυπον Πολυκλινικὴν καὶ ἐκεῖ δὲν ἐξετάζει πλέον ἀσθενεῖς.

ΑΓΟΡΑΖΟΜΕΝ
Πάντοτε καὶ δίδομεν τὴν καλυτέραν τιμὴν διὰ χρυσᾶ καὶ ἀδαμάντινα κοσμήματα, ΜΠΡΙΓΙΑΝ καὶ ἄλλους πολυτίμους λίθους. Μία ἐπίσκεψις προτοῦ πωλήσετε θὰ σᾶς πείσῃ. Προσέξατε τὴν διεύθυνσιν
Σ. ΚΟΚΚΙΝΑΚΗΣ
Ὁδὸς Λυκούργου ἀριθ. 9, παρὰ τὴν ὁδὸν Ἀθηνᾶς

ΜΕΧΡΙ ΣΗΜΕΡΑ ΤΑ ΕΔΙΑΒΑΣΑΤΕ ΜΟΝΟ ΠΟΤΕ ΟΜΩΣ ΔΕΝ ΕΙΔΑΝ ΤΑ ΜΑΤΙΑ ΣΑΣ
τὸ ΒΥΘΟ τῆς ΘΑΛΑΣΣΗΣ σπαρμένο ἀπὸ ΤΟΡΠΙΛΛΕΣ ποὺ νὰ σκορπίζουν τὸ ΘΑΝΑΤΟ !
Τὴν ΤΙΤΑΝΟΜΑΧΙΑ ἑνὸς μόνου ΥΠΟΒΡΥΧΙΟΥ μὲ ὁλόκληρον σμῆνος ΑΕΡΟΠΛΑΝΩΝ!
Τὴ συναρπαστικὴ ΣΥΓΚΡΟΥΣΙ στολίσκου ΥΠΟΒΡΥΧΙΩΝ καὶ ὁλοκλήρου ΠΟΛΕΜΙΚΟΥ ΣΤΟΛΟΥ
Τὸ ΒΟΜΒΑΡΔΙΣΜΟ ΠΟΛΕΩΝ ἀπὸ ΧΙΛΙΑΔΕΣ ΑΕΡΟΠΛΑΝΑ !
Τὸν ΗΡΩ·Ι·ΣΜΟ ἑνὸς ἀποφασισμένου ΥΠΟΒΡΥΧΙΟΥ νὰ ἀνατινάξῃ ὁλόκληρο Πολεμικὸ ΝΑΥΣΤΑΘΜΟ καὶ τὴ ΘΥΣΙΑ του βυθιζόμενο νὰ ἐμποδίσῃ τὴν ἔξοδο ΧΙΛΙΑΔΩΝ ΘΩΡΗΚΤΩΝ
Τὴν ἡρωϊκὴ ΑΥΤΟΘΥΣΙΑ ἑνὸς κατωτέρου ναυτικοῦ γιὰ νὰ σώσῃ τὴ ζωὴ τοῦ πλοιάρχου του
Τὴν ΑΓΩΝΙΑ τοῦ πληρώματος ἑνὸς βυθισμένου ὑποβρυχίου, τοῦ ὁποίου ἡ μηχανὲς ἔπαψαν νὰ λειτουργοῦν, καὶ τὴν ἀπεγνωσμένη προσπάθειά των γιὰ νὰ μὴ παραδοθοῦν στὴν ΑΓΚΑΛΙΑ τοῦ ΘΑΝΑΤΟΥ καὶ νὰ μὴ γίνῃ γι' αὐτοὺς ἡ ΘΑΛΑΣΣΑ ὁ
ΥΓΡΟΣ ΤΑΦΟΣ
ΕΚΔΟΣΙΣ ΓΑΛΛΙΚΗ
ΕΝΑΣ ΑΣΥΓΚΡΙΤΟΣ ΠΟΛΕΜΙΚΟΣ ΝΑΥΤΙΚΟΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΟΣ ΚΟΛΟΣΣΟΣ
ΜΙΑ ΘΡΥΛΙΚΗ ΕΠΟΠΟΙ·Ι·Α ΤΟΥ ΝΑΥΤΙΚΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ
Ἀπὸ ΑΥΡΙΟΝ στὸ
ΑΤΤΙΚΟΝ

ΑΠΟ ΣΗΜΕΡΟΝ
ΚΡΑΤΕΙΤΕ ΤΑ ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΤΗΣ ΔΙΑΡΚΟΥΣ ΕΚΘΕΣΕΩΣ ΖΑΠΠΕΙΟΥ ΔΙΑ ΝΑ ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΗΤΕ ΕΙΣ ΤΗΝ ΔΙΑΝΟΜΗΝ ΤΩΝ ΠΛΟΥΣΙΩΝ ΔΩΡΩΝ ΤΗΣ ΠΟΥ ΘΑ ΓΙΝΗ ΤΗΝ 1ην ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ
Σερβίτσια φαγητοῦ, ἀργυρᾶ σκεύη, ἐνδυμασίας, εἴδη κρυστάλλινα, κεντήματα, κομψοτεχνήματα, κλπ.κλπ. θὰ προσφερθοῦν δωρεὰν εἰς τοὺς τυχηροὺς ἐκ τῶν ἐπισκεπτῶν τῆς Ἐκθέσεως
ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ ΑΝΔΡΕΙΚΕΛΛΩΝ ΣΗΜΕΡΟΝ ΔΙΔΕΙ ΔΥΟ ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ :
11 π.μ. καὶ 4 μ.μ.
«ΓΚΡΕΚΑ»

REVEILLON
Στὴ
ΓΛΥΦΑΔΑ
Τηλ)νον 0.444

ΕΚ ΖΩ·Ι·ΚΗΣ ΜΕΤΑΞΗΣ Κάλτσες γυναικῶν δρχ. 78 καὶ Κυλότες 88. Γραφεῖον Ἀντιπροσωπειῶν, ὁδὸς Θησέως 20, 1ον πάτωμα.

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ «ΔΙΑΝΑ» ΕΚΑΛΗΣ
(Διευθ. - Ἰδιοκτ. Ι. ΒΟΥΡΒΟΥΛΙΑΣ)
Τὸ ἀπαράμιλλο ἐξοχικὸ καταφύγιο διὰ τὰς ἑορτὰς καὶ διὰ νεονύμφους
ΠΟΛΥΤΕΛΕΙΑ - ΘΕΡΜΑΝΣΙΣ - ΤΡΟΦΗ ΕΚΛΕΚΤΗ - ΜΟΥΣΙΚΗ
Καθαριότης — περιποίησις οἰκογενειακὴ
Μὲ 150 δρχ. ἡμερ. τὰ ἔχετε ὅλα Τηλ. 01-92

Τὰ παιδιὰ αἰσθάνονται ἰδιαιτέραν εὐχαρίστησιν ὅταν ἐφευρίσκουν καὶ κατασκευάζουν κάτι
Αὐτὴ εἶνε ἡ αἰτία τῆς διαρκῶς αὐξανομένης διαδόσεως τοῦ MECCANO. Διότι μὲ τὸ MECCANO μποροῦν νὰ κατασκευάσουν οἱονδήποτε μηχανικὸ δημιούργημα. Ὅσα παιδιὰ δὲν κατεσκεύασαν μηχανικὰ μοντέλλα μὲ MECCANO ἔχασαν μίαν ἀπὸ τὰς μεγαλυτέρας συγκινήσεις τῆς ζωῆς των

Πωλεῖται εἰς ὅλα τὰ καλὰ καταστήματα παιγνιδίων
Κατασκευὴ MECCANO Ltd, Λίβερπουλ Ἀγγλίας
MECCANO

SKODA-WERKE
ΕΙΔΙΚΟΣ ΣΚΛΗΡΟΣ ΜΑΓΓΑΝΙΟΥΧΟΣ ΧΑΛΥΨ
διὰ Μύλους καὶ Θραυστῆρας παντὸς εἴδους
Τηλ. 20-595 Ἀθῆναι 2 Λεωφ. Βασ. Σοφίας

Κοινωνικὰ

Ἑορταί

Ὁ καθηγητὴς κ. Διονύσιος Λεονταρίτης δὲν ἑορτάζει σήμερον, λόγῳ πένθους. — Δὲν ἑορτάζει ὁ κ. Διονύσιος Μπαχώμης.

Ἀρραβῶνες

Δημήτριος Νικ. Γαλακάτος — Φιλίππα Ἰπ. Ρούσσου ἔδωσαν ἀμοιβαίαν ὑπόσχεσιν γάμου.

Γάμοι

Ὁ κ. Ἐρρῖκος Πολιουδάκης καὶ ἡ δὶς Πιπίτσα Τσαρμοπούλου ἐτέλεσαν τοὺς γάμους των. Εἰς τοὺς νεονύμφους εὐχόμεθα εὐτυχισμένην ζωήν.

Δ.Λ. Γ.Κ.

Καταστήματα

Τὸ Κατάστημα Δ. ΤΣΟΥΧΛΟΥ, Ἑρμοῦ 28, μὲ τὴν εὐκαιρία ποὺ ἄρχισε νὰ δείχνῃ τὴν νεωτέραν συλλογὴν ἀπὸ βραδυνά, ἀπογευματινὰ καὶ κοκτέϊλ ΣΟΛΝΤΑΡΕΙ τὴν συλλογὴν τοῦ Ὀκτωβρίου ἀπὸ μάλλινα φορέματα καὶ παλτά.

Ὁ ἰατρὸς κ. Ἀνδρ. Τσιτσίκας

Εἰδικὸς ἐπὶ τῶν νόσων ὤτων, ρινὸς, λάρυγγος, δέχεται ὁδὸς Κλεισόβης 10 (πλατεῖα Κάνιγγος). Τηλέφ. 21304.

Κηδεῖαι

Τὸν λατρευτόν μας υἱόν, ἀδελφὸν καὶ ἀνεψιὸν
ΝΙΚΟΛΑΟΝ Γ. ΣΤΑΘΑΤΟΝ
θανόντα χθὲς κηδεύομεν σήμερον Κυριακὴν καὶ ὥραν 3ην μ.μ. ἐκ τῆς οἰκίας μας, ὁδὸς Μετσόβου 6 (πάροδος Πατησίων), εἰς τὸν Ἱερὸν Ναὸν τοῦ Ἁγίου Γεωργίου (Καρύτση).

Ἐν Ἀθήναις τῇ 17 Δεκεμβρίου 1933.

Οἱ γονεῖς: Γεράσιμος καὶ Μαρία Ν. Σταθάτου. Ἡ ἀδελφή: Λιλίκα Ν. Σταθάτου. Οἱ θεῖοι: Κωνσταντῖνος καὶ Χαρούλα Ν. Σταθάτου, Μικὲς καὶ Μαρίκα Ν. Φιλήμη, Ἀθηνᾶ καὶ Μιχαὴλ Γλυτσός, Ἀσπασία Σταυρούδη.

(Ἡ παροῦσα θεωρηθήτω καὶ ὡς ἰδιαιτέρα πρόσκλησις).

Τὸν ἀγαπημένον μας ἀδελφὸν
ΚΩΣΤΑΝ ΝΑΥΠΛΙΩΤΗΝ
(Διευθυντὴν ὑπουργείου Ἐθν. Οἰκονομίας) θανόντα χθὲς κηδεύομεν σήμερον ὥραν 3ην μ.μ. ἐκ τῆς οἰκίας μας, κειμένης ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Μυλλέρου ἀριθ. 38, εἰς τὸν Ἱερὸν Ναὸν τοῦ Ἁγίου Κωνσταντίνου (Ὁμονοίας).

Ἐν Ἀθήναις τῇ 17 Δεκεμβρίου 1933.

Αἱ τεθλιμμέναι ἀδελφαί: Ζαχαρούλα, Τασία. Οἱ συγγενεῖς.

(Ἰδιαίτεραι προσκλήσεις δὲν θὰ σταλῶσι).

Μνημόσυνα

Εἰς μνήμην τῆς πολυαγαπημένης μας καὶ ἀξέχαστης
ΣΟΦΟΥΛΑΣ
ἐτελέσαμεν ἐτήσιον μνημόσυνον.
Οἰκογένεια Νικολ. Ἀδάμ

Σήμερον Κυριακὴν 17ην Δεκεμβρίου καὶ περὶ ὥραν 10 καὶ 30' π.μ. ἐν τῷ Ἱερῷ Ναῷ Ἁγίου Διονυσίου Ἀρεοπαγίτου τελοῦμεν τεσσαρακονθήμερον μνημόσυνον ὑπὲρ ἀναπαύσεως τῆς ψυχῆς τῆς
ΠΙΠΙΤΣΑΣ Δ. ΒΡΑΝΟΠΟΥΛΟΥ
(τὸ γένος Χρίστου Μασουρίδου).

Προσκαλοῦμεν τοὺς συγγενεῖς καὶ φίλους τοὺς τιμῶντας τὴν μνήμην αὐτῆς ὅπως προσέλθωσι καὶ δεηθῶσι μεθ' ἡμῶν.

Ὁ σύζυγος: Δ. Βρανόπουλος. Ὁ υἱός: Γ. Βρανόπουλος. Ἡ μήτηρ: Ἰωάννα Χρ. Μασουρίδου. Οἱ ἀδελφοί: Β. Μασουρίδης, Ἐλευθ. Παϊδούση. Ὁ πάππος: Γ. Ἀν. Μασουρίδης.

ΙΑΤΡΟΣ ΘΩΜΑΣ Β. ΖΟΥΣΤΗΣ
Παθολόγος-Φυματιολόγος
Διεύθυνσις : Κεφαλληνίας 107
Ὧραι ἐπισκέψεων 4—6 μ. μ.

ΑΡΙΣΤ. Γ. ΚΩΣΤΟΥΛΑΣ
Συφιλιδολόγος — δερματολόγος — γυναικολόγος, εἰδικευθεὶς ἐν τοῖς Νοσοκομείοις Charité καὶ Virchowkr τοῦ Βερολίνου καὶ S. Louis τῶν Παρισίων. Δέχεται Κολοκοτρώνη 22. Ἐπισκ. 4—8 μ. μ.

LA MONTRE DU MONDE ELEGANT
MOVADO
GRANDS-PRIX
155 ΠΡΩΤΑ ΒΡΑΒΕΙΑ ΑΣΤΕΡΟΣΚΟΠΕΙΩΝ
ΕΓΓΥΗΣΙΣ ΔΙΑ 60 ΕΤΗ
ΤΟ ΑΔΑΜΑΝΤΟΠΩΛΕΙΟΝ
ΧΡ. & ΗΛ. ΝΙΚΟΛΟΠΟΥΛΟΥ
ΠΑΡΕΛΑΒΕ ΔΙΑ ΤΑΣ ΕΟΡΤΑΣ ΤΗΝ ΠΛΟΥΣΙΩΤΕΡΑΝ ΣΥΛΛΟΓΗΝ ΩΡΟΛΟΓΙΩΝ ΕΚ ΠΛΑΤΙΝΗΣ ΜΕ ΜΠΡΙΓΙΑΝ —ΧΡΥΣΟΥ— Heure — Sautante κ.λ.π. καθὼς καὶ τὰ πλέον νεώτερα σχέδια βαρυτίμων κοσμημάτων
ΠΩΛΗΣΙΣ ΧΟΝΔΡΙΚΗ & ΛΙΑΝΙΚΗ
ΤΙΜΑΙ ΑΣΥΝΑΓΩΝΙΣΤΟΙ
ΕΡΜΟΥ 18, ΤΗΛ. 22.557

ΝΟΜΙΚΟΝ ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΟΝ Στυμφαλιάδου (Θεμιστοκλέους 58) Νέα τμήματα διὰ τὰς τμηματικὰς καὶ τὰς ἐπὶ πτυχίῳ ἐξετάσεις.

Πᾶσα ἀπόδειξις, διὰ νὰ εἶνε ἔγκυρος, δέον ἀπαραιτήτως νὰ φέρῃ τὰς ὑπογραφὰς τοῦ Οἰκονομικοῦ Διευθυντοῦ τῆς «Πρωΐας» κ. Δημητρίου Ν. Μίχα καὶ τοῦ Διαχειριστοῦ της κ. Ἐμμανουὴλ Γ. Περπινιᾶ, καθὼς καὶ τὴν σφραγῖδα τῆς Ἐφημερίδος.

Η ΠΡΩΪΑ

ΤΙΜΑΙ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

ΕΜΠΟΡΙΚΑΙ ΑΓΓΕΛΙΑΙ ὁ στίχος Δρ.	7.50
ΤΡΑΠΕΖΙΚΑΙ & Ἀν. Ἑταιρ. ὁ στίχ. »	7.50—15
ΘΕΑΤΡΩΝ — ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΩΝ ΚΕΝΤΡΩΝ ΔΙΑΣΚΕΔΑΣΕΩΣ »	8—10
ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ »	150-200

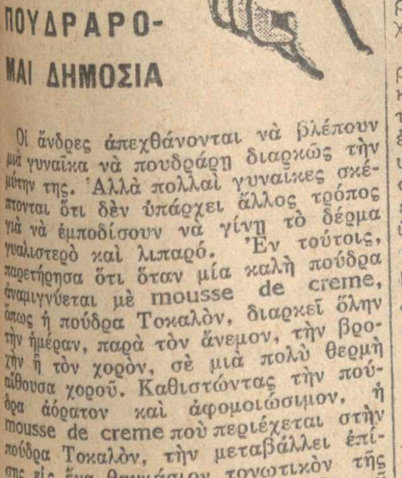
ΕΞΩΦΡΕΝΙΚΟ ΟΡΓΙΑΣΤΙΚΟ ΑΤΕΛΕΙΩΤΟ ΚΕΦΙ ! ΘΑ ΣΚΟΡΠΙΣΗ
Ο ΠΛΟΙΑΡΧΟΣ ΤΗΣ ΚΟΡΒΕΤΤΑΣ

ΧΑΡΡΥ ΛΙΤΚΕ
Ἡ
ΟΡΝΤΙΝΑΝΤΣΑ ΤΟΥ

ΦΡΙΤΣ ΚΑΜΦΕΡΣ
καὶ μιὰ χαριτωμένη
ΚΑΜΑΡΙΕΡΑ

ΜΑΤΙΑ ΠΑΟΥΝΤΛΕΡ
Σκηνοθεσία :
ΡΟΥΝΤΟΛΦ ΒΑΛΤΕΡ - ΦΑ·Ι·Ν
Μουσική :
ΒΕΡΝΕΡ ΧΑ·Υ·ΜΑΝ
Η ΑΘΗΝΑ ΘΑ ΓΙΝΗ ΑΝΑΣΤΑΤΟΣ
Ἀπὸ αὔριον
ΑΠΟΛΛΩΝ
Καθ' ἑκάστην 2—4 τιμαὶ ἠλαττωμέναι
«ΜΗΝΥΤΩΡ»

ΙΔΟΥ ΔΙΑΤΙ



ΔΕΝ ΠΟΥΔΡΑΡΟΜΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ
Οἱ ἄνδρες ἀπεχθάνονται νὰ βλέπουν μιὰ γυναῖκα νὰ πουδράρῃ διαρκῶς τὴν μύτην της. Ἀλλὰ πολλαὶ γυναῖκες σκέπτονται ὅτι δὲν ὑπάρχει ἄλλος τρόπος γιὰ νὰ ἐμποδίσουν νὰ γίνῃ τὸ δέρμα γυαλιστερὸ καὶ λιπαρό. Ἐν τούτοις, παρετήρησα ὅτι ὅταν μία καλὴ πούδρα ἀναμιγνύεται μὲ mousse de creme, ὅπως ἡ πούδρα Τοκαλόν, διαρκεῖ ὅλην τὴν ἡμέραν, παρὰ τὸν ἄνεμον, τὴν βροχὴν ἢ τὸν χορόν, σὲ μιὰ πολὺ θερμὴ αἴθουσα χοροῦ. Καθιστῶντας τὴν πούδρα ἀόρατον καὶ ἀφομοιώσιμον, ἡ mousse de creme ποὺ περιέχεται στὴν πούδρα Τοκαλόν, τὴν μεταβάλλει ἐπίσης εἰς ἕνα θαυμάσιον τονωτικὸν τῆς ἐπιδερμίδος, διεγερτικὸν τῶν ἱστῶν τοῦ προσώπου καὶ δὲν φράττει τοὺς πόρους. Τώρα ἔχω πάντοτε ἕνα λεῖο χρῶμα, ἄσπρο καὶ λεπτό, ποὺ ὅλα τὰ κορίτσια ἐπιθυμοῦν καὶ ὅλοι οἱ ἄνδρες θαυμάζουν. Ὁ ἄνδρας ποὺ μ' ἐζήτησε εἰς γάμον τελευταίως, εἶπε ὅτι ἐθέλχθη ἀπὸ τὸ χρῶμα καὶ τὴν θαυμασίαν ἐπιδερμίδα μου. Τὸ κομπάκτ Τοκαλὸν περιέχει τώρα mousse de creme. Ἡ πούδρα καὶ τὸ ρούζ εἶνε καὶ τὰ δύο ἀφομοιώσιμα. Κάτι καινούργιο, διαφορετικό, καλύτερο.
Γεν. Ἀντ. Α. Π. Ρεμπουτζᾶκος, Πραξιτέλους 42, Ἀθῆναι.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οἰκία διώροφος, ὁδὸς Ἴου 20, κάθετος ὁδοῦ Γ' Σεπτεμβρίου. Πληροφορίαι ἄνω ὄροφος.

Τὰ παράδοξα τῶν λαχείων

Ἐτάφη μαζὶ μὲ τὴν τύχην του

Μία ἱστορία σὰν παραμῦθι

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, Δεκέμβριος. — Καθ' ἣν στιγμὴν τὸ ἐθνικὸν λαχεῖον ξυπνᾷ ἀποτόμως τὰς πλέον τολμηρὰς ἐλπίδας ἑκατομμυρίων Γάλλων, μεγαλοποιεῖ τὰς πλέον φανταστικὰς τῶν προλήψεων καὶ μεταμορφώνει ἐντὸς μιᾶς στιγμῆς τὸν μέχρι χθὲς πτωχὸν κ. Πὼλ Μπονοὺρ εἰς ἥρωα τῆς ἡμέρας, τόσον ὥστε νὰ φθονῇ τὴν τύχην του καὶ αὐτὸς ὁ κ. Πὼλ Μπονκούρ, καθ' ἣν στιγμὴν τέλος ἐνώπιον ἑνὸς κοινοῦ ἀσθμαίνοντος καὶ ἀγωνιῶντος, ἡ θεὰ Τύχη χορεύει ὡσὰν μία μαριονέττα ποὺ κάνει τρεῖς βόλτες καὶ ὕστερα φεύγει, δὲν ὑπάρχει ἀμφιβολία ὅτι εἶνε εἰς ἄκρον ἐνδιαφέρουσα ἡ κατωτέρω ἱστορία, ἱστορία τόσον πραγματική, ὅσον καὶ παράδοξος.

Εἰς τὸ Τανμοὺλ, εἰς τὸν κάτω Λέγικρα, ἀπέθνησκε πρὸ δεκαπέντε ἡμερῶν ἕνας ἀγαθὸς ἄνθρωπος, ὁ ὁποῖος εἶχεν ἐγγραφῆ εἰς τὴν δευτέραν ἔκδοσιν τοῦ ἐθνικοῦ γαλλικοῦ λαχείου. Πολλοί, παραπολλοὶ γνωστοί του ἐγνώριζαν τὸν ἀριθμὸν τοῦ λαχείου του. Ἡ ὥρα τῆς κληρώσεως ἔφθασε. Εἰς τὴν μεγάλην αἴθουσαν τοῦ «Τροκαντερὸ» ἡ θεὰ Τύχη, ἀφοῦ ἐγύρισε δύο τρεῖς φορὰς τὰς σφαιρικὰς κληρωτίδας, ἔβγαλεν ἕνα ἀριθμόν, τὸν ἀριθμὸν τοῦ ἀγαθοῦ ἀνθρώπου ἀπὸ τὸ Τανμοὺλ, ὁ ὁποῖος πρὸ δεκαπενθημέρου εἶχεν ἀποθάνει. Ὁ ἀριθμὸς ἐκέρδιζεν ἕνα ἀκριβῶς ἑκατομμύριον γαλλικῶν φράγκων. Ἀλλὰ συνέβη κάποια συμφορὰ ἄνευ προηγουμένου. Ἡ οἰκογένειά του, τρελλὴ ἀπὸ τὴν χαράν της ὕστερα ἀπὸ τὸ ἀπροσδόκητον πένθος της, ἔψαξεν εἰς τὰ συρτάρια, εἰς τὰ ντουλάπια, εἰς τὰ μπαοῦλα, εἰς τοὺς χαρτοφύλακας, ἀκόμη καὶ εἰς τὰ σκουπίδια, ἀλλ' ἐστάθη ἀδύνατον ν' ἀνεύρῃ τὸ ἄτυχον χαρτὶ τοῦ ἀποθανόντος ἑκατομμυριούχου. Ὁ μακαρίτης ἐνταφιασθεὶς μὲ τὰ ροῦχα του, εἶχε πάρει μαζί του, εἰς τὸν ἄλλον κόσμον, καὶ τὸ λαχεῖον του. Ἰδοὺ λοιπὸν μία περίπτωσις, ποὺ ταιριάζει ἡ γνωστὴ ρῆσις : ἐτάφησαν αἱ ἐλπίδες του. Ἀλλ' αἱ ἐλπίδες τοῦ μακαρίτου ἐνδιέφεραν τώρα πλέον περισσότερον τοὺς συγγενεῖς του, ἢ μᾶλλον τοὺς νομίμους κληρονόμους του.

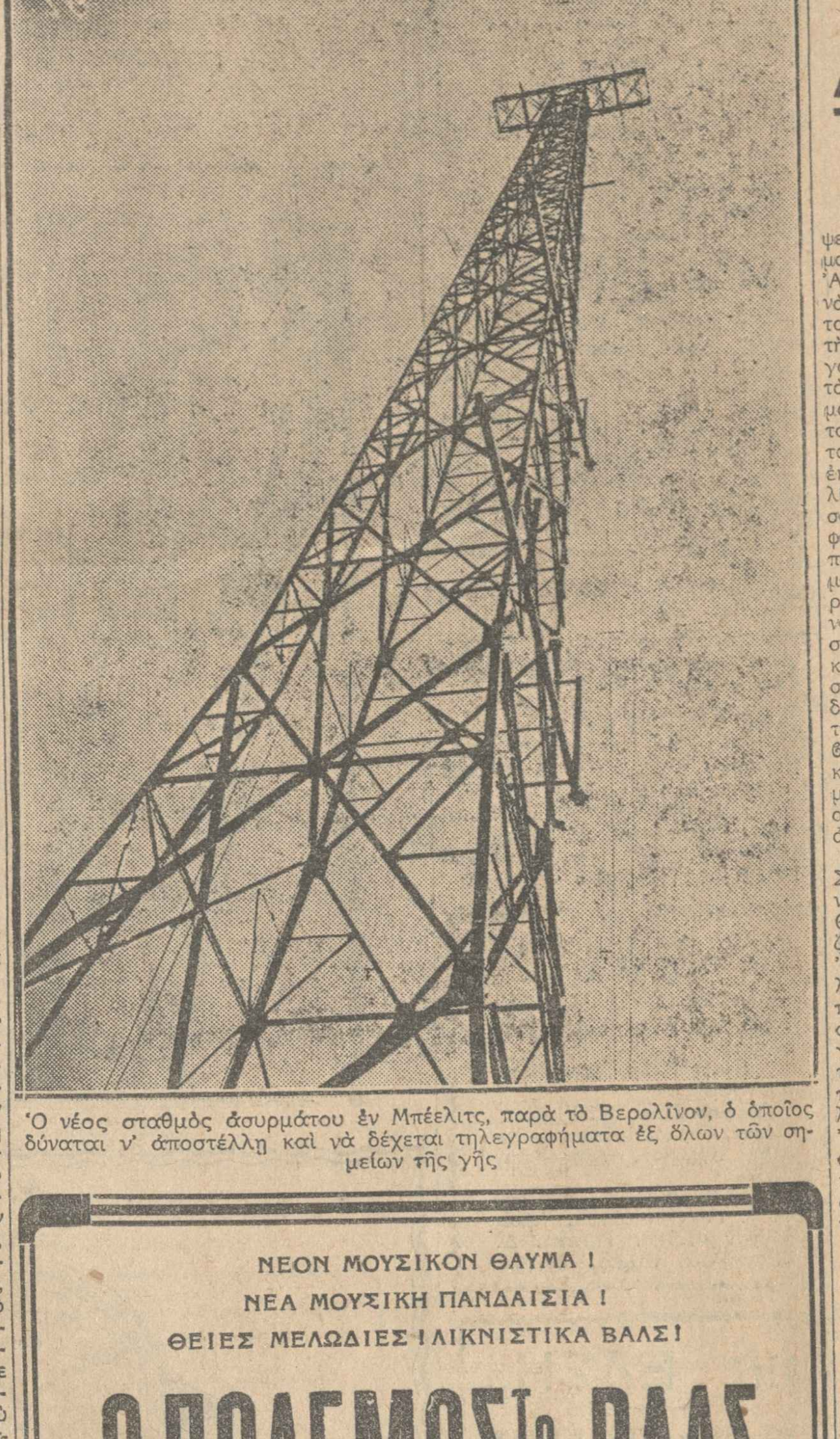
Ἡ οἰκογένεια τοῦ ἀποθανόντος ἐζήτησεν ἀμέσως τὴν ἐκταφὴν τοῦ πτώματος, διὰ νὰ ἐρευνήσῃ τὶς τσέπες του. Ἀλλ' ἡ κοινοτικὴ ἀρχὴ ἠρνήθη, καὶ δικαίως, νὰ ἱκανοποιήσῃ τὴν ἄλλωστε παρακεκινδυνευμένην ἀξίωσιν τῶν συγγενῶν του, κυρίως διὰ τὸν λόγον ὅτι τὸ δικαίωμα αὐτὸ δὲν τὸ ἔχουν ὁποιοιδήποτε καὶ ὁσοιδήποτε συγγενεῖς τοῦ ἀποθανόντος, ἀλλ' οἱ ἐξ αὐτῶν νόμιμοι κληρονόμοι του. Καὶ τώρα ἐξετάζεται τὸ γενεαλογικὸν δένδρον τοῦ ἀποθανόντος, διὰ νὰ ἐξακριβωθῇ ποῖοι εἶνε οἱ πλησιέστεροι, ἀνιόντες ἢ κατιόντες, συγγενεῖς του, αὐτοὶ δηλαδὴ ποὺ σύμφωνα μὲ τοὺς κειμένους νόμους ἠμποροῦν νὰ τὸν κληρονομήσουν.

Μέχρις ὅτου εὑρεθοῦν οἱ νόμιμοι κληρονόμοι τοῦ μετὰ θάνατον ἑκατομμυριούχου—καὶ ὁ Θεὸς γνωρίζει πόσον δύσκολα εὑρίσκονται—ἠμπορεῖ νὰ κάμῃ κανεὶς μερικὰς σκέψεις. Αἱ σκέψεις αὐταὶ θὰ τὸν πείσουν, ἀσφαλῶς, ὅτι εἶνε πολὺ ἀπατηλὰ τὰ θέλγητρα τῶν λαχείων, ἀφοῦ καὶ εἰς τὴν περίπτωσιν ἀκόμη ποὺ θὰ κερδίσῃ κανεὶς τὸν πρῶτον ἢ τὸν δεύτερον ἀριθμόν, ἐνδέχεται νὰ μὴ προφθάσῃ νά... ἐξαργυρώσῃ τὸν λαχνόν του. Εἰς τὴν μεγάλην λοταρίαν τῆς ζωῆς, ἐκεῖνοι, τοὺς ὁποίους ηὐνόησεν ἡ τύχη, ἐνδέχεται νὰ τὰ χάσουν ὅλα μέσα εἰς μίαν στιγμήν. Ἡ τύχη γελᾷ μὲ τὰς ἐλπίδας τῶν ἀνθρώπων, κάποτε διασκεδάζει κακεντρεχῶς μὲ τὸ νὰ τὰς πραγματοποιῇ τὴν στιγμὴν ἀκριβῶς, ποὺ μᾶς ἐγκαταλείπουν. Τέλος ἡ ἱστορία αὐτὴ τοῦ Τανμοὺλ μᾶς διδάσκει, ὅτι πρέπει ν' ἀποδίδωμεν ἐλαχίστην σημασίαν εἰς τὰς ἀξίας αὐτοῦ τοῦ κόσμου, ἀφοῦ καμμιὰ φορὰ τὰς παίρνει μαζί του ὑπὸ μορφὴν ἑνὸς λαχείου, τὸ κέρδος τοῦ ὁποίου δὲν πρόκειται νὰ θίξῃ ποτέ.

Καὶ ποῖος τάχα δὲν θὰ εὕρῃ εἰς ἄκρον συγκινητικὴν τὴν εἰκόνα τοῦ νεκροῦ αὐτοῦ, ποὺ ἐτάφη μαζὶ μὲ ἕνα τετράγωνο χαρτάκι, ἐπὶ τοῦ ὁποίου ἐστήριζεν ὅλας τὰς ἐλπίδας, ὅλα τὰ πλούτη του ; Ὅλαι αἱ ὀνειροφαντασίαι του, ὅλοι οἱ ἱσπανικοὶ πύργοι του, ὅλος ὁ πόθος του εἶνε ἐκεῖ, μέσα εἰς τὴν τσέπην του, πραγματοποιημένοι καὶ ὅμως ἐκπεφρασμένοι ὑπὸ τὴν πλέον ἁπλῆν καὶ ταπεινὴν μορφήν των. Ὑπὸ τὴν μορφὴν ἑνὸς τσαλακωμένου χαρτιοῦ, τὴν κυριότητα τοῦ ὁποίου διεκδικεῖ ἤδη ἕνα πλῆθος ζωντανῶν. Καὶ ὅμως καὶ τῶν ζωντανῶν αὐτῶν ἡ μαιωτικότης πρόκειται, ἀργὰ ἢ γρήγορα, ν' ἀποκαλυφθῇ μὲ μιὰ φτυαριὰ χῶμα.

Ἀσφαλῶς, ἐὰν ὁ πεθαμένος ἠμποροῦσε νὰ ὁμιλήσῃ, θὰ ἔλεγεν εἰς τοὺς κληρονόμους του: Ἀφήσετε ἀφήσετε τὴν κοινότητα ἥσυχον, ἀφήσετε καὶ ἐμένα εἰς τὴν ἡσυχίαν μου καὶ πάψετε τὶς φωνὲς καὶ τὰ διαβήματά σας. Πιστεύσετέ με, τὸ πτωχόν μου ἑκατομμύριον, εἴτε ἐπὶ τῆς γῆς εἴτε ὑπὸ τὴν γῆν, δὲν εἶνε παρὰ σκόνη... καθὼς θὰ γίνετε καὶ σεῖς οἱ ἴδιοι μίαν ἡμέραν, πτωχοί μου φίλοι !

ΣΑΡΙΖΑ
Ὅποιος γνωρίζει τὰς ἰδιότητας καὶ τὴν ὠφελιμότητα τοῦ γνωστοῦ μεταλλικοῦ ὕδατος ΣΑΡΙΖΗΣ, ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΤΩΝ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΩΝ ΥΔΑΤΩΝ, ἂς δοκιμάσῃ καὶ τὴν ἐξ ἐν τῇ πηγῇ ἐμπλουτισμοῦ τοῦ ἰδίου ὕδατος ΟΞΥΑΝΘΡΑΚΟΥΧΟΝ ΣΑΡΙΖΑΝ εἴτε αὐτούσιον, ὡς ἀναψυκτικόν, εἴτε μὲ τὸ οὐΐσκυ, τὸ βερμούτ, τὸ κρασὶ καὶ θὰ πεισθῇ ὅτι δικαίως τὴν ὠνόμασαν ΚΑΜΠΑΝΙΤΗΝ ΤΩΝ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΩΝ ΥΔΑΤΩΝ.
Γεν. Ἀποθήκη Ἀθηνῶν : Ἀσωμάτων 12. Κεντρικὰ Πρατήρια : Γεωργίου Σταύρου 8, Χαλκοκονδύλη 7. Πλατεῖα Κολωνακίου 6. Τηλεφωνεῖτε : 25-304, 25-536, 20-190. Ἐν Πειραιεῖ : Νοταρᾶ 70, τηλ. 40-475. Ἐν Π. Φαλήρῳ : Γ. Κόπανος, τηλ. 99-359.
ΣΑΡΙΖΑ



Ὁ νέος σταθμὸς ἀσυρμάτου ἐν Μπέελιτς, παρὰ τὸ Βερολῖνον, ὁ ὁποῖος δύναται ν' ἀποστέλλῃ καὶ νὰ δέχεται τηλεγραφήματα ἐξ ὅλων τῶν σημείων τῆς γῆς

ΝΕΟΝ ΜΟΥΣΙΚΟΝ ΘΑΥΜΑ !
ΝΕΑ ΜΟΥΣΙΚΗ ΠΑΝΔΑΙΣΙΑ !
ΘΕΙΕΣ ΜΕΛΩΔΙΕΣ ! ΛΙΚΝΙΣΤΙΚΑ ΒΑΛΣ !
Ο ΠΟΛΕΜΟΣ του ΒΑΛΣ

ΠΑΡΑΓΩΓΗ
ΓΚΟΥΝΤΕΡ ΣΤΑΠΕΓΧΟΡΣΤ
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ
ΛΟΥΝΤΒΙΓΚ ΜΠΕΡΓΚΕΡ
ΠΡΩΤΑΓΩΝΙΣΤΑΙ
ΒΙΛΛΥ ΦΡΙΤΣ, ΡΕΝΑΤΕ ΜΥΛΛΕΡ, ΡΟΖΥ ΜΠΑΡΣΟΝΥ
ΜΟΥΣΙΚΗ
ΣΤΡΑΟΥΣ καὶ ΛΑΝΝΕΡ
ΜΟΥΣΙΚΗ ΔΙΑΣΚΕΥΗ
ΓΚΡΟΤΤΕ καὶ ΜΕΛΙΧΑΡ
ΣΥΜΠΡΑΤΤΟΥΝ
Η ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΤΗΣ ΚΡΑΤΙΚΗΣ ΟΠΕΡΑΣ ΤΟΥ ΒΕΡΟΛΙΝΟΥ
Η ΦΙΛΑΡΜΟΝΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΤΟΥ ΒΕΡΟΛΙΝΟΥ
ΟΛΟΝ ΤΟ ΜΕΓΑ ΜΟΥΣΙΚΟΝ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΤΗΣ ΟΥΦΑ
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ ΠΡΩΤΟΦΑΝΗΣ
ΠΛΟΥΤΟΣ ΑΦΘΑΣΤΟΣ
Ἀπὸ αὔριον
Κινηματογράφος
ΤΙΤΑΝΙΑ
ΟΥΔΕΜΙΑ πρόσκλησις, ἀτέλεια καὶ διαρκὲς θὰ ἰσχύσῃ
Ἔναρξις ἀπὸ τῆς 2 μ.μ.
«ΜΗΝΥΤΩΡ»

1910 - 1934
24
ΟΛΟΚΛΗΡΑ ΧΡΟΝΙΑ
εἶνε ἡ καλυτέρα ἐγγύησις διὰ τὴν τελειότητα τῶν εἰδῶν μας
"ΠΑΙΔΙΚΗ ΑΓΟΡΑ„ Σ. ΜΟΥΓΕΡ
Εἰδικὰ καταστήματα ὑποδημάτων
ΣΤΑΔΙΟΥ 49 καὶ ΛΕΩΦ. ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 55
Παρελήφθησαν
Ὅλα τὰ χειμερινὰ νεώτερα σχέδια
ΕΚΛΕΚΤΑ ΣΠΟΡ — ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ — ΠΑΙΔΙΚΑ

Στέφαν Τσβάϊγκ

ΜΑΡΙΑ ΑΝΤΟΥΑΝΕΤΤΑ

Ἡ κοσμοϊστορικὴ δίκη

(Συνέχεια ἐκ τοῦ χθεσινοῦ)

Ἐκτὸς τῆς παιδικῆς ἕξεως τοῦ ψεύδεσθαι εἰς τὰ σεξουαλικὰ ζητήματα, ὑπάρχει καὶ ἄλλος λόγος. Ἀλλὰ διὰ νὰ κατανοηθῇ, πρέπει νὰ παραμερισθῇ τελείως ἡ ἐπικρατοῦσα αἰσθηματικὴ ἐκδοχή, κατὰ τὴν ὁποίαν ὁ δελφῖνος ἠσθάνθη μεγάλην ταπείνωσιν, πηγαίνοντας εἰς τὰ χέρια τοῦ ὑποδηματοποιοῦ Σιμὸν καὶ ὅτι ὑπέφερε πολὺ συνεπείᾳ τοῦ χωρισμοῦ του ἀπὸ τὴν μητέρα του. Τὰ παιδιὰ συνηθίζουν μὲ μίαν ἐκπληκτικὴν ταχύτητα καὶ εὐκολίαν κάθε νέον περιβάλλον καί, ὅσον τρομερὸν καὶ ἂν ἠμπορῇ νὰ φανῇ τοῦτο ἐκ πρώτης ὄψεως, εἶνε πιθανὸν ὅτι τὸ παιδὶ αὐτό, ποὺ ἦτο μόλις ἐννέα ἐτῶν, ηὐχαριστεῖτο περισσότερον ζῶντας μαζὶ μὲ τὸν βάναυσο καὶ φαιδρὸ Σιμὸν παρὰ μέσα εἰς τὸ περιβάλλον τοῦ Τέμπλου, κοντὰ εἰς τὰς δύο ἐκείνας πενθούσας γυναῖκας, αἱ ὁποῖαι ἔκλαιον διαρκῶς καὶ τὸ ἐνουθετοῦσαν ὅλην τὴν ἡμέραν, τὸ ἠνάγκαζον νὰ διαβάζῃ καὶ νὰ μελετᾷ καὶ ἐκύτταζον καθημερινῶς νὰ ἐμφυσήσουν εἰς τὸν μέλλοντα βασιλέα τῆς Γαλλίας τὸ αἴσθημα τῆς σοβαρότητος καὶ τῆς ἀξιοπρεπείας.

Κοντὰ εἰς τὸν ὑποδηματοποιὸν Σιμόν, ἀντιθέτως, ὁ μικρὸς δελφῖνος εἶνε τελείως ἐλεύθερος καὶ ὁ Θεὸς γνωρίζει ἂν τὸν πολυσκοτίζουν καὶ τόσο μὲ τὰ μαθήματά του. Ἠμπορεῖ νὰ παίζῃ ὅσην ὥραν θέλει, χωρὶς νὰ ἐνδιαφέρεται γιὰ τίποτε. Διόλου ἀπίθανον νὰ τὸ εὑρίσκῃ διασκεδαστικώτερον νὰ τραγουδῇ τὴν «Καρμανιόλα» μαζὶ μὲ τοὺς στρατιώτας, παρὰ νὰ λέῃ τὰ πατερμά του μαζὶ μὲ τὴν θρησκόληπτον καὶ ὀχληρὰν πριγκήπισσαν Ἐλισάβετ. Διότι κάθε παιδὶ ἔχει μίαν εὐδιάθετον κλίσιν νὰ ἐκπίπτῃ καὶ ν' ἀντιδρᾷ κατὰ τῆς παιδεύσεως καὶ τῶν καλῶν τρόπων, ποὺ τοῦ ἐπιβάλλουν. Ζῇ μὲ μεγαλυτέραν ἄνεσιν ἐν τῷ μέσῳ τῶν ἁπλοϊκῶν καὶ ἀξέστων ἀνθρώπων, εἰς τοὺς ὁποίους ἀνετέθη ἡ ἐπίβλεψίς του, παρὰ ἐκεῖ, ποὺ τοῦ ἐπέβαλλαν διαρκῶς ἕνα σωρὸ ὀχληρὰς ὑποχρεώσεις. Κάθε ἔμφυτος ἀναρχικὴ κλίσις του ἐκδηλώνεται ἐντονώτερον ἐκεῖ ὅπου βασιλεύει ἡ ἐλευθερία, ἡ φυσικότης καὶ ὅπου δὲν τοῦ ἀπαγορεύουν σχεδὸν τίποτε. Ὁ πόθος τῆς κοινωνικῆς διακρίσεως ἐμφανίζεται συνήθως μαζὶ μὲ τὴν ἀφύπνισιν τῆς λογικῆς, ἀλλὰ μέχρι τοῦ δεκάτου καὶ πολὺ συχνά, μέχρι τοῦ δεκάτου πέμπτου ἔτους τῆς ἡλικίας του κάθε παιδὶ καλῆς οἰκογενείας αἰσθάνεται πραγματικὸν φθόνον διὰ τοὺς μικροὺς συντρόφους τοῦ λαοῦ, οἱ ὁποῖοι ἔχουν τὴν ἄδειαν νὰ κάμνουν πᾶν ὅ,τι οἱ νόμοι τῆς καλῆς ἀνατροφῆς ἀπαγορεύουν αὐστηρῶς εἰς αὐτά. Ὁ δελφῖνος, τὰ αἰσθήματα τοῦ ὁποίου, καθὼς τὰ αἰσθήματα ὅλων τῶν παιδιῶν, μεταβάλλονται καὶ προσαρμόζονται ταχέως— καὶ τὴν φυσικωτάτην αὐτὴν συνεκδοχὴν ἀπέφυγαν οἱ βιογράφοι ἐπιμελῶς νὰ ἐξετάσουν—φαίνεται ὅτι ἐλησμόνησε χωρὶς δυσκολίαν τὸ αὐστηρὸν καὶ μελαγχολικὸν περιβάλλον τῆς μητρός του καὶ δὲν ἤργησε ὄχι μόνον νὰ συνηθίσῃ, ἀλλὰ καὶ νὰ εὕρῃ περισσότερον ἐλεύθερον καὶ διασκεδαστικὸν τὸ περιβάλλον τοῦ ὑποδηματοποιοῦ Σιμόν. Ἡ ἰδία ἡ ἀδελφή του ὁμολογεῖ ὅτι ἐτραγουδοῦσε χωρὶς καπέλλο ἐπαναστατικὰ τραγούδια. Ἕνας ἄλλος πολὺ ἀξιόπιστος μάρτυς ἀναφέρει μίαν περίπτωσιν σκαιᾶς συμπεριφορᾶς τοῦ δελφίνου πρὸς τὴν μητέρα καὶ τὴν θείαν του τόσον ἀπιστεύτως φρικτήν, ποὺ δὲν τολμᾷ κανεὶς νὰ τὴν ἐπαναλάβῃ. Καὶ ἔπειτα ὑπάρχει μία ἀναμφισβήτητος μαρτυρία ἀναφορικῶς μὲ τὰς κλίσεις καὶ τὰς προδιαθέσεις τοῦ μικροῦ αὐτοῦ παιδιοῦ καὶ εἰδικῶς μὲ τὴν μανίαν, ποὺ ἔχει, νὰ ψεύδεται. Πρόκειται περὶ τῆς μαρτυρίας τῆς ἰδίας μητρός του, ἡ ὁποία δίδουσα πρὸ τεσσάρων ἀκριβῶς ἐτῶν ὁδηγίας εἰς τὴν παιδαγωγὸν τοῦ δελφίνου, ἔγραφεν ἐπὶ λέξει τὰ ἑξῆς :

«Εἶνε πολὺ ἀδιάκριτος· ἐπαναλαμβάνει εὐκόλως πᾶν ὅ,τι ἤκουσε νὰ λέγουν ἄλλοι καὶ συχνά, χωρὶς νὰ θέλῃ νὰ ψευσθῇ, προσθέτει εἰς τὰ λόγια τῶν ἄλλων ὅσα ἡ φαντασία του πλάθει. Αὐτὸ εἶνε τὸ μεγαλύτερον ἐλάττωμά του, καὶ τὸ ὁποῖον πρέπει διὰ παντὸς τρόπου ν' ἀποβάλῃ».

Εἰς τὴν σκιαγραφίαν αὐτὴν ἡ Μαρία Ἀντουανέττα μᾶς δίδει μίαν σαφεστάτην ἔνδειξιν, ἡ ὁποία θὰ μᾶς βοηθήσῃ νὰ ἴδωμεν εὐκρινέστερα. Μία ἄλλη δήλωσις τῆς πριγκηπίσσης Ἐλισάβετ συμπληρώνει πολὺ λογικῶς τὴν εἰκόνα. Ὡς γνωστόν, σχεδὸν πάντοτε, τὰ παιδιὰ ὅταν συλληφθοῦν ἐπ' αὐτοφώρῳ νὰ κάμνουν κάποιαν ἀπηγορευμένην πρᾶξιν, ἐπιζητοῦν ἀμέσως νὰ ἐπιρρίψουν τὸ λάθος εἰς ἄλλον. Εἶνε τοῦτο ἕνα μέτρον ἐνστικτώδους ἀμύνης (ἐπειδὴ αἰσθάνονται, ὅτι πολὺ δύσκολα ζητεῖ κανεὶς εὐθύνην ἀπὸ ἕνα παιδί), τὸ ὁποῖον τὰ ὠθεῖ νὰ εἴπουν ὅτι τὸ λάθος των ὀφείλεται εἰς ἄλλον καὶ ὅτι ἀπὸ ἄλλους ἀπέκτησαν μίαν κακὴν συνήθειαν. Εἰς τὴν κατάθεσίν της, λοιπόν, ἡ πριγκήπισσα Ἐλισάβετ δηλώνει ὅτι ὁ ἀνεψιός της εἶχεν ἀπὸ πολλοῦ χρόνου τὴν κακὴν αὐτὴν συνήθειαν καὶ ὅτι ἐνθυμεῖται πολὺ καλά, ὅτι τόσον αὐτὴ ὅσον καὶ ἡ μητέρα του, τὸν ἐπέπληξαν αὐστηρότατα δι' αὐτό. Ὥστε τὸ παιδὶ συνελήφθη ὄντως ἐπ' αὐτοφώρῳ ὑπὸ τῆς μητρὸς καὶ τῆς θείας του καί, κατὰ πᾶσαν πιθανότητα, ἐτιμωρήθη κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἧττον αὐστηρῶς. Ὅταν ὁ Σιμὸν τὸ ἠρώτησε πόθεν ἀπέκτησε τὴν κακὴν αὐτὴν ἕξιν, ἡ ἄλυσις τῶν ἀναμνήσεών του τοῦ ὑπενθυμίζει, πολὺ φυσικά, μαζὶ μὲ τὴν πρᾶξιν αὐτὴν καθ' ἑαυτὴν καὶ τὴν πρώτην φοράν, ποὺ συνελήφθη ἐπ' αὐτοφώρῳ καὶ μὲ μίαν τελείως φυσικὴν μνησικακίαν σκέπτεται πρωτίστως ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι τὸ ἐτιμώρησαν δι' αὐτήν. Ἀσυνειδήτως ἐκδικεῖται διὰ τὴν τιμωρίαν, ποὺ τοῦ ἐπέβαλαν, καὶ χωρὶς νὰ συναισθάνεται τὴν σημασίαν τῆς καταθέσεώς του, ἢ ὑποδεικνύει μόνον του ὡς ὑπευθύνους ἐκείνους, ποὺ τὸ ἐτιμώρησαν, ἢ ἀπαντᾷ καταφατικῶς εἰς τὴν πρώτην παραπειστικὴν ἐρώτησιν τῶν ἀνακριτῶν του καὶ τοῦτο χωρὶς δισταγμόν, ἀλλὰ μὲ τὴν μεγαλυτέραν ἀληθοφάνειαν.. Ἀπὸ τῆς στιγμῆς ἐκείνης, τὸ πρᾶγμα παίρνει πλέον μίαν ὀργανικὴν συνέχειαν. Ἅπαξ ψευσθέν, τὸ παιδὶ δὲν ἠμπορεῖ πλέον νὰ ὑποχωρήσῃ, πολὺ περισσότερον ἐφόσον ἀντιλαμβάνεται ὅτι τὸ ψεῦδος του προκαλεῖ εὐχάριστον ἐντύπωσιν εἰς ἐκείνους, ποὺ τὸ ἐρωτοῦν. Καὶ ἔτσι ὁ δελφῖνος ἐξακολουθεῖ νὰ ἐπιμένῃ, ἐπιμένει εἰς τὴν πρώτην κατάθεσίν του ἀπὸ ἕνα ἔνστικτον αὐτοπροστασίας, ἐπειδὴ βλέπει ὅτι τὸ ψεῦδος του τὸ ἀπαλλάσσει ἐνδεχομένης ποινῆς. Διὰ τὸν λόγον αὐτὸν καὶ ψυχολόγοι περισσότερον βαθεῖς ἀπὸ αὐτοὺς τοὺς ὑποδηματοποιούς, τοὺς τέως ἠθοποιούς, τοὺς ζωγράφους καὶ τοὺς γραφεῖς θὰ ἦτο δύσκολον νὰ μὴ παρασυρθοῦν τὴν πρώτην στιγμὴν ἀπὸ τὴν τόσον σαφῆ καὶ κατηγορηματικὴν αὐτὴν κατάθεσιν τοῦ δελφίνου.

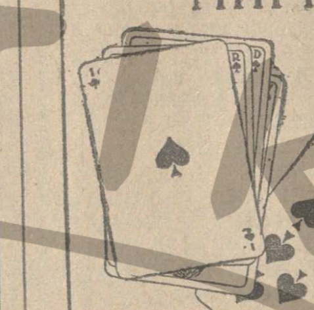
(Αὔριον ἡ συνέχεια)

Τὸ Λονδῖνον προετοιμάζεται διὰ τὴν καθιερωμένην ἐτησίαν δημαρχιακὴν ἑορτήν

ΑΙΘΟΥΣΑ ΩΔΕΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
Ὁδὸς Πειραιῶς—Τηλ. 25-351
Τετάρτη 20 Δεκεμβρίου 6.30' μ. μ.
ΣΥΝΑΥΛΙΑ ΜΟΥΣΙΚΗΣ ΔΩΜΑΤΙΟΥ
Μ. ΧΩΡΑΦΑ - Λ. ΠΑΠΑ
Πιάνο Βιολὶ
Πρόγραμμα : Brahms, Beethoven (Kreutzer), Fracnk.
Εἰσιτήρια πρὸς δρ. 20, 50 εἰς τὰ Ὠδεῖα Ἀθηνῶν, Ἑλληνικὸν καὶ τὸν Οἶκον Καζάζη.

ΜΙΑ
ΓΙΓΑΝΤΙΑΙΑ
προσπάθεια τῆς Κινηματογραφικῆς Τέχνης ποὺ ἐπέτυχε νὰ ἐπισκιάσῃ κάθε ἄλλη ΜΕΓΑΛΗ
ΑΕΡΟΝΑΥΤΙΚΗ ΤΑΙΝΙΑ
ΧΑΛΥΒΔΙΝΟΙ ΑΕΤΟΙ
(DIRIGEABLE)
Οἱ μεγαλύτεροι
ΑΣΣΟΙ ΤΟΥ ΑΕΡΟΣ
Ο ΛΙΝΤΜΠΕΡΓΚ
Ο ΜΠΑΛΜΠΟ
Ο ΜΟΛΙΣΟΝ κλπ.
Ἐξεφράσθησαν
ΕΝΘΟΥΣΙΩΔΩΣ
γιὰ τὸ ἔργον ποὺ κατώρθωσε νὰ ἐπισκιάσῃ τὴ μεγαλύτερη ἕως τώρα ἀεροπορικὴ δόξα, τοὺς περιφήμους
«ΑΓΓΕΛΟΥΣ —ΤΗΣ— ΚΟΛΑΣΕΩΣ»
ΧΑΛΥΒΔΙΝΟΙ ΑΕΤΟΙ
Ο ΑΣΣΟΣ ΤΩΝ ΑΣΣΩΝ τῶν Ἀεροναυτικῶν ἔργων
ΑΥΡΙΟΝ ΣΤΟ
ΠΑΝΘΕΟΝ
Ἀλκ. Τριανταφύλλου

ΔΙΑ ΝΑ ΜΑΘΕΤΕ ΤΟ ΜΠΡΙΤΖ
ΧΩΡΙΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ
ΕΠΩΦΕΛΕΣΤΑΤΟΝ ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΜΠΡΙΤΖΙΣΤΑΣ
Ν.Δ.ΜΑΥΡΑΚΗ
ΤΟ ΜΠΡΙΤΖ



ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΠΩΛΗΣΙΣ:
ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ ΤΗΣ "ΕΣΤΙΑΣ"
ΟΔΟΣ ΣΤΑΔΙΟΥ ΑΡ. 40
ΚΑΙ ΠΑΡΑ ΤΩ ΣΥΓΓΡΑΦΕΙ: ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 25
ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΕΙΣ ΟΛΑ ΤΑ ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΑ
ΑΝΤΙ ΔΡΑΧ. 50

ΕΜΠΟΡΟΡΡΑΦΕΙΟΝ
ΑΝΤ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ
Τὸ καλύτερο κοστοῦμι
Συναγωνιζόμεθα τοὺς καλυτέρους ἐμπορορραπτικοὺς οἴκους τῆς Εὐρώπης. — Ἐδουάρδου Λῶ —

ΗΛ. ΡΕΣΤΗΣ. Ἀφροδισιολόγος, Δερματολόγος. Ἀβέρωφ 18.

Τὸ γνωστὸν Κατάστημα
ΚΩΣΤΑ Ι. ΚΥΠΑΡΙΣΗΣ
Ἑρμοῦ 11 β'
(Πρώην ΜΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΥ)
Παρέλαβε καὶ νέαν συλλογὴν μαλλίνων ὑφασμάτων διὰ γυναικεῖα ἐπανωφόρια. Ἐπίσης ὡραίαν συλλογὴν ἀπὸ Στὸρ καὶ νεωτάτην ἐκλεκτὴν συλλογὴν ἀσπρορρούχων, Robes de chambres καὶ πυζάμες διὰ κυρίας.

ΜΑΛΛΙΝΑ
ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ
ΜΕΤΑΞΩΤΑ
ΤΑ ΚΑΛΛΙΤΕΡΑ
ΠΛΕΚΤΑ ΕΣΩΡΡΟΥΧΑ
ΔΕΝ ΜΑΖΕΥΟΥΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΠΛΥΣΙΝ

Ἡ οἰκονομικὴ κατάστασις τῆς Ἑλλάδος

Εἰς τὸ φύλλον τῆς 10ης Δεκεμβρίου τῆς «Ἐφημερίδος τῆς Γενεύης» ἐδημοσιεύθη τὸ κάτωθι ἄρθρον τοῦ κ. Ε. Α. Ἀβέρωφ :

«Ἡ ἐξέτασις τῆς οἰκονομικῆς καταστάσεως τῆς Ἑλλάδος παρουσιάζει κατ' αὐτὰς ἰδιαίτερον ἐνδιαφέρον, λόγῳ τῆς ἐσχάτως ἐν Λονδίνῳ ἐπελθούσης συνεννοήσεως μεταξὺ τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως καὶ τῶν δανειστῶν της.

Εἶνε φυσικὸν νὰ διερωτηθῇ τις : Μέχρι ποίου σημείου ἡ ἐν λόγῳ συμφωνία ἀντιπροσωπεύει μίαν καλυτέρευσιν τῶν οἰκονομικῶν τῆς χώρας, ἅτινα εὑρίσκοντο εἰς τόσον κακὴν κατάστασιν ; Τὸ ζήτημα ὀφείλει νὰ ἐξετασθῇ ἀπὸ μιᾶς διπλῆς ἀπόψεως : τὴν τῆς οἰκονομικῆς καὶ δημοσιονομικῆς καταστάσεως.

Ἡ Ἑλλὰς ὑπέφερε πάντοτε ἐκ τοῦ μεγάλου, ὅσον καὶ σταθεροῦ ἐλλείμματος τοῦ ἐμπορικοῦ αὐτῆς ἰσοζυγίου καὶ τῆς κακῆς συνθέσεως τοῦ ἰσοζυγίου ἐξωτερικῶν λογαριασμῶν. Εἰς τὸ ἐνεργητικόν, ἡ ἐξαγωγὴ προϊόντων, ὧν ἡ κατανάλωσις ἐλαττοῦται αἰσθητῶς εἰς ἐποχὰς οἰκονομικῆς καχεξίας —καπνὸς καὶ σταφὶς κυρίως— καὶ τὰ ἐμβάσματα τῶν μεταναστῶν, ἀποτελοῦν τὰ σημαντικώτερα στοιχεῖα. Ἡ εἰσαγωγὴ εἰδῶν διατροφῆς, πρώτων ὑλῶν καὶ ἄλλων ἐμπορευμάτων, ἀπαραιτήτων διὰ τὴν ζωήν, ὡς καὶ ἡ ὑπηρεσία ἑνὸς βαρυτάτου ἐξωτερικοῦ χρέους, καταλαμβάνουν τὸ μέγιστον μέρος τοῦ παθητικοῦ. Εἶνε φανερὸν ὅτι ὑπὸ τοιαύτας συνθήκας, κάθε οἰκονομικὴ κρίσις προκαλεῖ ἐν τῇ χώρᾳ ὀλεθρίας διαταράξεις. Παρίσταται τις ἐνώπιον μιᾶς καταρρεύσεως τοῦ ἐνεργητικοῦ, ἐνῷ τὸ παθητικὸν μειοῦται κατὰ μικρὰν μόνον ἀναλογίαν.

Τὸ ἐξωτερικὸν δάνειον —φάρμακον, τὸ ὁποῖον θεραπεύει ἀλλ' ἀφίνει βαρείας συνεπείας διὰ τὸ μέλλον— προσκαλεῖται τότε νὰ σώσῃ τὴν κατάστασιν. Εἶνε ἴσως ἡ πρώτη φορά, κατὰ τὴν ὁποίαν τὰ πράγματα δὲν ἐξειλίχθησαν οὕτω. Ἡ παγκόσμιος κρίσις εἶδε βεβαίως κατ' ἀρχὰς νὰ ἐπαναλαμβάνωνται ἐν Ἑλλάδι τὰ προμνησθέντα φαινόμενα, εἰς κλίμακα μάλιστα περισσότερον ἀνησυχητικήν. Ἀλλ' ἡ κατάρρευσις τῶν τιμῶν εἰς τὸ ἐξωτερικόν, προεκάλεσε μίαν αἰσθητὴν μείωσιν τῆς ἀξίας τῶν εἰσαγωγῶν, τῶν ὁποίων ἐπὶ πλέον περιωρίσθη ὁ ὄγκος, ἀφ' ἑτέρου δὲ τὰ δραστήρια μέτρα τῆς Κυβερνήσεως ἔδωκαν σοβαρὰν ὤθησιν εἰς τὰς ἐξαγωγάς. Ἐκτὸς τούτου, ἡ ἐσοδεία τῶν σιτηρῶν ὑπῆρξεν ἐξαίρετος, ὑπερβαίνουσα ὅλας ἐκείνας τῶν παρελθόντων ἐτῶν. Οἱ κλιματολογικοὶ ὅροι τῆς παρελθούσης ἀνοίξεως καὶ αἱ ὑπὸ τῆς γεωργίας συντελεσθεῖσαι πρόοδοι, θὰ ἔχωσιν οὕτω ὡς ἀποτέλεσμα τὴν ἐπὶ ἔλαττον εἰσαγωγὴν σίτου κατὰ τὸ τρέχον γεωργικὸν ἔτος κατὰ 250 χιλιάδας τόννων περίπου. Δι' ὅλους τοὺς ἀνωτέρω λόγους, αἱ εἰσαγωγαὶ τῆς Ἑλλάδος κατὰ τοὺς ἐννέα πρώτους μῆνας τοῦ 1933 πίπτουσιν εἰς 2.700 ἑκατομμύρια σταθεροποιημένων δραχμῶν, ἐνῷ διὰ τὴν ἰδίαν περίοδον τοῦ 1932 ἀντιπροσωπεύουν ἀξίαν 4 δισεκατομμυρίων. Τοὐναντίον, ἡ ἀξία τῶν εἰσαγωγῶν τῆς χώρας, παρ' ὅλην τὴν πτῶσιν τῶν τιμῶν, δὲν παρουσιάζει εἰμὴ ἐλαφρὰν μείωσιν. Διὰ τὰ ὡς ἄνω ἐννεάμηνα χρονικὰ διαστήματα ἡ ἀξία αὕτη ἦτο 1.475 καὶ 1.751 ἑκατομμύρια σταθεροποιημένων δραχμῶν ἀντιστοίχως. Ἂς προσθέσωμεν εἰς αὐτοὺς τοὺς ἀρκετὰ αἰσιοδόξους ἀριθμούς, τοὺς ἀφορῶντας τὴν ἐμπορικὴν ναυτιλίαν. Ἐνῷ κατὰ τὸ 1932 τὸ τρίτον περίπου τῶν ἑλληνικῶν φορτηγῶν πλοίων, ὀλίγον περισσότερον τῶν 500 χιλιάδων τόννων ὑγρὸς κατὰ μέσον ὅρον, ἤγει εἰς διαφόρους λιμένας, τὰ σήμερον ἀργοῦντα πλοῖα δὲν ἀντιπροσωπεύουσι πλείονας τῶν 300 χιλιάδων τόννων. Ἡ πτῶσις τῆς ἀξίας τῶν ἐξαγωγῶν καὶ ἡ μεγάλη μείωσις τῶν ἐμβασμάτων τῶν μεταναστῶν συνωδεύθη συνεπῶς ὑπὸ ἄλλων παραγόντων, εὐτυχῶς εὐνοϊκῶν.

Ἀπὸ εὐρείας δημοσιονομικῆς ἀπόψεως ἐξεταζομένη ἡ κατάστασις, παρουσιάζεται ἐπίσης ὑπὸ μᾶλλον εὐνοϊκὰς συνθήκας. Δὲν εἶνε ὁ προϋπολογισμός, ὅστις μᾶς κάμνει νὰ ἐκφραζώμεθα οὕτω. Ἡ προσπάθεια, ἣν κατέβαλεν ἡ Ἑλλὰς ὅπως τιμήσῃ τὴν τεθεῖσαν ὑπογραφήν, πληρώνουσα πέρυσι 30 ο)ο τῶν τόκων τοῦ Δημοσίου ἐξωτερικοῦ χρέους, ἔκαμεν ὥστε ἡ χρῆσις 1932—1933 νὰ κλείσῃ μὲ ἔλλειμμα 400 ἑκατομμυρίων δραχμῶν. Ὁ προϋπολογισμὸς τοῦ 1933—34 περιελάμβανε διὰ τὴν αὐτὴν ὑπηρεσίαν ποσὸν ἀντιπροσωπεῦον 22,5 ο)ο τῶν τόκων τοῦ χρέους, ποσοστὸν εὐρέως ὑπερβαῖνον ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖον ἐν τῇ ἐκθέσει τῶν ἐμπειρογνωμόνων τῆς Κ.Τ.Ε. ἐθεωρεῖτο ἐπιβεβλημένον ὑπὸ τῶν περιστάσεων. Ἡ Κυβέρνησις τοῦ κ. Τσαλδάρη ἐθεώρησεν ἐπίσης ὅτι ἡ διαφύλαξις τῆς πίστεως τῆς χώρας ἤξιζε τὰς ὑπὸ τοῦ λαοῦ διὰ νέων φόρων ζητουμένας θυσίας, μολονότι οὗτος ἦτο ἤδη ὁ βαρύτερον φορολογούμενος μεταξὺ ὅλων τῶν γειτόνων του.

Πράγματι, κατὰ τὸ Ἀνώτατον Οἰκονομικὸν Συμβούλιον τῆς Ἑλλάδος, ἡ φορολογικὴ ἐπιβάρυνσις κατὰ κεφαλὴν ἐν ταῖς Βαλκανικαῖς χώραις ἦτο διὰ τὴν χρῆσιν 1932—33 ἐξ 79.04 φράγκων ἐν Ἑλλάδι, ἐκ 58.90 ἐν Ρουμανίᾳ, ἐκ 37.13 ἐν Βουλγαρίᾳ, ἐκ 34.39 ἐν Γιουγκοσλαυίᾳ καὶ ἐξ 22.65 φράγκων ἐν Τουρκίᾳ. Χάρις εἰς τὴν ἐξωγκωμένην ταύτην ἐπιβάρυνσιν, προεβλέπετο ὅτι ὁ προϋπολογισμὸς δὲν θὰ ἄφινεν εἰμὴ μικρὸν μᾶλλον ἔλλειμμα. Δυστυχῶς, ἡ ὑποχρέωσις, ἣν ἀνέλαβεν ἡ Κυβέρνησις νὰ πληρώσῃ ἐφέτος 27 1)2 ο)ο τῶν τόκων τοῦ ἐξωτερικοῦ χρέους, ὑποχρέωσιν, τὴν ὁποίαν δυσκόλως θὰ ἠδύνατό τις νὰ μεμφθῇ, θὰ προκαλέσῃ, ὡς φαίνεται, ἔλλειμμα διὰ τὴν τρέχουσαν χρῆσιν, ἀνάλογον ἴσως τοῦ περυσινοῦ. Ἀπ' αὐτῆς ὅθεν τῆς ἀπόψεως ἡ κατάστασις, χωρὶς νὰ εἶνε καταστρεπτική, δὲν εἶνε ὅμως καὶ ἀνθηρά.

Ἡ κατάστασις τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος εἶνε ἀντιθέτως εὐχάριστος. Ὁ διακανονισμὸς τῆς ὑπηρεσίας τοῦ ἐξωτερικοῦ χρέους —τόσον δημοσίου, ὅσον καὶ ἰδιωτικοῦ— καὶ διάφορα ἄλλα μέτρα, σχετικὰ μὲ τὸ ἐξωτερικὸν ἐμπόριον, ἐσταμάτησαν τὴν ταχεῖαν ἐλάττωσιν τοῦ εἰς χρυσὸν καὶ ἐξωτερικὸν συνάλλαγμα ἀποθέματος τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος. Ὅτε ἐγκατελείφθη ἡ χρυσῆ βάσις, διὰ νὰ χρησιμοποιήσωμεν τὸν κυριαρχήσαντα ὅρον, κατὰ τὸν Ἀπρίλιον δηλαδὴ τοῦ 1932, τὸ ἐν λόγῳ ἀπόθεμα ἀνήρχετο εἰς 850 ἑκατομμύρια δραχμῶν, ἐνῷ εἰς τὴν πρώτην κατάστασιν αὐτῆς —Μάϊος 1928— αἱ ἀξίαι αὗται ἀντεπροσώπευον 3.965 ἑκατομμύρια. Ἔκτοτε τὸ ἀπόθεμα τοῦτο παρουσιάζει εὐτυχῶς μίαν σοβαρωτάτην αὔξησιν καὶ αὐτὸ εἶνε ἀκριβῶς ἐκεῖνο, ὅπερ ἔκαμε τοὺς ξένους δανειστὰς νὰ πιστεύσωσιν ὅτι ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις κατὰ τὰς μετ' αὐτῶν διαπραγματεύσεις, δὲν ἤθελε νὰ φθάσῃ μέχρι τῶν ὁρίων τῆς πρὸς πληρωμὴν ἱκανότητός της. Τὸ ἀπόθεμα τοῦ ἐκδοτικοῦ ἱδρύματος ἔφθασε περὶ τὰ τέλη Νοεμβρίου τοῦ τρέχ. ἔτους τὰς 3.761 ἑκατομμυρίων ἐκπεσμένων, εἶνε ἀληθές, δραχμῶν: μὲ μίαν τοιαύτην αὔξησιν, πραγματοποιηθεῖσαν ἐντὸς ἑνὸς καὶ ἡμίσεος περίπου ἔτους, πῶς δὲν ἠδύνατο νὰ πληρωθῇ ποσοστὸν ἀνώτερον τοῦ περυσινοῦ, δηλαδὴ τοῦ 30 ο)ο; Ἡ ἀπάντησις εἶνε πολὺ ἁπλῆ. Θὰ ἠδύνατό τις ν' ἀποδείξῃ μαθηματικῶς ὅτι ἡ αὔξησις τοῦ ἀποθέματος τῆς Τραπέζης ὀφείλεται κατὰ μικρὰν μᾶλλον ἀναλογίαν εἰς τὰ διάφορα νομοθετικὰ μέτρα. Ὀφείλεται ἀντιθέτως κατὰ πολὺ εἰς τὴν δυσπιστίαν ἀπέναντι τῶν ξένων νομισμάτων, τὴν ὁποίαν προεκάλεσεν ἡ πτῶσις τοῦ δολλαρίου. Ἕνα μέρος τῶν ἑλληνικῶν κεφαλαίων τοῦ ἐξωτερικοῦ ἐπανῆλθεν εἰς τὸν τόπον καὶ πλῆθος πτωχῶν ἀνθρώπων ἐπώλησεν εἰς τὴν Τράπεζαν τὸ συνάλλαγμα, τὸ ὁποῖον ἐκπατρισθέντες συγγενεῖς εἶχον ἀποστείλει. Ἔνδειξις τῆς καταστάσεως τῆς χώρας εἰς ὁμαλὰς περιστάσεις, τὸ ἀπόθεμα τοῦ πιστωτικοῦ ἱδρύματος δὲν ἀποδεικνύει σήμερον τίποτε. Ἐνισχύει τὴν οἰκονομικὴν εὐστάθειαν, ἐπιτρέπει νὰ ἐλπίσωμεν εἰς μίαν νέαν σταθεροποίησιν, ἀλλὰ εἶνε μακρὰν ἀπὸ τοῦ νὰ πείθῃ ὅτι ἡ οἰκονομικὴ κατάστασις εἶνε ἀνθηρά.

Ἐν περιλήψει, ἀπὸ οἰκονομικῆς ἀπόψεως, ἡ Ἑλλὰς βελτιώνει κάπως τὴν θέσιν της, ἀλλὰ θὰ ἦτο ὑπερβολικὸν νὰ λεχθῇ ὅτι εὑρισκόμεθα ἐνώπιον μιᾶς οἰκονομικῆς ἀνορθώσεως. Ἀρκεῖ νὰ θιγῇ ἓν σημεῖον τῆς ὅλης καταστάσεως, διὰ νὰ πεισθῇ τις. Ἡ πλήρης ἐξυπηρέτησις τοῦ Δημοσίου χρέους θ' ἀπῄτει 70 ο)ο περίπου τῶν σημερινῶν ἐσόδων τοῦ κράτους. Τὰ ἐν λόγῳ ἔσοδα θ' αὐξήσωσι τόσον, ὥστε νὰ ἐπιτρέψωσι τοιαύτας πληρωμὰς εἰς τοὺς δανειστάς; Πρὸς τὸ παρὸν τὸ πρᾶγμα ἀποκλείεται ἀπολύτως. Λαμβανομένης ὅμως ὑπ' ὄψιν τῆς ἑλληνικῆς πραγματικότητος, τί ν' ἀπαντήσῃ κανεὶς διὰ τὸ μέλλον; Θὰ μᾶς κατηγορήσωσιν ἴσως ἐπὶ ἀδικαιολογήτῳ αἰσιοδοξίᾳ, ἀλλὰ νομίζομεν ὅτι δὲν πλανᾶται ὁ «ἄνθρωπος τοῦ δρόμου», ὅστις πιστεύει ὅτι μὲ τὰ παραγωγικὰ ἔργα, μὲ τὴν αἰσθητὴν βελτίωσιν τῶν μέσων καλλιεργείας, μὲ τὴν ἐξέλιξιν τῆς βιομηχανίας καὶ τῆς τουριστικῆς κινήσεως καὶ ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι δὲν θὰ διαπραχθῶσι μεγάλα σφάλματα, ἡ οἰκονομικὴ ἀνόρθωσις, ἤδη ὑποφώσκουσα, θὰ πραγματοποιηθῇ ἐντὸς οὐχὶ ἀπομεμακρυσμένου μέλλοντος».

Η ΣΥΚΟΜΑΡΜΕΛΑΔΑ ΩΣ ΤΡΟΦΗ

Τὸ Γραφεῖον τῶν Σύκων ἔθεσεν εἰς
κυκλοφορίαν καὶ πρὸς χρῆσιν τοῦ
κοινοῦ συκομαρμελάδα καὶ εἰς τι-
μὴν κόστους χάριν τῶν λαϊκῶν τά-
ξεων.
Ἡ συκομαρμελάδα συνιστᾶται ὑ-
ὸ τῆς Ἰατρικῆς Ἐπιστήμης ὡς
ροφὴ ἀπαράμιλλος, καθ' ὅσον εἶνε
ρεπτική, τονωτική, θερμαντικὴ καὶ
ακτοποιεῖ γενικῶς τὸν ὀργανισμὸν
αὶ εἰδικῶς τὸ πεπτικὸν σύστημα.
Γραφεῖα: Στοὰ Πεσμαζόγλου

ΜΟΝΟΝ ΕΓΩ ΑΓΟΡΑΖΩ
ΧΡΥΣΑ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ
ΠΑΝΤΟΣ ΕΙΔΟΥΣ ΝΟΜΙΣΜΑΤΑ

ΑΔΑΜΑΝΤΑΣ, Μπριγιάν, παντὸς
δους παλαιὰ ἀσήμια, ὡρολόγια, παρά-
μα, νομίσματα Καποδίστρια (Φοί-
ξ), κομπολόγια καὶ πίπες κεχριμπά-
α καὶ Γιοῦσερ μὲ ἀνωτέρας τιμὰς ὅ-
ν τῶν ἄλλων καταστημάτων.
Μὴ πωλήσετε τὰ κοσμήματά σας προ-
ῦ μὲ ἐπισκεφθῆτε καὶ τοῦτο πρὸς τὸ
μφέρον σας. Προσέξατε εἰς τὴν Δι-
θυνσιν καὶ τὸν ἀκριβῆ ἀριθμὸν 56.
ΧΡ. Γ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
Ὡρολογοποιὸς—Χρυσοχόος
Ἀθηνᾶς 56.

ΠΛΕΙΟΔΟΤΙΚΗ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑ

Ἡ Ἐπιτροπεία τοῦ Ἱεροῦ Ναοῦ τῆς
οδόχου Πηγῆς, κατόπιν νέας ἐκτι-
σεως τῶν ἀφιερωμάτων τοῦ Ἱεροῦ
οῦ, ἐκθέτει ταῦτα εἰς ὁριστικὴν
ιοδοτικὴν δημοπρασίαν, συμφώνως
ς ἐν τῷ γραφείῳ αὐτοῦ κατατεθει-
οις ὅρους τὴν προσεχῆ Κυριακὴν 17
εμβρίου καὶ ὥραν 10—12 π. μ.
Ἐντολῇ τῆς Ἐπιτροπείας
ὁ Διευθύνων
Δ. Κούστας

ΠΙΛ-ΠΟΥΛ
Το ΠΙΛ-ΠΟΥΛ ΕΙΝΑΙ ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ
ΕΦΑΜΙΛΛΟΝ ΤΩΝ ΞΕΝΩΝ ΑΛΛΑ
ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΩΣ ΕΥΘΗΝΟΤΕΡΟΝ
Η. ΠΟΥΛΟΠΟΥΛΟΣ & ΥΙΟΣ Α.Ε. 1886
Η ΠΗΓΗ ΤΩΝ ΠΙΛΩΝ

ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ
ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΑΙ
ΚΕΦΑΛΑΙΟΥΧΟΙ
ΔΙΑ ΣΟΒΑΡΩΤΑΤΑΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΥΠΟ ΜΕΛΕΤΗΝ ΜΕ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΩΤΑΤΑ ΚΕΡΔΗ ΔΙΑ ΕΙΔΗ ΠΡΩΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΠΑΡΑΓΟΜΕΝΑ ΕΞ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΩΤΩΝ ΥΛΩΝ
ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΣ ΕΥΚΑΙΡΙΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑΣ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΕΘΝΙΚΩΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΩΝ ΕΞΑΣΦΑΛΙΖΟΥΣΩΝ ΕΠΑΡΚΕΙΑΝ ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ
ΔΙΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΣ ΑΠΕΥΘΥΝΤΕΟΝ
ΕΜΠΟΡΟ-ΤΕΧΝΙΚΑ
ΖΩΟΔΟΧΟΥ ΠΗΓΗΣ 23
Τηλ. 25-412, ΑΘΗΝΑΙ

ΕΝΩΣΙΣ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΤΡΑΠΕΖΩΝ
ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΦΥΛΑΞΕΩΣ ΤΙΤΛΩΝ

Φέρεται εἰς γνῶσιν τῶν ἐνδιαφερομένων ὅτι ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου 1934 τροποποιοῦνται οἱ ὅροι καταθέσεως χρεωγράφων πρὸς φύλαξιν καὶ αἱ προμήθειαι εἰσπράξεως.

Οἱ ἐνδιαφερόμενοι δύνανται νὰ πληροφορηθοῦν τοὺς νέους ὅρους ἀποτεινόμενοι εἰς τὰς Τραπέζας τὰς ἀποτελούσας τὴν Ἕνωσιν Ἑλληνικῶν Τραπεζῶν.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 21 Νοεμβρίου 1933

(Ἐκ τοῦ Γραφείου τῆς Ἑνώσεως Ἑλληνικῶν Τραπεζῶν)

Η ΑΔΕΝΟΠΑΘΕΙΑ
θεραπεύεται ῥιζικῶς δι' εἰδικῆς θεραπείας ὑπὸ τοῦ παιδιάτρου παθολόγου
ΣΠΥΡΟΥ ΜΠΑΛΛΗ
ἀσχοληθέντος ἐν Βιέννῃ
ΑΘΗΝΑΙ, Σολωμοῦ 39
2— 5. Τηλέφ. 20-287
ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ Ἰατρεῖον: Ἡφαίστου-Κουντουριώτη 12—1 καὶ 6—7. Τηλέφ.: 40-582.

ΣΥΦΙΛΙΔΟΛΟΓΟΣ—
ΑΦΡΟΔΙΣΙΟΛΟΓΟΣ
Χ. Ι. ΚΑΜΑΡΙΩΤΗΣ
εἰδικῶς σπουδάσας ἐν Παρισίοις τὰ συφιλιδικά—οὐροποιογεννητικὰ νοσήματα. Ἠλεκτροθεραπευτήριον. Δέχεται 8—1 π.μ. 4—8 ½ μ.μ. Γωνία ΠΕΙΡΑΙΩΣ & ΓΕΡΑΝΙΟΥ 30 (Ὁμόνοια).

Ο ΚΑΘΕ CHIC Κύριος προτιμᾷ
ΚΑΜΠΑΡΤΙΝΑΝ ΑΔΙΑΒΡΟΧΟΝ
Γ. ΜΠΑΛΑΣΚΑ
ΟΔΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ 4

Η ΜΟΔΑ ΤΟΥ 1934
Στὸ κομψὸ Κατάστημα Νεωτερισμοῦ
«ΤΟ ΡΕΚΟΡ»
θὰ βρῆτε τὰ νέα εἴδη τῆς SAISON
Ἤτοι Κομβία, Ἀγγράφ, Γάντια, Τσάντες, Μπλοῦζες, Κάλτσες, Κιλόττες, Κασκορσέ, Φανέλλες, Μανδύλια, Καλλυντικά, Παπούτσια, Παιδικὰ ὑποδήματα καὶ διαρκὴ ἔκθεσιν Φιγουρινίων.
ΔΗΜ. ΚΟΡΑΚΗ
Ὁδὸς Εὐαγγελιστρίας 16. Τηλέφ. 21.595

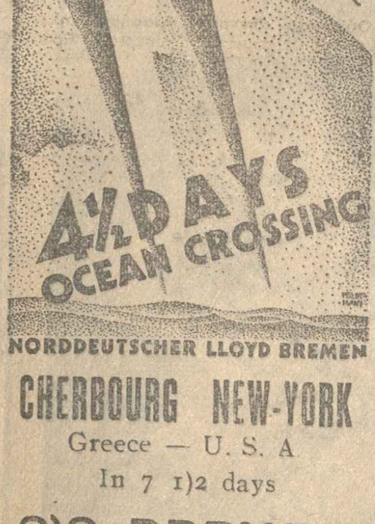
ΑΡΓΟΛΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ
Κ. Ε. ΠΕΤΣΑΛΗ
ΤΟ ΘΑΛΑΜΗΓΟΝ ΑΤΜΟΠΛΟΙΟΝ «ΥΔΡΑ»
Ἑκάστην Τρίτην ὥραν 8 π. μ. διὰ ΑΙΓΙΝΑ, ΠΟΡΟΝ, ΥΔΡΑΝ, ΕΡΜΙΟΝΗΝ, ΣΠΕΤΣΑΣ ἐπιστρέφον αὐθημερὸν περὶ τὴν 10ην νυκτερινὴν ὥραν, μὲ προσέγγισιν κατὰ τὴν ἐπιστροφὴν μόνον ΥΔΡΑΣ.
Ἑκάστην Τετάρτην, Παρασκευὴν καὶ Κυριακὴν ὥραν 8 π. μ. διὰ ΑΙΓΙΝΑ, ΠΟΡΟΝ, ΥΔΡΑΝ, ΕΡΜΙΟΝΗΝ, ΣΠΕΤΣΑΣ, ΛΕΩΝΙΔΙΟΝ, ΑΣΤΡΟΣ καὶ Ναύπλιον, ἐπιστροφὴ διὰ τῶν ἰδίων προσεγγίσεων τὴν ἐπομένην, ὥραν 1 1)2 μ. μ.
Πρακτορεῖον Ν. Γ. ΚΟΥΜΠΗ
Ἀκτὴ Τζελέπη. Τηλέφ. 41747

ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΚΕΦΑΛΛΗΝΙΑΣ
«ΠΟΛΙΚΟΣ» Κυριακὴ 6 μ. μ. Διὰ Χαλκίδα, Βόλον Θεσσαλονίκην.
«ΜΑΡΙΑ Λ.» Δευτέραν 7 μ. μ. Διὰ Πάτρας, Λευκάδα, Πρέβεζαν, Πάργαν, Κέρκυραν, Ἡγουμενίτσαν, Πάργαν, Κόπραιναν, Ἀμφιλοχίαν, Ἀκαρνανίαν.
«ΠΟΛΙΚΟΣ» Πέμπτη 7 μ. μ. Διὰ Πάτρας, Σάμην, Κέρκυραν.
«ΜΑΡΙΑ Λ.» Παρασκευὴ 7 μ. μ. διὰ Πάτρας, Ἀστακόν, Μύτικαν, Λευκάδα, Πρέβεζαν, Κόπραιναν, Ἀμφιλοχίαν.
Πρακτορεῖον ἐντὸς τοῦ λιμένος τῶν Ἀλῶν. Τηλ. 41741.

ΑΤΜΟΠΛΟΙΟΝ
„ΑΚΡΟΠΟΛΙΣ„
Ἑκάστην Τρίτην 6 μ.μ. Χαλκίδα, Βόλον, Θεσσαλονίκην.
Ἕκαστον ΣΑΒΒΑΤΟΝ 6.30' μ. μ. Χανιά, Ρέθυμνον, Ἡράκλειον.
Κεντρικὸν Πρακτορεῖον Ἠλία Κουνουγέρη. Τηλ. 40-611.

Α/π «ΕΛΣΗ»
ΤΡΙΤΗΝ 2 μ.μ. ἀκριβῶς διὰ Χίον, ΣΜΥΡΝΗΝ, Πειραιᾶ.
ΠΕΜΠΤΗΝ 5 μ.μ. Χίον, Μυτιλήνην.
ΣΑΒΒΑΤΟΝ, 8.30' μ. μ. Σῦρον, Τῆνον, Μύκονον, Ἅγιον Κήρυκον, Καρλόβασι, Βαθύ.
Διεύθυνσις Ι. ΤΟΓΙΑ, Μέγ. Γιαννουλάτου, τηλέφωνον 41.728. Πρακτ. Δ. Παπούλια, τηλέφ. 41.169.

Α)Π „ΕΛΣΗ„
Ἑκάστην ΤΡΙΤΗΝ 2 μ. μ. διὰ Χίον, ΣΜΥΡΝΗΝ, Πειραιᾶ.

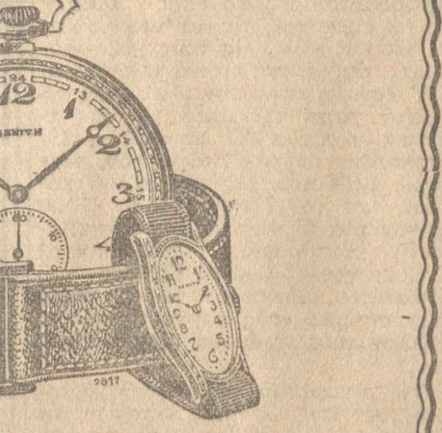


CHERBOURG NEW-YORK
Greece — U. S. A
In 7 1)2 days
S)S BREMEN
56.000 TONS
13 Ἰανουαρίου
3 Φεβρουαρίου
S)S EUROPA
56.000 TONS
30 Δεκεμβρίου
20 Ἰανουαρίου
Εἰσιτήρια καὶ Πληροφορίαι εἰς τὸ Γενικὸν Πρακτορεῖον:
ΕΛΛΑΣ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΤΑΞΕΙΔΙΩΝ
ΙΔΙΟΚΤΗΤΑΙ ΑΦΟΙ ΦΡΑΓΚΟΠΟΥΛΟΙ
Ἀθῆναι. Πανεπιστημίου 6β
Τηλ. 21-622, 21-623
καὶ εἰς ἅπαντα τὰ Γραφεῖα Ταξιδίων.
ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ: Ἀδελφοὶ Φραγκόπουλοι, Ὁμήρου 4.
ΠΑΤΡΑΙ: Ἀδελφοὶ Φραγκόπουλοι.
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ: Ν. Γ. Ταχιάος, ὁδὸς Μεγάλου Ἀλεξάνδρου 23.
«ΓΚΡΕΚΑ»

ΠΑΝΤΟΤΕ
ΣΕΛΙΔΕΣ 60
ΣΗΜΕΡΑ ΤΟ 4ο ΦΥΛΛΟ
ΑΝΩΤΕΡΟ ΑΠΟ ΟΛΑ ΤΑ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΑ
ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ
«ΠΑΝΘΕΟΝ»
ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑΤΑ
ΣΥΝΑΡΠΑΣΤΙΚΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙΤΕ
ΝΑ ΤΑ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ
ΑΠΟ ΣΗΜΕΡΑ
ΔΡΑΧ. 4

Γρίππην
ΙΣΧΥΡΑΙ ΚΕΦΑΛΑΛΓΙΑΙ,
ΡΑΧΙΑΛΓΙΑΙ ΚΑΙ
ΟΣΦΥΑΛΓΙΑΙ
BAYER

εἶναι τὰ κυριώτερα πρῶτα συμπτώματα τῆς γρίππης. Συχνὰ ἐπέρχεται καὶ ὑψηλὸς πυρετός. Πρέπει ἀμέσως νὰ λάβητε τὰ μέτρα σας. Ὑπάρχει ἕνα φάρμακον ποὺ θὰ σᾶς βοηθήσῃ. Μὴ ξεχνᾶτε τὰ πολύτιμα
ΔΙΣΚΙΑ — ΑΣΠΙΡΙΝΗΣ
Ἡ Ἀσπιρίνη ρίπτει τὸν πυρετὸν καὶ κατευνάζει τοὺς πόνους.



ΖΕΝΙΘ
Τὸ παγκοσμίου φήμης Ὡρολόγιον ἐρχόμενον πρῶτον πάντοτε εἰς ὅλους τοὺς διαγωνισμοὺς τῶν Ἀστεροσκοπείων
Γενικὸς Ἀντιπρόσωπος:
Ὡρολογοπωλεῖον Κ. ΒΛΑΣΙΔΟΥ
Πεσμαζόγλου 9

CUNARD
EXPRESS—NEW YORK
Ἑβδομαδιαῖαι ἀναχωρήσεις ἐκ ΠΕΙΡΑΙΩΣ μέσῳ ΧΕΡΒΟΥΡΓΟΥ διὰ ΝΕΑΝ ΥΟΡΚΗΝ καὶ ΚΑΝΑΔΑΝ διὰ τῶν πλωτῶν κολοσσῶν:
„BERENGARIA" (τόν. 58.000) τὴν 27 Δεκεμβρίου
„MAURETANIA" (τόν. 32.000) τὴν 5ην Ἰανουαρίου
Διάπλους Ὠκεανοῦ ἡμέραι 5 ½.
Οἱ ἐπιβάται γ' θέσεως ταξειδεύουν εἰς καμπίνας μὲ 2 καὶ 3 κλίνας μὲ πᾶσαν ἄνεσιν. Αἱ ἀποσκευαὶ μέχρις 100 κιλῶν ἀποστέλλονται δωρεάν.
Εἰσιτήρια καὶ πληροφορίαι: Ἐν ΠΕΙΡΑΙΕΙ ΠΑΝΟΣ ΠΑΝΑΓΟΥΛΗΣ, Ρέπουλη 2. Τηλέφ. 41-257.
Ἐν ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ: Πρακτορεῖον ΣΑΠΟΡΤΑ Κομνηνῶν 12. ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΕΤΟΣ Μεγ. Ἀλεξάνδρου 3 ὡς καὶ εἰς ἅπαντα τὰ ἐν Ἑλλάδι Τουριστικὰ καὶ Μεταναστευτικὰ γραφεῖα.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΕΝΑΕΡΙΩΝ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ Α.Ε.
ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΕΔΡΕΥΟΥΣΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΠΡΟΣΚΛΗΣΙΣ ΤΑΚΤΙΚΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΣΥΝΕΛΕΥΣΕΩΣ

Συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 22 τοῦ Καταστατικοῦ καλοῦνται οἱ κ. κ. Μέτοχοι τῆς Ἑταιρείας νὰ συνέλθωσιν τὴν 9ην Ἰανουαρίου 1934 ἡμέραν Τρίτην καὶ ὥραν 12ην μεσημβρινὴν εἰς τὰ ἐνταῦθα Γραφεῖα τῆς Ἑταιρείας, Σοφοκλέους 8, πρὸς συγκρότησιν τῆς τακτικῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Μετόχων, ἧς ἀντικείμενα ἔσονται:

1) Ὑποβολὴ τοῦ Ἰσολογισμοῦ τῆς 3ης Ἑταιρικῆς χρήσεως (10 Ἰουλίου 1932—9 Ἰουλίου 1933) μετὰ τῆς ἐπ' αὐτοῦ ἐκθέσεως τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

2) Ὑποβολὴ τῆς ἐκθέσεως τῶν Ἐλεγκτῶν ἐπὶ τοῦ Ἰσολογισμοῦ τῆς χρήσεως ταύτης.

3) Ἔγκρισις ἢ τροποποίησις τοῦ ὡς ἄνω Ἰσολογισμοῦ, Διανομὴ κερδῶν τρίτης Ἑταιρικῆς χρήσεως 1932—1933.

4) Ἀπαλλαγὴ διὰ μυστικῆς ψηφοφορίας τῶν μελῶν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου καὶ τῶν ἐλεγκτῶν ἀπὸ πάσης εὐθύνης διὰ τὴν χρῆσιν 1932—1933.

5) Ἐκλογὴ δύο τακτικῶν καὶ δύο ἀναπληρωματικῶν ἐλεγκτῶν διὰ τὴν τετάρτην ἑταιρικὴν χρῆσιν 1933—1934 καὶ καθορισμὸς ἀμοιβῆς αὐτῶν.

6) Ἔγκρισις ἐκλογῆς μέλους Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἀντὶ παραιτηθέντος τοιούτου.

7) Ἐκλογὴ συμβούλων πρὸς ἀνανέωσιν κατὰ τὸ τρίτον τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 13 τοῦ Καταστατικοῦ.

8) Καθορισμὸς ἀμοιβῆς Ἐντεταλμένου Συμβούλου.

9) Λῆψις ἀποφάσεως ἐπὶ φορολογίας ἀμοιβῆς συμβούλων.

10) Λῆψις ἀποφάσεως περὶ αὐξήσεως ἑταιρικοῦ κεφαλαίου μέχρι δραχμῶν 23.000.000.

Οἱ ἔχοντες δικαίωμα κ. κ. Μέτοχοι ἢ ἀντιπρόσωποι αὐτῶν ὅπως παραστῶσιν εἰς τὴν κατὰ τὰ ἀνωτέρω συγκροτηθησομένην Γενικὴν Συνέλευσιν, δέον νὰ καταθέσωσι τοὺς τίτλους τῶν μετοχῶν αὐτῶν παρὰ τῷ Κεντρικῷ Καταστήματι τῆς Ἑταιρείας ἢ παρὰ τῷ Ταμείῳ Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων ἢ παρὰ τῇ Ἐθνικῇ Τραπέζῃ τῆς Ἑλλάδος καὶ τοῖς ὑποκαταστήμασι αὐτῆς προσαγάγωσι δὲ εἰς τὴν Διοίκησιν τῆς Ἑταιρείας τὰς σχετικὰς ἀποδείξεις καταθέσεως τῶν τίτλων καὶ τὰ πληρεξούσια αὐτῶν 5 τοὐλάχιστον ἡμέρας πρὸ τῆς ὡς ἄνω ὁρισθείσης διὰ τὴν Γενικὴν Συνέλευσιν ἡμέρας.

Οἱ κ. κ. Μέτοχοι τῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 5, ἐδάφιον 3 τοῦ Καταστατικοῦ προνομιούχων μετοχῶν δέον κατὰ τὴν κατάθεσιν τῶν μετοχῶν των ὅπως λάβωσι μέρος εἰς τὴν ἄνω συγκροτηθησομένην Συνέλευσιν νὰ καταθέσωσι συγχρόνως καὶ πιστοποιητικὸν ἁρμοδίας ἀρχῆς ὅτι εἶνε Ἕλληνες ὑπήκοοι.

Κατὰ τὸ ἄρθρον 24, ἐδάφιον 5 τοῦ Καταστατικοῦ ὁ κάτοχος μιᾶς μετοχῆς δικαιοῦται μιᾶς ψήφου ἐν τῇ Συνελεύσει.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 16 Δεκεμβρίου 1933.

Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον

ΑΝΘΡΑΚΙΤΗΣ
ΑΓΓΛΙΚΟΣ
Ἠγγυημένης ἀρίστης ποιότητος· καρυδᾶτος κοσκινισμένος
ΕΤ. ΣΙΔΝΕΫ ΝΟΕΛ
Σταδίου 4.—Τηλέφ. 21-614
Ἀποστολὴ κατ' οἶκον ἐντὸς σάκκων ἐσφραγισμένων ἐκ 50 κιλῶν ἕκαστος.
Εἰδικὸς Ἀγγλικὸς ἀνθρακίτης διὰ καλοριφέρ.
«ΔΙΤΣ»

DANSK-FRANSKE
COPENHAGEN
Δεκαπενθήμερος τακτικὴ γραμμὴ ἐξ Ἑλλάδος δι' ΑΜΒΕΡΣΑΝ, ΡΟΤΤΕΡΔΑΜ, ΑΜΣΤΕΡΔΑΜ & ΑΜΒΟΥΡΓΟΝ καὶ τἀνάπαλιν.
Ἔκτακτοι προσεγγίσεις εἰς Λονδῖνον.
Γενικὸς πράκτωρ ἐν Ἑλλάδι:
Π. Γ. ΚΑΛΛΙΜΑΝΟΠΟΥΛΟΣ
Μέγαρον Βάτη, Πειραιεύς.
Τηλ. 40-418.

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΩΣ
ΘΑΛΑΣΣΙΩΝ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ (ΤΟΥΡΚΙΑΣ)
Α)Π «IZMIR»
ἀναχωρεῖ ΠΕΜΠΤΗΝ 21 Δεκεμβρίου 5 μ. μ. δι' ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑΝ.
Πρακτορεῖον Ι. Δ. ΧΑΝΔΡΗ Μέγ. Βάττη, Πειραιεύς. Τηλ. 40-555 καὶ εἰς τὰ γραφεῖα ταξειδίων.

(Συνέχεια ἐκ τῆς 1ης σελίδος)

καθότανε ὁλομόναχη στὸ μπαστούνι, κ' ἔβλεπε μὲ μισόκλειστα
τια τὸ μῶλο.
Ὅλοι κουνούσανε τὸ κεφάλι πίσω ἀπ' τὴν πλάτη τοῦ γέρου, κάθε
ρὰ ποὺ τόνε βλέπανε νὰ πηγαινόρχεται ἄπραγος στὸ καράβι. Τὸ
ίνανε γιὰ ἀνακεφαλάδα ποὺ δὲν ξανακούστηκε, νὰ βαστᾷ ἔτσι ἀ-
ργο καὶ δεμένο ἕνα κοτζάμου πλεούμενο, περήφανο καὶ καλοτάξι-
σὰν κανένα ἄλλο μέσα στὸ λιμάνι μας. Ὅμως ἐκεῖνος δὲν ἔδινε
γαριασμὸ σὲ κανένα.
— Καὶ τὸ καράβι μαθές, καπτὰ-Μανώλη;
— Ἔ, τί τὸ καράβι. Τὸ καράβι εἶναι δικό μου.
— Καλά, δικό σου. Δὲ λογαριάζεις νὰ τὸ ταξιδέψῃς; Εἶναι μιὰ
μαγιὰ ποὺ ἀδικιέται...
— Ἄκου νὰ σοῦ πῶ, εἶπε μιὰ μέρα σ' ἕνανε ποὺ τὸν ψιλορωτοῦ-
ἔτσι. Τὸ καράβι κι' ἐγώ, εἴμαστε ἕνα, κατάλαβέ το. Αὐτὸ εἶναι τὸ
μί, νὰ ποῦμε, καὶ γὼ ἡ ψυχή του. Τὸ λοιπὸν σὰ δῇς ἕνα κορμὶ
περπατᾷ χωρὶς τὴν ψυχή του, ἔλα πές μου το νὰ ταξιδέψω καὶ γὼ
«Βαγγελίστρα» μου. Μπῆκες;
Ἔτσι περνοῦσε ὁ καιρὸς καὶ τὸ συνήθισε πιὰ σιγὰ-σιγὰ ὁ κό-
νὰ βλέπῃ τὸ γέρο νὰ κάθεται ὧρες ὁλόκερες σταυροπόδι πάνου
ν ἁπλωμένη μαΐστρα, ἀκουμπισμένος στὸ πλωριὸ κατάρτι, νὰ με-
ετίζῃ τὸ πανί, νὰ ματίζῃ σκοινιά, νὰ παίρνῃ μὲ τὸ πινέλο καὶ μὲ
ντενεκὲ μὲ τὴ λαδομπογιὰ στὸ χέρι κάθε σκάσιμο καὶ κάθε ξύσι-
Ὁ μοῦτσος ἔτριβε ὁλημερὶς μὲ τὸ παπάζι τὸ κατάστρωμα, καὶ
ε φορὰ ποὺ ἔμπαινε στὸ λιμάνι κανένα καινούργιο καΐκι ὁ γέρος,
λὸς κι' ὀλόρθος, βρισκότανε στὴν πρύμη νὰ καλωσορίσῃ καὶ νὰ
ρετίσῃ τὸν καπετάνιο ποὺ ἔμπαινε φρεσκολουσμένος ἀπ' τὶς
τερες θάλασσες καὶ τοὺς ἀδέσμευτους ἀγέρηδες τῶν ταξιδιῶν.
σι τοῦ φαινόντανε τότες σὰ μόλις νὰ γύριζε κι' ἀτός του, μόλις
ριξε τὸ σίδερο. Ρωτοῦσε γιὰ τὰ λιμάνια, γιὰ τοὺς μακρυνοὺς φί-
ς ποὺ τόνε ξέρανε σ' ὅλα τὰ πόρτα τῆς Μεσόγειας. Βοηθοῦσε στὸ
ρμένο σκάφος νὰ βολευτῇ, καλουμάριζε τὴν πρυμάτσα νὰ πε-
η ὁ ἄλλος, ἔδινε ὁρμήνιες ὅλος ἔγνοια καὶ κρέμαζε τὴ στρωμα-
δα νὰ μὴν τρακάρουνε τὰ δυὸ καράβια. Τὸ ἴδιο γινότανε καὶ σὰν
ῦσε νὰ φύγῃ ἀπ' τὸ λιμάνι κανένα καΐκι. Ἔδινε ἕνα σωστὸ λόγο
τὶς μανοῦβρες, χαιρετοῦσε μὲ τὴ δυνατὴ φωνή του: «Ἄιντε ὥρα
ή! Ὥρα καλὴ καὶ πάλι καλὲς ἀντάμωσες στὴ χαβούζα μας!»
Σὰν ἔφευγε τὸ ξένο καράβι, ἔκανε μιὰ σύντομη στοχαστικὴ κριτικὴ γιὰ τοὺς χειρισμοὺς τῆς ἀρματωσιᾶς ποὺ ἔκανε ὥς ποὺ νἄβγῃ ἀπ' τὸ πόρτο καὶ ν' ἀνοιχτῇ. Οἱ ἄλλοι ναυτικοὶ τὸν ἀκούγανε μὲ σέβαση, γιατὶ τἄλεγε πάντα φρόνιμα καὶ συσταζούμενα. Κατόπι, μονάχος πάνω στὸ μῶλο, ἀπόμενε νὰ βλέπῃ μακρυά, μακρυὰ τὸ καράβι ποὺ ἔφευγε πάνω στὴ μαβιὰ θάλασσα, ὥς ποὺ καβατζάριζε τὴ μύτη τοῦ Καβοκόρακα καὶ χανότανε. Κι' αὐτὸς ἀκόμα ἔβλεπε κατὰ 'κεῖ, ἀκλουθοῦσε τ' ἀπόνερα τῆς πρύμης τοῦ καραβιοῦ, ποὺ εἶχε φύγει πιὰ κι' αὐτὸς ἀκόμα τὄβλεπε νὰ ταξιδεύῃ, ἄκουγε τὴ θάλασσα νὰ σπᾷ κάτ' ἀπ' τὸ μπαστούνι, ν' ἀνοίγῃ στὰ δυὸ καὶ νὰ χασχαρίζῃ μπροστὰ στὸ θαλασσομάχο, ποὺ βουτᾷ καὶ σηκώνεται σὰ φαρί.

Κατόπι, χωρὶς ν' ἀνεστενάξῃ, γύριζε ἀργὰ-ἀργὰ μὲ τὰ χέρια στὴ ράχη πρὸς τὴν ἁλυσσοδεμένη «Βαγγελίστρα». Στεκότανε 'κεῖ κάτω ἀπ' τὸ μπαστοῦνι της, ποὺ μπρόβελνε πάνω στὸ μουράγιο δυὸ μπόγια, ἀκουμποῦσε στὰ συρματένια σκοινιά του καὶ κύτταζε πολλὴν ὥρα τὴ φιγούρα. Ἤτανε μιὰ χοντροκαμωμένη γοργόνα, δουλεμένη σὲ καρυδόξυλο. Κύτταζε ἀπόκοτα μπροστά της μὲ δυὸ μάτια πολὺ ἀνοιχτά, κ' εἴχανε γιὰ νινιὰ καρφωμένες στὴ μέση δυὸ χοντρὲς γαλάζιες χάντρες, στρογγυλές. Τὰ χείλη της ἤτανε βαμμένα μὲ κόκκινη λαδομπογιά, τὰ μαλλιά της μὲ πράσινη. Κόκκινες ἤτανε βαμμένες κ' οἱ ρῶγες τῶν βυζιῶν της, ποὺ σηκωνούτανε ντοῦρα μπροστὰ στοὺς ἀνέμους καὶ στὶς φουρτοῦνες, τὸν καλὸ καιρό. Τότες ποὺ ἡ «κούτσα» τῆς «Βαγγελίστρας» ἔβλεπε ἄφοβα μὲ τὰ γυαλένια μάτια της τὶς θάλασσες νὰ τὴ λούζουν κατακέφαλα σὰν κοντράριζε ὁ καπτα-Μανώλης τὸν καιρό, κι' ἀπ' τὰ πετρωμένα βυζιὰ της τρέχανε θαλασσάρμες γιὰ γάλα. Ἡ Παμπούκα τόνε κύτταζε μαχμούρικα πάνω ἀπ' τὸ μπαστοῦνι καὶ τοὔκανε τεμπέλικα «νιάου!» πολὺ σιγά. Αὐτὸς τῆς ἔλεγε:

— Ἄιντε, μωρὴ Παμπούκα, ἐμεῖς οἱ δυὸ μονάχα θἄμαστε γιὰ νἄμαστε ὥς τὸ τέλος...

Ἔτσι περνοῦσε ὁ καιρός, γερνοῦσε πιὸ πολὺ ὁ καπτάνιος καὶ σιγοσάπιζε μέσα στὸ λιμάνι τὸ καράβι. Κάθε Χριστούγεννα ποὺ γιόρταζε ὁ γέρος, ἡ «Βαγγελίστρα» ἴσαριζε πανηγυρικάτα ὅλα της τὰ πανιά. Μαΐστρες καὶ φλόκους καὶ κοντραφλόκους. Ἀνέβαζε καὶ τὶς παντιέρες καὶ τὰ σήματά της κ' ἤτανε σὰν Ἀνάσταση. Ὅπου μιὰ μέρα ὁ καπτάνιος ἔπεσε στὸ στρῶμα. Τόνε πῆρε ξώφαρσα σὰν ἀγερικὸ καὶ τοῦ παράλυσε ὅλη τὴ δεξιὰ μεριά.

— Τώρα τάχουμε καλά, εἶπε θυμωμένος, καὶ τἄλεγε πιὸ δύσκολα καὶ ψευδὰ τὰ λόγια του. Τώρα φουντάραμε γιὰ καλά. Ἄς εἶναι δοξασμένος ὁ Παντοδύναμος.

Ὁ καημὸς τὸν ἔτρωγε στὸ στρῶμα. Ὅλο γιὰ τὸ καράβι νὰ παιδεύεται, ὅλο τὸ μοῦτσο νἄχῃ κοντά του, νὰ τόνε δασκαλεύῃ, νὰ τοῦ δίνῃ παραγγελιές, γιὰ τοῦτο, γιὰ 'κεῖνο. Κι' ὁ νοῦς του κινήθηκε τότες μπῆκε στὴ «Βαγγελίστρα», σήκωσε τὸ σίδερο καὶ τἄβαλε πρύμες γιὰ τὰ μακρυνὰ ἀρμενίσματα. Κάθε νύχτα ὁ καπτα-Μανώλης παιδευότανε στὸν ὕπνο του μὲ ταξίδια καὶ φουρτοῦνες. Τὸ πρωΐ τὰ δηγότανε στοὺς δικούς του μὲ τὴ δύσκολη κουβέντα του, κ' ἡ γλῶσσα του μπέρδευε κ' ἔλεγε ἄλλα τῶν ἀλλῶ. Ὅμως κάθε νύχτα οἱ ἀνέμοι σφυρίζανε στὰ σκοινιὰ τῆς «Βαγγελίστρας», τὰ μεγάλα πανιά της φουσκώνανε ὅλο πελαγίσιο ἀγέρα, καὶ λαλαδίζανε χαρούμενα σὰν πελώριες ἄσπρες σημαῖες πάνω ἀπ' τ' ἀφρισμένα νερά. Ὁ θαλασσομάχος της βουτοῦσε καὶ σηκωνότανε πάλι μέσα στὰ στέρνα τῆς θάλασσας, κ' ἡ καρυδένια γοργόνα γελοῦσε κατάμουτρα στὶς ἀγριοκαιριές, ἔσκυβε κ' ἔβλεπε ἄφοβα ὡς κάτου τὸ χάος τοῦ νεροῦ μὲ τὰ γαλάζια στυλωμένα μάτια της, κι' ἀπ' τὰ ὄρθια βυζιά της τρέχανε πάλι καταρράχτες οἱ ἄσπροι ἀφροί, σὰ γάλατα.

Μιὰ νύχτα σηκώθηκε μεγάλο κακό. Μιὰν ἀγριονοτιὰ ἤτανε — ὀργὴ Θεοῦ. Ξερρίζωσε ἀράδα τὶς λεῦκες καὶ γιόμισε τοὺς δρόμους ἀπὸ κεραμίδια καὶ ξεπαρδαλωμένα παραθυρόφυλλα. Οἱ ναυτικοὶ σηκωθήκανε μαῦρα μεσάνυχτα ἀπ' τὰ σπίτια τους καὶ τρέξανε ἀλαλιασμένοι νὰ σιγουράρουνε τὰ καΐκια τους. Τὸ λιμάνι γιόμισε φανάρια ποὺ τρέχανε μέσα στὸ σκοτάδι καὶ φωνές, σὰ νὰ γινότανε ἕνα παράξενο κι' ἄγριο πανηγύρι.

Τὸ πιάνει τὸ λιμάνι μας ἡ ἄτιμη ἡ Νοτιά. Χύμηξε μέσα καὶ τἄκανε ξύλα-μαδέρια ὅλα. Ἡ «Βαγγελίστρα» ἤταν ἀπ' τὰ πρῶτα ποὺ τσακίστηκαν, σὰν κουφιοκάρυδα χτυπημένα στὶς σιδερόπετρες τοῦ μώλου. Τὸ πρωΐ ἡ θάλασσα ἤτανε κάλμα. Ἀνάμα τὰ νερὰ ποὺ ὅλη νύχτα κακούργησαν κ' ἔκαψαν καρδιὲς καὶ φαρμάκωσαν σπίτια. Τὸ λιμάνι ἤτανε γεμάτο τσακισμένα ξύλα. Ὁ μοῦτσος ἦρθε στὸν καπτάνιο, μὲ τὸ χέρι κρεμασμένο στὴ φασκιά, μὲ τὰ μοῦτρα πιὸ κρεμασμένα.

Ὁ καπτα-Μανώλης δὲ βλαστήμησε. Χλώμιασε μονάχα πολὺ σὰν τὸν εἶδε, ἔγινε σὰν τὸ μουσαμᾶ του κίτρινος. Εἶπε μὲ δυσκολία:

— Τί μποροῦσες καὶ σύ, καὶ γὼ κι' ὁ κόσμος ὅλος. Ἦτανε τὰ συντέλεια. Δόξα νἄχῃ ὁ Μεγαλοδύναμος.

Κατόπι ρώτησε:

— Ἡ Παμπούκα

Ὁ μοῦτσος εἶπε:

— Πάει. Ἔπεσε τὸ μπομπρέσο καὶ τῆς ἔλυωσε τὸ κεφάλι.

Ὁ καπτα-Μανώλης κούνησε γρήγορα τὸ κεφάλι ἀπάνω-κάτω πρὶν τελειώσῃ τὴ κουβέντα του ὁ ἄλλος. Τὄξερε πὼς ἔτσι θἄπρεπε νὰ γίνῃ.

Τόνε λογάριασε, ἔσυρε τὸ πουγγί του ποὔχε κρεμασμένο στὸ λαιμό του καὶ τὸν πλέρωσε.

— Ἄιντε στὴν εὐχὴ τοῦ Θεοῦ.

Ὁ μοῦτσος κινήθηκε νὰ φύγῃ, κατόπι σταμάτησε δίβουλος, γύρισε τὸ κεφάλι.

— Τὰ μαδέρια κι' ὁ κερεστές; ρώτησε.

Ὁ καπετάνιος ἀπάντησε χωρὶς δισταγμό:

— Δικός σου. Χαλάλι σου. Μονάχα τὴν «κούτσα» νὰ μοῦ φέρῃς.

Τοῦ φέρανε τὸ χοντροκάμωτο εἴδωλο καὶ τὸ στήσανε ἀντίκρυ στὸ γιατάκι του. Διάταξε ἐπίμονα: σὰν πεθάνῃ νὰ τὸ βάλουνε πάνω στὴν κάσσα του.

Δὲν ἄργησε.

Σὲ καμμιὰ βδομάδα εἶχε δεύτερη προσβολή. Πρόφταξε καὶ μετάλαβε. Ἀνεσηκώθηκε ν' ἀκουμπήσῃ τ' ἀντιμήνσι στὸ σαγόνι του καὶ κατάπιε τὴ μετάδοση. Εἶδε ἀντίκρυ του τὴ γοργόνα. Τόνε κύταζε πάντα μὲ τὰ μαβιὰ ψηφιὰ τῶν ματιῶ της. Κι' αὐτὸς τὴνε κύταξε μὲ τὸ μοναδικό του μάτι. Συνεννοηθήκαν. Τὴν ἔδειξε μὲ τὸ φρύδι στοὺς τριγυρινούς του καὶ ξανάπεσε.

— Μὴν τ' ἀστοχήσετε, εἶπε.

Ἤταν ἡ στερνή του παραγγελιά. Ξεψύχησε κατὰ τὴν αὐγὴ καὶ τὸ παραμιλητὸ ποὺ ἀπόμεινε στὸ στόμα του ἤτανε ἕνα ὀρντινο γιὰ σαλπάρισμα.

— Ἀβάρα — ἀβάρα — ἀβάρα — ἀβάρα!

Τὸ ξόδι του τ' ἀκλουθήσαν ὅλοι οἱ ναυτικοὶ κι' ὅλοι οἱ δικοί, καὶ πάνω στὴν κάσσα του εἴχανε ξαπλωμένη τὴ φιγούρα τῆς «Βαγγελίστρας».

Ἡ μπογιαντισμένη γοργόνα σήκωνε πάντα ντοῦρα τὰ ξυλένια βυζιά της πρὸς τὸν οὐρανό, καὶ τὰ μαβιὰ μάτια της ἤτανε πάντα στυλωμένα πρὸς τὰ γαλάζια ἐπουράνια. Ἄφοβα καὶ ἀνοιχτά. Ὅλ' αὐτὰ μοιάζανε πάλι ἕνα μεγάλο ταξίδι, ἕνα πρωτάκουστο ταξίδι σὲ μιὰν ἄλλη θάλασσα, κι' αὐτὴ γαλάζια, κι' αὐτὴ ἀπάτη. Κι' ὁ καπτα-Μανώλης ἐκεῖ. Στὸ πόστο του.

Δόξα νἄχῃ ὁ Μεγαλοδύναμος.

ΣΤΡΑΤΗΣ ΜΥΡΙΒΗΛΗΣ

Η Κοινὴ Γνώμη
ΜΙΑΝ ΙΣΤΟΡΙΚΗΝ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΝ

τιμε κ. Διευθυντά,
τὸ φύλλον τῆς 5ης Δεκεμβρίου
τίμου ἐφημερίδος σας δημοσι-
ὡς ἐπιστολή μου (!) εἶνε πλα-
δὲν προέρχεται παρ' ἐμοῦ, το-
μᾶλλον, καθ' ὅσον ἐγὼ δὲν ὀνο-
«Ν. Βλάχος», ἀλλ' «Ἰωάννης
Βλάχος». Δοθείσης ὅμως ἀφορ-
γνωρίζω ὅτι τὸν ἀείμνηστον
μου Δημήτριον Γούναρην ἐκ
Ἀσημακοπούλου κατεβί-
φορείου, ἐντὸς δὲ τοῦ κα-
τὸν μετέφερεν εἰς τὰς φυ-
Ἀβέρωφ, ἐπέβαινον δεκὰς στρα-
μὲ ἐφ' ὅπλου λόγχην καὶ ἐγὼ
ἄλλος.
τὸν Γούναρην, κατερχόμενον
φυλακῶν καὶ ἀγόμενον εἰς τὸν
τῆς ἐκτελέσεως, ὑπεβάσταζεν ὁ
τοῦ ἀείμνηστος Πρωτοπαπα-
ἀπὸ δὲ τῶν φυλακῶν μέχρι
ἠκολούθησα αὐτὸν ἐγὼ καὶ ὁ
μου, ἄλλοτε ὑπασπιστὴς τοῦ
διευθύνοντος τὸ ὑπουργεῖον
στρατιωτικῶν, καὶ ἤδη συνταγμα-
ἐν ἀποστρατείᾳ, κ. Εὐστάθιος
ης, ἐπιβαίνοντες ἑτέρου αὐτο-
περὶ οὗ ὁ λόγος κ. Ν. Κανέλ-
εἰς τὴν κλινικήν, οὔτε εἰς
κάς, οὔτε οὐδαμοῦ ἀλλοῦ εἰ-
τραγικὴν ἐκείνην ἡμέραν πλη-
Γούναρη, πλὴν τῶν συγγενῶν
τῶν συνεκτελεσθέντων, οὔτε
ρισα, εἴτε κατὰ τὴν διάρκει-
ἀσθενείας τοῦ Γούναρη, εἴτε
ἡμέραν τῆς ἐκτελέσεως.
Μετὰ πλείστης τιμῆς
άννης Ἀχ. Βλάχος
Δήμαρχος Πατρέων

Ἀλληλογραφία

ικοῦ
Χαλκιάν, Κοζάνην. Θὰ τοὺς λά-
μετὰ τοῦ Γ' τόμου τὴν 20)1)34.
Νομικῆς, Θεσσαλονίκην. Ὁμοίως.
Ζώγαν, Δεσκάτην. Ὁμοίως.
Μ., Ἀργοστόλιον Ὁμοίως.
Ἀπατζιάδην, Κυρακαλῆν. Ἐν τῇ
σας οὐδὲν εὑρέθη.
Συκιώτην, Σταυρόν. Ἀποστεί-
ξίαν καὶ ταχυδρομικὰ νὰ τοὺς λά-
ροντες σχετικῶς.
Γεώργιον, Ἀριστομένην. Ἀνα-
ὑπόλοιπον δρχ. 6.30.
Παπαδόπουλον, Θεσσαλονίκην. Ἀνα-
ταχυδρομικὰ βιβλίου.
Τσιώμην, Νάουσαν. Ἀποστεί-
ἀξίαν του καὶ τὰ ταχυδρομικά.
Νταβαν, Λάρισαν. Τὸ βιβλίον ἐ-
Εἰς τὴν ἐπιστολὴν δραχ. 25

Ἐπαρχιῶν

Α. Μ. Κ., ἐνταῦθα. Ὁ διαγωνισμὸς
τὴν 10 Ἰανουαρίου. Προσόντα:
δ' γυμνασίου, ἡλικία μέχρι 30
ἀπολυτήριον στρατοῦ καὶ λοιπὰ συνή-
τέα μαθήματα: Ἔκθεσις ἰδεῶν,
ἀριθμητική, νόμοι περὶ εἰσπρά-
μοσίων ἐσόδων.
Κασιμάκον, Βασιλικά. Μόνον διὰ
πιστώσεως ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Λογι-
ἀξιωματικοῦ, Ἰωάννινα. Νὰ ὑπο-
εἰς τὸ Μετοχικὸν Ταμεῖον Στρατοῦ
μετ' ἀντιγράφου ληξιαρχικῆς πρά-
θανάτου τοῦ συζύγου σας.
Ἀναγνώστην. Θὰ καταρτισθῇ
ἐπιτυχόντων, ὁ ὁποῖος θὰ ἰσχύσῃ ἐπὶ
ἐνδέχεται ὅμως νὰ παραταθῇ ἡ ἰ-
μέχρις ἐξαντλήσεως, ὅπως ἔγινε
προηγούμενον. Ὁ διαγωνισμὸς τῶν
θὰ γίνῃ τὴν 14 Ἰανουαρίου.
καταρτισθῇ ἐπίσης πίναξ ἐπιτυχόντων.
Β. Ε. Κ., Καρπενήσιον. Ἡ Ἀγρο-
Τράπεζα δὲν προεκήρυξεν ἀκόμη δια-
πρὸς πρόσληψιν ὑπαλλήλων.
Κ. Λ., Παραμυθιάν. Ἐζητήθη πίστω-
τὸ Γενικὸν Λογιστήριον. Μόλις δο-
πραγματοποιηθῇ ἡ προαγωγή σας.
ενδιαφερόμενον, Φλώριναν. Δὲν ἐλήφθη
περὶ ἀποζημιώσεως τῶν ἀρτοποι-
ἔγινε σκέψις σχετική, ἡ ὁποία
γνωστὸν ἂν θὰ πραγματοποιηθῇ.
Σ. Γ., Ρέθυμνον. Τὸ ἐν λόγῳ ἔγγρα-
ἀριθμὸν πρωτοκόλλου ὑπουρ-
Ἐσωτερικῶν 42785 καὶ ἐδόθη εἰς
Διεύθυνσιν Αὐτοδιοικήσεως. Συνεστή-
τὴν ἐπίσπευσιν τῆς σχετικῆς ἐνερ-
Στ. Τσιλιβίδαν, Μῶλον. Δὲν ἐκληρώ-
καμμία ἀπὸ τὰς ὁμολογίας σας.
Α. Μποζατζῆν, Βέρροιαν. Δὲν ἔχομεν
τὸ παρὸν ὑπ' ὄψιν καμμίαν θέσιν ἁ-
πρὸς τὰ προσόντα σας.
Σ. Μ., Ἄργος Ὀρεστικοῦ. Ἀπαιτεῖ-
ἐνδεικτικὸν δ' τάξεως ἑξαταξίου γυ-
σίου, ἑπομένως δὲν γίνεσθε δεκτός. 2)
ἡ Γαλλικὴ Ἀρχαιολογικὴ Σχολή.
Ν. Κλαδᾶν, Λιμενάρια Θάσου. Ὁ δια-
μὸς θὰ γίνῃ τῇ 14 Ἰανουαρίου. Προ-
Ἀπολυτήριον γυμνασίου, ἡλικία μέ-
30 ἐτῶν καὶ ἐκπλήρωσις στρατιωτικῶν
ώσεων.
Χ. Σταθουλόπουλον. 1) Ὁμοίως. 2)
διοίκησις τῆς Ἀγροτικῆς Τραπέζης δὲν
ἀκόμη εἰς τὴν ἀπόφασιν νὰ προ-
διαγωνισμὸν πρὸς πρόσληψιν ὑπαλ-
Ι. Φυντανίδην, Ν. Κοκκινιάν. Κατὰ
θὲν νομοσχέδιον, ἱδρύονται μέχρις
Παιδαγωγικαὶ Ἀκαδημίαι. Εἰς αὐτὰς
ονται δεκτοί, κατόπιν εἰσιτηρίου δο-
ίας, οἱ ἔχοντες ἀπολυτήριον γυμνα-
μὲ βαθμὸν τοὐλάχιστον 6 καὶ διαγω-
κοσμιωτάτην, ὑγιεῖς καὶ ἀρτιμελεῖς καὶ
περβάντες τὸ 25ον ἔτος τῆς ἡλικίας
Ἡ λειτουργία τῶν Παιδαγωγικῶν Ἀ-
θὰ ἀρχίσῃ ἀπὸ τοῦ σχολικοῦ ἔ-
1934—1935.
τικὸν Ἀναγνώστην, Καλάμας. Ὁ-

ΕΠΙΠΛΑ ΕΥΚΑΙΡΙΑΣ

αρίαι μαόνι	δρ.	12.000
ρες μοδέρνες	»	1.250
εδες νέα σχέδια	»	2.500
βατοκάμαραι ὀξιὰ	»	7.000
βατοκάμαραι καρυδιὰ	»	10.000
αρίαι ὀξιὰ μοδέρναι	»	5.500
λονάκια πολυτελείας	»	12.000
ια Π διάφορα σχέδια	»	1.500
ιοθῆκες τρίφυλλες	»	1.500
ουράκια γραφείου	»	5.000
λέττες διὰ μοδίστες ἢ ράπτην	»	1.250
οτσάκια παιδικὰ	»	600
βάνια ἰατρικὰ	»	1.250
γρ. μηχ. Kodak κάρτ-ποστάλ	»	2.000
εῖον γερμ. 6 θέσεων	»	2.000
λάπες μπιζουτὲ	»	1.500

Π. ΠΕΤΡΙΚΑΣ, Οἶκος εὐκαιρίας
Πατησίων 16. Στοὰ Φέξη 38.

PORCELAINE
DE LIMOGES
Εἰς τὴν
Ἔκθεσιν Κρυστάλλων
BACCARAT
Ἑρμοῦ 11α
(Πρώην Χρ. Τσιτσοπούλου)

ΑΝΑΡΡΩΤΗΡΙΟΝ
«ΑΙ ΚΟΥΚΟΥΒΑΟΥΝΕΣ»
ΟΔΟΣ ΤΑΤΟΪΟΥ
11ον χιλιόμετρον
Σανατόριον πολυτελείας διευθυνόμενον παρ' εἰδικῶν ἰατρῶν, δέχεται ἀρρώστους Α', Β' καὶ Γ' θέσεως μὲ τιμὰς λίαν χαμηλάς. Τεχνικὸς πνευμοθώραξ, φρενικοεξαιρέσεις, χρυσοθεραπεία κλπ. Πληροφορίαι καὶ τιμολόγια ἐν ΑΘΗΝΑΙΣ ὁδὸς Σωκράτους 63 β καθ' ἑκάστην 3—5.

Τὸ μυθιστόρημα τῆς «Πρωΐας»
Δαυΐδ Γκόλντερ
Εἰρήνης Νεμιρόφσκυ

(Συνέχεια ἐκ τοῦ χθεσινοῦ)

Ἔπειτα, ὅταν ἄρχιζε νὰ νυκτώνῃ, ὁ Σουαφέρ, ἕνας γέρο Γερμανὸς Ἑβραῖος ποὺ ἄλλοτε τὸν εἶχε γνωρίσει στὴ Σιλεσία, κι' ἔπειτα τὸν εἶχε χάσει καὶ ξανάβρει ἐδῶ καὶ λίγους μῆνες, ἐρχότανε κι' ἔπαιζε μαζί του χαρτιά. Ὁ Σουαφὲρ εἶχε καταστραφῆ ἀπὸ τὸ συνάλλαγμα, ἔπειτα εἶχε ἐκμεταλλευθῆ τὴν κατάσταση τοῦ φράγκου καὶ ξανακέρδισε ὅ,τι εἶχε χάσει. Μ' ὅλα αὐτὰ εἶχε διατηρήσει μιὰ δυσπιστία, ποὺ μεγάλωνε χρόνο μὲ τὸ χρόνο, πρὸς τὸ χρῆμα αὐτὸ ποὺ ἡ ἐπαναστάσεις καὶ οἱ πόλεμοι μποροῦσαν τόσο ν' ἀλλάξουν, ἀπὸ τὴ μιὰ μέρα ὥς τὴν ἄλλη, σὲ παλιόχαρτα χωρὶς ἀξία. Ὁ Σουαφέρ, σιγὰ-σιγά, εἶχε κάνει ὅλη του τὴν περιουσία κομποδέματα. Σ' ἕνα χρηματοκιβώτιο τοῦ Λονδίνου εἶχε φυλαγμένα διαμάντια, θαυμάσια μαργαριτάρια, σμαράγδια, τόσο ὡραῖα ποὺ οὔτε ἡ Γκλόρια ἄλλοτε δὲν εἶχε φορέσει. Συνάμα, ἡ τσιγγουνιά του ἔφθανε μέχρι τρέλλας.

Ζοῦσε σ' ἕνα ἐπιπλωμένο παληὸ διαμέρισμα, σ' ἕνα σκοτεινὸ δρόμο τοῦ Πασσοῦ. Ποτέ του δὲν εἶχε ἀνεβῆ σὲ ταξί, ἀκόμα κι' ὅταν κανεὶς φίλος προσφερόταν νὰ τὸ πληρώσῃ. «Δὲν ἐπιθυμῶ, ἔλεγε, νὰ συνηθίσω σὲ πολυτέλειες ποὺ δὲν θὰ μπορῶ νὰ τὶς πληρώνω στὸν ἑαυτό μου». Περίμενε τὸ λεωφορεῖο κάτω ἀπὸ τὴ βροχή, τὸ χειμῶνα, ὁλόκληρες ὧρες· καὶ τ' ἄφηνε νὰ περνοῦν ἀπ' ἐμπρός του, ὅταν ἡ δεύτερη θέσις ἦταν γεμάτη. Σ' ὅλη του τὴ ζωὴ περπατοῦσε στὴ μύτη τῶν ποδιῶν του γιὰ νὰ βαστοῦν τὰ παπούτσια του περισσότερο. Ἐδῶ καὶ μερικὰ χρόνια ποὺ εἶχε χάσει ὅλα του τὰ δόντια, δὲν ἔτρωγε παρὰ βραστά, χόρτα πουρὲ γι' ν' ἀποφύγῃ τὰ ἔξοδα τεχνητῆς ὀδοντοστοιχίας.

Μὲ τὸ κίτρινο, ξεραμμένο καὶ διαφανὲς δέρμα του, σὰ φύλλο φθινοπωρινό, εἶχε μιὰν ἔκφραση γεμάτη πάθους εὐγένειας, τέτοια ποὺ ἔχουν κάποτε οἱ γέροι κατάδικοι τῶν κατέργων. Ὡραῖα λευκὰ μαλλιά, μ' ἀσημωμένες τοῦφες, στόλιζαν τοὺς κροτάφους του. Μονάχα, αὐτὸ τὸ ἀδειανὸ στόμα, ποὺ ὅλο ἔφτυνε, χαμένο στὶς βαθειὲς ρυτίδες τοῦ προσώπου, ἐνέπνεε ἕνα εἶδος ἀποτροπιασμοῦ καὶ φόβου.

Κάθε μέρα ὁ Γκόλντερ τὸν ἄφηνε νὰ κερδίζῃ καμμιὰ εἰκοσαριὰ φράγκα καὶ τὸν ἄκουε νὰ τοῦ μιλῇ γιὰ τοὺς ἄλλους. Εἶχε ἕνα περίεργο χιοῦμορ, ἀρκετὰ θλιβερὸ κατὰ βάθος ποὺ ἔμοιαζε σ' ἐκεῖνο τοῦ Γκόλντερ, πρᾶγμα ποὺ ἔκανε καὶ στοὺς δυὸ εὐχαρίστηση.

Ἀργότερα ὁ Σουαφὲρ ἦταν γραφτό του νὰ πεθάνῃ μονάχος του σὰν σκυλί, χωρὶς οὔτε ἕνα φίλο, χωρὶς οὔτε ἕνα στεφάνι πάνω στὸν τάφο του, θαμμένος στὸ πιὸ φτηνὸ κοιμητήριο τοῦ Παρισιοῦ, ἀπὸ τὴν οἰκογένειά του ποὺ τὸν μισοῦσε καὶ ποὺ κι' αὐτὸς εἶχε μισήσει, καὶ στὴν ὁποία ἐν τούτοις κληροδοτοῦσε μιὰ περιουσία πάνω ἀπὸ τριάντα ἑκατομμύρια, ἐκπληρώνοντας ἔτσι ἴσαμε τὸ τέλος, τὴν ἀκατανόητη ἀποστολὴ κάθε καλοῦ Ἑβραίου σὲ τοῦτον τὸν κόσμο.

Ἔτσι, στὶς πέντε κάθε μέρα, γύρω ἀπόνα ξύλινο ἄσπρο τραπέζι, ἐμπρὸς στὸ παράθυρο τοῦ σαλονιοῦ, ὁ Γκόλντερ, μὲ τὴ ρόμπα του βιολέ, κι' ὁ Σουαφέρ, μ' ἕνα μάλλινο μαῦρο γυναικεῖο σάλι στοὺς ὤμους του ἔπαιζαν χαρτιά. Στὸ σιωπηλὸ σπίτι, ὁ βῆχας τοῦ Γκόλντερ ἀντηχοῦσε μ' ἕναν θόρυβο ὑπόκωφο καὶ παράξενο. Ὁ γέρο Σουαφὲρ παραπονιόταν μὲ φωνὴ ἀγανακτισμένη καὶ παραπονετική.

Κοντά τους τὸ τσάϊ κάπνιζε σὲ μεγάλα ποτήρια ἀσημένια ποὺ ἄλλοτε ὁ Γκόλντερ τάχε φέρει ἀπὸ τὴ Ρωσσία. Ὁ Σουαφὲρ σταματοῦσε, ἄφηνε τὰ χαρτιὰ στὸ τραπέζι, τὰ κρυβε μηχανικὰ μὲ τὸ χέρι του καὶ ἔπινε λέγοντας:

—Ξέρετε πῶς ἡ ζάχαρη θ' ἀνεβῇ πάλι;

Ἤ:

—Ξέρετε πῶς ἡ Τράπεζα Λαλεμὰν θὰ χρηματοδοτήσῃ τὴν Γαλλοαλγερινὴ ἑταιρεία τῶν Μεταλλείων;

(Ἀκολουθεῖ)

Ἀθλητισμὸς

—Ὁ σημερινὸς παλαιστικὸς ἀγὼν

Εἰς τὸ γήπεδον τοῦ «Παναθηναϊκοῦ», διαρρυθμισθὲν καταλλήλως, θὰ γίνουν σήμερον τὸ ἀπόγευμα παλαιστικοὶ ἀγῶνες μὲ κυρίαν συνάντησιν τῶν Δημητρέλη—Σίκι.

Ὁ ἀγὼν τῶν ἐν λόγῳ παλαιστῶν εἶνε ἐνδιαφέρων. Ὁ μαῦρος Σίκι εἶνε νεώτερος καὶ ὑπερτερεῖ κατὰ τὰ σωματικὰ προσόντα, ἐνῷ ὁ Δημητρέλης ὑπερτερεῖ εἰς τὴν τέχνην.

Τὸ πρόγραμμα, πλὴν τῆς ἀνωτέρω συναντήσεως, περιλαμβάνει καὶ ἀγῶνας μεταξὺ ἐρασιτεχνῶν παλαιστῶν τῆς δυνάμεως τῶν ὀργανωτῶν συλλόγων «Πανελληνίου» καὶ «Ἐθνικοῦ». Οὕτω θὰ συναντηθοῦν εἰς ἀγῶνα ἑλληνορρωμαϊκῆς πάλης, διαρκείας 10 λεπτῶν, οἱ παλαισταὶ τοῦ «Πανελληνίου» Σαλῆς—Βαλλιάνος καὶ Ζαχαρίας—Πατσαβὸς τοῦ «Ἐθνικοῦ». Ἐπὶ πλέον ὁ Στρατουδάκης τοῦ «Πανελληνίου» θὰ συναντηθῇ εἰς ἀγῶνα διαρκείας 20 λεπτῶν εἰς τὴν ἐλευθέραν πάλην μὲ τὸν Στάμου τοῦ «Ἐθνικοῦ».

Διαιτητὴς τοῦ ἀγῶνος Δημητρέλη—Σίκι ὡρίσθη ὁ ὀλυμπιονίκης Μητρόπουλος.

—Τὰ ποδοσφαιρικὰ πρωταθλήματα

Συνεχίζονται σήμερον πρὸ καὶ μετὰ μεσημβρίαν εἰς τὰς Ἀθήνας καὶ τὸ ποδηλατοδρόμιον αἱ ποδοσφαιρικαὶ συναντήσεις τοῦ ἀθηναϊκοῦ πρωταθλήματος. Οὕτω εἰς τὸ γήπεδον τοῦ «Ἀπόλλωνος» εἰς τὰς 8.30 θὰ συναντηθοῦν αἱ Β' ὁμάδες «Παναθηναϊκοῦ»—«Γουδί» καὶ εὐθὺς ἀμέσως αἱ Α' ὁμάδες τῶν ἐν λόγῳ συλλόγων. Τὸ ἀπόγευμα εἰς τὸ αὐτὸ γήπεδον θὰ συναντηθοῦν αἱ πρῶται καὶ δεύτεραι ὁμάδες «Ἀπόλλωνος»—«Α.Ε.Κ.». Ἐπίσης εἰς τὸ ποδηλατοδρόμιον τὸ ἀπόγευμα θὰ συναντηθοῦν διὰ τὸ πειραϊκὸν πρωτάθλημα αἱ ὁμάδες «Ὀλυμπιακοῦ»—«Ἀμύνης».

—Μία πυγμαχικὴ νίκη

Ὁ πυγμάχος μας Πριόβολος, μεταβὰς εἰς Κων)πολιν καὶ συναντηθεὶς εἰς τὸ Γαλατᾶ-Σεραϊ μὲ τὸν Τοῦρκον Μελὶχ ἀνεδείχθη νικητὴς εἰς τὰ σημεῖα κατόπιν ἀγῶνος διαρκείας 10 γύρων τῶν 3 λεπτῶν.

—Τὸ χορευτικὸν τέϊον τοῦ Πανελληνίου

Σήμερον τὸ ἀπόγευμα εἰς τὸ «Ἀκροπὸλ» τὸ τμῆμα τέννις τοῦ Πανελληνίου Γυμναστ. Συλλόγου δίδει τὸ ἐτήσιον χορευτικὸν του τέϊον.

Dem.

Αἱ ἱπποδρομίαι

Τὰ ἀποτελέσματα τῶν χθεσινῶν ἱπποδρομιῶν ἔχουν ὡς ἑξῆς:

1η ἱπποδρ.— Γκρέκο (Βερδιὲ) 15—12, Σπετσιώτης 12. Διεγράφη Κένταυρος.
2α ἱπποδρ.— Γκραντέτσα (Γιόργκα) 19—12, Νόγκι 14, Ρέλυ 13.
3η ἱπποδρ.— Πλακιώτης (Ζώρζ) 55—27, Λητὼ 25.
4η ἱπποδρ.— Οὐμπαγιὰν (Εὐθυμίου) 38—14, Γκιάντ 35, Διάβολος 17. Διεγράφη Ἀσαΐς.
5η ἱπποδρ.— Ἀφοὺφ (Ὅμηρος) 18—12, Θὰνκ-Γιοῦ 14. Διεγράφησαν Σαίξπηρ, Μικντὰμ, Χαμπούμπ.
6η ἱπποδρ.— Ζαντεμὶρ (Ζώρζ) 36—18, Βρυσηΐς.
1ον σύνθετον: 1Χ1 Δρχ. 179—100.
Νέον σύνθετον: 1Χ2 Δρχ. 854—574.
2ον σύνθετον: 2Χ5 Δρχ. 425—256.

—Αἱ σημεριναὶ ἱπποδρομίαι

Πιθανώτεροι νικηταὶ κατὰ τὰς σημερινὰς ἱπποδρομίας εἶνε οἱ ἑξῆς:

1) Κράσος—Ἀμαζών.
2) Στράκ—Ὄμεν Γκέρλ—Μάρς.
3) Ἀμὶρ Ἐλ Πάρκ—Τ. Ἐλ Μελούκ—Ζαρίφ.
4) Μαριτσίκα—Χόλτεϊ—Λάβλυ Λίπς.
5) Ἀτουάν—Γκὰς Ἐλ Πάρκ—Ἀλ Ἀκράς.
6) Γκαμπλὲς—Μαιντινόν.

Μόνον μὲ τὴν βαφὴν τριχῶν
ΠΑΠΑΖΗΤΗ
ἐπαναφέρετε τὸν φυσικὸν χρωματισμὸν τῶν μαλλιῶν σας
Κ. Ἀποθήκη Μαυρομιχάλη 56
Δ. ΨΑΡΑΔΕΛΛΗΣ

ΑΝΑΡΡΩΤΗΡΙΟΝ
Η „ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΙΣ„
Τηλ. 01-191 Κηφισιὰ
Διευθυνταὶ ἰατροί:
Γ. ΚΑΨΑΛΑΣ
Θ. ΘΕΟΔΟΣΟΠΟΥΛΟΣ
Τὸ πρώην ἀριστοκρατικὸν ξενοδοχεῖον «Renaissance», μὲ τὴν πολυτελῆ του ἐπίπλωσιν καὶ τὸ ἐκτεταμένον πάρκον, διαρρυθμισθὲν καταλλήλως κατὰ τὸ σύστημα τῶν ἐν Εὐρώπῃ maisons de repos, δέχεται ἀσθενεῖς πάσχοντας ἐκ νευροψυχικῶν νοσημάτων, ἀποκλειομένων τῶν ἀνησύχων τοιούτων. Θέσεις πολυτελείας Α' καὶ Β' ἀπὸ 200 δραχ. καὶ ἄνω ἡμερησίως.
Ἕκαστος τῶν ἀσθενῶν δύναται ἐλευθέρως νὰ ἐκλέγῃ τὸν θεράποντά του ἰατρόν, μεταξὺ τῶν διακεκριμένων ψυχιάτρων τῆς πρωτευούσης.
Διὰ τοὺς χρονίους ἀσθενεῖς γίνεται ἰδιαιτέρα συμφωνία, τῶν δὲ ἐν Εὐρώπῃ τοιούτων ἀναλαμβάνομεν τὴν μεταφοράν.

ΞΕΝΑΙ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ
ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΤΩΝ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΗΣΤΕΡΝ

Εἰς πρωϊνὰς ἐφημερίδας ἐδημοσιεύθη εἴδησις περὶ κλοπῆς δημοσίων ἐγγράφων, ἤτοι τῆς ἐκθέσεως τοῦ ἀνωτάτου ὑπαλλήλου τῶν Τ.Τ.Τ. κ. Ζαχαροπούλου ἐπὶ τῆς μελετωμένης συμβάσεως μετὰ τῆς Ἑταιρείας «Ἤστερν», περὶ ἀποκρυπτογραφήσεως ἀπορρήτου τηλεγραφήματος τῆς Ἑταιρείας ταύτης ἐκ μέρους ὑπαλλήλων της, ὀνομαστὶ ἀναφερομένων ἐν τῇ εἰδήσει, καὶ ἀνακοινώσεως τοῦ περιεχομένου τοῦ τηλεγραφήματος τούτου εἰς ἀντικυβερνητικοὺς βουλευτὰς καὶ ἐφημερίδας πρὸς δημιουργίαν θορύβου κατὰ τοῦ κ. Κ. Τσαλδάρη ἐκ πνεύματος ἀντιπολιτεύσεως κατὰ τῆς Κυβερνήσεως. Ἐν τῇ εἰδήσει ἀνεφέρετο ὅτι ὁ κ. ὑφυπουργὸς τῆς Συγκοινωνίας ὑπέβαλε μήνυσιν κατὰ τῶν ὑπαλλήλων τούτων καὶ ἀπηύθυνεν ἔγγραφον πρὸς τὴν Ἑταιρείαν «Ἤστερν» καυτηριάζων τὴν ἀναξίαν ταύτην διαγωγὴν τῶν.

Τὸ ταυτόσημον τῆς εἰδήσεως, ἀνεξαρτήτως τῶν φανταστικῶν σχολίων καὶ μυθοπλασιῶν, μὲ τὰς ὁποίας καρυκεύεται εἴς τινας τῶν ἐφημερίδων, ἀποδεικνύει τὴν ἐπίσημον προέλευσιν αὐτῆς, ὑπαγορευθείσης ὑπὸ τοῦ ἐνδιαφερομένου ὑφυπουργοῦ, ὅστις, μὴ ἀρκεσθεὶς εἰς τὴν ἐξέγερσιν τῆς ἐπιτροπῆς τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ Συλλόγου, κληθέντος παρ' αὐτοῦ εἰς τὴν οἰκίαν του, ἀλλ' ἀπεφάσισε νὰ καταστήσῃ ἀντικείμενον ἀναγνωσμάτων τὰ μέλη αὐτῆς πρὸς δημιουργίαν θορύβου. Κατόπιν τούτου τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον τοῦ Συλλόγου τῶν ὑπαλλήλων τῆς «Ἤστερν» εἶναι ἠναγκασμένον, πρὸς ἀποκατάστασιν τῆς ἀληθείας καὶ ἀνασκευὴν τῶν ἀνακοινώσεων τοῦ κ. ὑφυπουργοῦ, νὰ δηλώσῃ τὰ ἑξῆς:

1) Οὔτε ὁ Σύλλογος τῶν ἐν Ἑλλάδι ὑπαλλήλων τῆς «Ἤστερν», οὔτε τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον αὐτοῦ εἶχε ποτὲ ἢ ἔχει κομματικοὺς σκοποὺς ἢ διαπνέεται ἀπὸ πνεῦμα ἀντιπολιτεύσεως κατὰ τῆς μιᾶς ἢ τῆς ἄλλης Κυβερνήσεως. Ὁ Σύλλογος ἀποτελεῖται ἀπὸ ὑπαλλήλους ἀφοσιωμένους εἰς τὸ καθῆκον των, ἐξυπηρετήσαντας πάντοτε τὸ Κράτος καὶ τὸ Κοινὸν καὶ μηδέποτε ἀρνηθέντας ὑπηρεσίαν. Τὸ δὲ Διοικητικὸν Συμβούλιον τοῦ Συλλόγου, ἀσχέτως πολιτικῶν φρονημάτων, ἀδιαφοροῦν ἐπὶ τοῦ προκειμένου καὶ διὰ τὰ μέλη του καὶ διὰ τὸν Σύλλογον, εἰργάσθη πάντοτε διὰ νὰ περιφρουρήσῃ τὰ συμφέροντα τῶν ὑπαλλήλων καὶ τὰ δικαιώματα αὐτῶν, προερχόμενα ἐκ συμβάσεως, ἀνεγνωρισμένα δὲ δικαστικῶς, δοσάκις ὑπὸ τὸν τύπον συμβάσεως μεταξὺ Δημοσίου καὶ τῆς Ἑταιρείας «Ἤστερν» γίνεται προσπάθεια καταστρατηγήσεως τῶν συμφερόντων τούτων. Διὰ τοῦτο, ὁσάκις καὶ ὑπὸ οἱανδήποτε Κυβέρνησιν ἀνεκινήθη τὸ ζήτημα τῆς διὰ κρατικῆς συμβάσεως μειώσεως τῶν δικαιωμάτων τῶν ὑπαλλήλων, τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον τοῦ Συλλόγου, καθ' ἣν ἐντολὴν ἔχει, ἀντετάχθη κατὰ τοῦ τοιούτου σφαγιασμοῦ τῶν δικαιωμάτων μας.

2) Ἡ ἐπιτροπὴ τοῦ Συμβουλίου, ἡ κληθεῖσα ὑπὸ τοῦ κ. ὑφυπουργοῦ εἰς τὴν οἰκίαν του καὶ ἐκεῖ ἐξυβρισθεῖσα ὑπ' αὐτοῦ κατὰ τρόπον σκαιόν, οὐδέποτε ἀνεκοίνωσεν ἢ ὡμολόγησεν εἰς αὐτὸν ὅτι κατέχει δημόσια ἔγγραφα, ἤτοι εἰς τὴν ἐπὶ τῆς συμβάσεως Δημοσίου καὶ «Ἤστερν» ἔκθεσιν τοῦ κ. Ζαχαροπούλου, οὔτε ἦτο ἄλλως τε δυνατὸν νὰ τὴν κατέχῃ, διότι αὕτη ἀσφαλῶς εὑρίσκεται ἐκεῖ ὅπου πρέπει νὰ εὑρίσκεται, ἤτοι εἰς τὸν σχετικὸν φάκελλον τοῦ ὑπουργείου. Ἁπλῶς ἡ ἐπιτροπὴ ἠρώτησε ἐπιχειρήματα ἐκ τῆς ἐκθέσεως ταύτης πρὸ μηνὸς ὑποβληθείσης καὶ διὰ τῆς ὁποίας κατεκρίνετο δριμέως σχέδιον συμβάσεως ὑποβληθὲν ὑπὸ τῆς Ἑταιρείας «Ἤστερν». Ἂν δὲ τὸ σχέδιον συμβάσεως ἐθεωρεῖτο διὰ τῆς ἐκθέσεως ὡς καταστρεπτικὸν διὰ τὰ συμφέροντα τοῦ Δημοσίου, ἕκαστος δύναται νὰ ἐννοήσῃ τί θὰ ἀπῄτει ἡ αὐτὴ ἔκθεσις ἐπὶ τῶν μελετωμένων καὶ προσυμφωνηθέντων μάλιστα, κατὰ τὰς ἀναγραφάσας τὴν εἴδησιν ἐφημερίδας, ὅρων τῆς νέας συμβάσεως, ἀπείρως εὐνοϊκωτέρων διὰ τὴν Ἑταιρείαν καὶ ἑπομένως ἀναλόγως ἐπιζημιωτέρων διὰ τὸ Δημόσιον.

Ἂν ὁ κ. ὑφυπουργὸς ἐνόμισε τοῦτο ὡς δήλωσιν ἢ ὁμολογίαν κατοχῆς δημοσίου ἐγγράφου, ἤτοι τῆς ἐκθέσεως ταύτης, τότε δὲν εἶναι ἀπορίας ἄξιον πῶς προεκάλεσε τόσον θόρυβον διὰ τὸ ἀνύπαρκτον τοῦτο γεγονός, ὀφειλόμενον δὲ εἰς τὸ ἀδύνατον, ὡς φαίνεται, τῆς συνεννοήσεως. Ἂν ὅμως τοὐναντίον ὁ κ. ὑφυπουργὸς ἐθεώρησεν ὡς ἔγκλημα τὸ ὅτι ὁ Σύλλογος εἶναι ἐν γνώσει καὶ περὶ τοῦ ὅτι ὑπεβλήθη ἡ ἔκθεσις αὕτη πρὸ μηνῶν καὶ περὶ τοῦ περιεχομένου αὐτῆς περίπου, τότε, ὅταν ἀποκτήσῃ περισσότεραν πεῖραν ἐν τῇ διακυβερνήσει τῶν κοινῶν καὶ περισσότερον ψυχραιμίαν, θὰ μάθῃ ὅτι αἱ ἐκθέσεις τῶν Ἀρχῶν εἶναι δημόσια ἔγγραφα, ὅτι εὐτυχῶς αὗται οὔτε μένουν οὔτε εἶναι δυνατὸν νὰ μείνουν μυστικαὶ καὶ ὅτι εἰς τὸ ἐλεύθερον ἡμῶν πολίτευμα μόνη ἡ δημοσιότης καὶ ἡ ἐλευθέρα συζήτησις σώζουσι τὰ δημόσια συμφέροντα πολλάκις ἀπὸ συμβάσεις χαλκευομένας ἐν κρυπτῷ καὶ παραβύστῳ.

3) Οὐδέποτε ἀπεκρυπτογραφήθη τηλεγράφημα τῆς Ἑταιρείας «Ἰμπέριαλ» πρὸς τὴν Ἑταιρείαν «Ἤστερν» ὑπὸ ὑπαλλήλου τινός, οὔτε περιήχθη τοῦτο εἰς βουλευτὰς καὶ γραφεῖα ἐφημερίδων. Ἁπλῶς εἰς τὸν κ. ὑφυπουργόν, δηλοῦντα εἰς τὴν ἐπιτροπὴν μὲ τὸν κατηγορηματικώτερον τρόπον ὅτι οὐδεμίαν συμφωνίαν ἔκαμε καὶ ὅτι οὐδόλως ἐδεσμεύθη ἐν Λονδίνῳ, ἀπηντήθη παρ' αὐτῆς ὅτι ἡ δήλωσίς του αὕτη εὑρίσκεται εἰς πλήρη διάστασιν μὲ τὸ περιεχόμενον τηλεγραφημάτων ἀνοικτῶν καὶ ὄχι κρυπτογραφικῶν τῆς ἐνδιαφερομένης Ἑταιρείας, διαβιβασθέντων παρ' αὐτῶν τούτων τῶν διαφερομένων ὑπαλλήλων. Ἂν ἡ πρὸς τὸν κ. ὑφυπουργὸν τῆς Συγκοινωνίας ἀνακοίνωσις ἀποτελῇ παράβασιν ἐχεμυθείας, δύναται νὰ κρίνῃ τοῦτο ἀμερόληπτος κριτής. Ποῖος δὲ ἔχει ἐν προκειμένῳ δίκαιον, ὁ κ. ὑφυπουργὸς ἢ οἱ ὑπάλληλοι, θὰ τὸ ἀποδείξῃ ὁ λίαν προσεχὴς χρόνος.

4) Ὁ Σύλλογος θὰ εἶναι εὐτυχὴς ἂν ὁ κ. ὑφυπουργὸς ἀπευθυνθῇ πράγματι εἰς τὴν Δικαιοσύνην. Ἐκεῖ θὰ ἀποκατασταθοῦν πλήρως τὰ πράγματα.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 16ῃ Δεκεμβρίου 1933.

Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον τοῦ Συλλόγου τῶν ἐν Ἑλλάδι ὑπαλλήλων τῆς Ἑταιρείας «Ἤστερν».

ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΙΣ ΤΗΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΗΛΙΟΥΠΟΛΕΩΣ

Φέρεται εἰς γνῶσιν παντὸς ἐνδιαφερομένου, ὅτι ἀπεφασίσθη ἡ ἄμεσος ἐκκαθάρισις μέχρι τέλους Δεκεμβρίου 1933 ἁπάντων τῶν ἐκκρεμῶν λογαριασμῶν τῶν σχετικῶν μὲ τὴν ἐπιχείρησιν τῆς Ἡλιουπόλεως (Ἑταιρεῖαι Δρανδάκης, Πάγκαλος & Σία, Ἀνώνυμος Ἑταιρεία Συγκοινωνιῶν Ἡλιουπόλεως, Ἐπιχείρησις Κοπανᾶ).

Οἱ ἐνδιαφερόμενοι δέον νὰ ἀποτείνωνται εἰς τὰ Γραφεῖα τῆς Ἀνωνύμου Ἑταιρείας Συγκοινωνιῶν Ἡλιουπόλεως Χαρ. Τρικούπη 18.

Τὴν 2αν Ἰανουαρίου 1934 θὰ διατεθῶσι δι' ἐκουσίου πλειστηριασμοῦ τὰ οἰκόπεδα τῆς ἐπιχειρήσεως, τῶν ὁποίων οἱ ἀγορασταὶ δὲν θὰ εἶνε ἐν ἀπολύτῳ τάξει.

(Ἐκ τοῦ Γραφείου)

ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ RENAULT
ΑΚΑΘΑΡΤΟΥ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ
Μητροπόλεως 10 — Ἀθῆναι

ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΝΕΩΤΕΡΙΣΜΩΝ
ΚΟΝΤΟΓΙΑΝΝΗΣ & Σία Α. Ε.
ΕΡΜΟΥ 18 Β (ΠΡΩΗΝ ΜΠΑΡΔΗ)
ΠΑΙΓΝΙΔΙΑ
Εἰς πλουσιωτάτην συλλογὴν καὶ τιμὰς χαμηλὰς
ΣΠΕΥΣΑΤΕ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΦΘΗΤΕ ΤΗΝ ΕΚΘΕΣΙΝ ΜΑΣ

ΜΕΝΤΙΟΥΜ
Ἑτ. Ψυχ. Ἐρευν.
Κα ΙΩΑΝΝΑ ΚΑΡΥΑΤΗ
(Νικολαΐδου)
9 π. μ. — 6 μ. μ. Καρυατίδων 10Β, Στάσις Μακρυγιάννη, ἔναντι Ἀκροπόλεως.

ΣΕΡΒΙΣ ΠΟΡΣΕΛΑΝΗΣ
LIMOGES
Κατάστημα
„ΕΣΠΕΡΙΑ„
Ὁδὸς Βουκουρεστίου 14
Μαχαιροπήρουνα ERCUIS
Κρύσταλλα BACCARAT

ΜΙΧΑΛΑΚΟΠΟΥΛΟΣ
Ψυχίατρος-Νευρολόγος
Μετσόβου 2. Ὧραι 4—6 μ.μ.
Κλινικὴ Ἰακωβάτου 12—1

θεραπεύεται
βλεννόρροια καὶ κυστίτις
μὲ τὶς κάψουλες
ΥΣΤΑΝ

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ντιβάνι καὶ τραπέζι Σκυριανὰ εἰς τιμὴν εὐκαιρίας. Πάρνηθος 84.

ΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΙΚΟΣΙΤΕΤΡΑΩΡΟΥ

ΑΠΕΘΑΝΕΝ
Ο ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗΣ ΖΑΚΥΝΘΟΥ

Ἀπεβίωσε εἰς ἡλικίαν 85 ἐτῶν, ὁ μητροπολίτης Ζακύνθου Διονύσιος Πλέσσας. Ὁ ἀποθανὼν ἱεράρχης, ὁ ὁποῖος ἦτο συνοδικὸς καὶ πρόεδρος τοῦ πρωτοβαθμίου Συνοδικοῦ Δικαστηρίου, ἀπεβίωσε συνεπείᾳ κρίσεως ἀσθενείας τῶν νεφρῶν. Αὔριον ἡ σορὸς θὰ μεταφερθῇ εἰς Ζάκυνθον, ὅπου θὰ ταφῇ.

Ὁ ἀποβιώσας μητροπολίτης, ἐχρημάτισεν ἐπὶ 41 συναπτὰ ἔτη μητροπολίτης Ζακύνθου. Διάδοχος του ἐν τῇ Ἱερᾷ Συνόδῳ εἶνε ὁ Σεβ. Μητροπολίτης Μονεμβασίας καὶ Λακεδαίμονος.

ΕΛΗΞΕΝ
Η ΑΠΕΡΓΙΑ ΤΩΝ ΦΥΜΑΤΙΚΩΝ

Διεδόθη χθές, ὅτι οἱ θεραπευόμενοι εἰς Διόνυσον ὑπάλληλοι τῶν Τ.Τ.Τ., κηρύξαντες ἀπὸ τριημέρου ἀπεργίαν τῆς πείνης διότι δὲν κατετέθη εἰσέτι εἰς τὴν Βουλὴν τὸ ἀφορῶν αὐτοὺς νομοσχέδιον, εὑρίσκονται κατόπιν τούτου εἰς ἀπελπιστικὴν κατάστασιν.

Ὁ ὑφυπουργὸς τῆς Συγκοινωνίας κ. Τσαλδάρης, λαβὼν γνῶσιν τῶν διαδόσεων τούτων, μετέβη ἀργὰ τὴν νύκτα εἰς Διόνυσον καὶ συνηντήθη μὲ τοὺς ἀσθενεῖς τριατατικούς, εἰς τοὺς ὁποίους ὑπεσχέθη ὅτι τὸ νομοσχέδιον θὰ κατατεθῇ ἀμέσως εἰς τὴν Βουλήν. Ἐδήλωσεν ἐπίσης εἰς αὐτοὺς ὅτι ἡ βραδύτης τῆς καταρτίσεως τοῦ ὀφείλεται εἰς παρεξήγησιν τῆς ὑπηρεσίας τοῦ ὑπουργείου, ἡ ὁποία ἠμέλησε νὰ καταρτίσῃ τοῦτο.

Οἱ ἀσθενεῖς ηὐχαρίστησαν τὸν κ. ὑφυπουργὸν διὰ τὸ ἐπιδειχθὲν ἐνδιαφέρον του καὶ ἔλυσαν κατόπιν τούτου τὴν ἀπεργίαν τῆς πείνης.

ΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΕΙΣ

Ἡ Κοινοβουλευτικὴ Ἐπιτροπὴ τοῦ ὑπουργείου τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας, συνελθοῦσα χθές, ἐξέλεξεν εἰσηγητὰς τοῦ νομοσχεδίου τῶν κοινωνικῶν ἀσφαλίσεων τοὺς ἑξῆς:

Διὰ τὸ ὑγειονομικὸν τὸν κ. Κριμπάν, διὰ τὴν ἔκτασιν τῆς ἀσφαλίσεως τοὺς κ. κ. Ν. Ἀντωνόπουλον καὶ Α. Λούλην, διὰ τὴν διοικητικὴν ὀργάνωσιν τοὺς κ. κ. Ε. Κώνσταν καὶ Ν. Ροζάκαν, διὰ τὸ ἀντικείμενον τῆς ἀσφαλίσεως τοὺς κ. κ. Κ. Κορόζον καὶ Ν. Ἀβραάμ, διὰ τὴν οἰκονομικὴν ὀργάνωσιν τοὺς κ. κ. Δ. Χατζηγιάννην καὶ Ν. Μανούσην.

Ἡ ἐπιτροπὴ θὰ συνέλθῃ τὴν 10ην Ἰανουαρίου διὰ ν' ἀκούσῃ τὰς εἰσηγήσεις.

Αἱ ἐνδιαφερόμεναι ὀργανώσεις καὶ τὰ ὑφιστάμενα ἀσφαλιστικὰ ταμεῖα προσκαλοῦνται ὅπως μέχρι τῆς 31ης Δεκεμβρίου ἐ. ἔ. ὑποβάλωσιν εἰς τὰ Γραφεῖα τῆς εἰδικῆς Κοινοβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς τῶν κοινωνικῶν ἀσφαλίσεων ἐν τῇ Βουλῇ τὰς παρατηρήσεις αὐτῶν ἐπὶ τοῦ ὑπὸ συζήτησιν νομοσχεδίου τῶν κοινωνικῶν ἀσφαλίσεων δι' ὑπομνημάτων. Πέραν τῆς προθεσμίας ταύτης ὑπομνήματα δὲν θὰ γίνωσι δεκτά.

ΑΠΕΡΓΙΑ ΤΩΝ ΛΕΩΦΟΡΕΙΩΝ

Συνῆλθον χθὲς τὴν ἑσπέραν ἐκ νέου οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν λεωφορειακῶν γραμμῶν Ἀθηνῶν—Πειραιῶς καὶ ἀπεφάσισαν ὁριστικῶς νὰ κηρύξουν αὔριον 24ωρον ἀπεργίαν εἰς ἔνδειξιν διαμαρτυρίας κατὰ τῆς νέας μετὰ τῆς Πάουερ συμβάσεως τοῦ Κράτους.

Ὁ ὑφυπουργὸς τῆς Συγκοινωνίας κ. Κ. Τσαλδάρης ἐγένετο δεκτὸς χθὲς τὸ ἀπόγευμα εἰς συνεργασίαν παρὰ τῷ κ. Πρωθυπουργῷ πρὸς τὸν ὁποῖον ἐξέθηκε τὴν κίνησιν τῶν ἰδιοκτητῶν λεωφορείων πρὸς νέαν ἀπεργίαν. Ἀπεφασίσθη ὅπως ἐν περιπτώσει ἀπεργίας ληφθοῦν αὐστηρότατα μέτρα, ἐπιτασσομένων ἐν ἐσχάτῃ ἀνάγκῃ τῶν ἀπεργούντων λεωφορείων.

Η ΚΙΝΗΣΙΣ ΤΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ ΔΙΑ ΤΟ ΖΗΤΗΜΑ ΤΩΝ ΑΠΟΔΟΧΩΝ
ΑΙ ΚΥΡΙΩΤΕΡΑΙ ΔΙΕΚΔΙΚΗΣΕΙΣ ΤΩΝ

Ἡ κεντρικὴ πανυπαλληλικὴ Ἐπιτροπὴ ἐξέδωκε χθὲς ἀνακοινωθέν, διὰ τοῦ ὁποίου τονίζει ὅτι διὰ τοῦ νομοσχεδίου περὶ ὑπαλληλικῶν ἀποδοχῶν, μόνον οἱ μισθοὶ τῶν ἀξιωματικῶν καὶ δὴ τῶν ἀνωτέρων, αὐξάνονται, ἐνῷ διὰ τοὺς ὑπολοίπους ὑπαλλήλους οὐδὲν μέτρον λαμβάνεται, οὔτε πρόκειται νὰ ἱκανοποιηθοῦν τὰ βασικὰ αἰτήματά των, τῆς διαβαθμίσεως τῶν οἰκονομικῶν, δικαστικῶν, γραφέων, ὀργανισμοῦ Τ.Τ.Τ. κλπ. Διὰ τοὺς λόγους τούτους ἀπεφασίσθη νὰ διατυπωθῶσι τὰ κάτωθι:

α') Ἡ μέχρι τῆς προσεχοῦς Τετάρτης ψήφισις τοῦ ἀντισχεδίου τῆς Κ. Π. Ε., εἴτε ἡ ἔκδοσις τῶν ἐκτελεστικῶν διαταγμάτων μὲ περιεχόμενον τὰ αἰτήματα τοῦ ἀντισχεδίου.

β') Νὰ αὐξηθῇ ἡ διατιθεμένη πίστωσις καὶ ἡ αὔξησις νὰ δοθῇ μέχρι τῆς 22ας τρέχοντος, συμπεριλαμβανομένης, εἰς τὰς καταστάσεις.

γ') Συγκεκριμένως, ἐκτὸς τῆς χορηγήσεως τῶν 3)16 καὶ τοῦ 6 ο)ο, νὰ δοθῇ ἡ 500δραχμος γενικὴ αὐξήσεις ἀπὸ τμηματάρχου καὶ κάτω, τὸ ἐπίδομα παραμονῆς εἰς τὸν αὐτὸν βαθμόν, τὸ οἰκογενειακὸν τοιοῦτον καὶ νὰ ἀρθῇ ἡ ἀπαγόρευσις τῶν προαγωγῶν.

Ἐπίσης νὰ καταργηθοῦν αἱ περιοριστικαὶ τῶν συνδικαλιστικῶν ἐλευθεριῶν τῶν Δ. Υ. διατάξεις, νὰ ἐκδοθοῦν τὰ διατάγματα ἢ νόμοι διαβαθμίσεως τῶν δικαστικῶν, οἰκονομικῶν, γραφέων καὶ τοῦ ὀργανισμοῦ Τ.Τ.Τ. καὶ τῶν φυματικῶν Τ.Τ.Τ. κλπ.

Παραλλήλως ἡ πανυπαλληλικὴ Ἐπιτροπὴ δηλοῖ ὅτι ἀποφασίζει τὴν ἄμεσον σύγκλησιν συνελεύσεων κλαδικῶν, καθὼς καὶ πανοικονομικῆς τοιαύτης, διὰ τὴν ἀντιμετώπισιν τῆς μονοπλεύρου αὐξήσεως τῶν ἀποδοχῶν τῶν στρατιωτικῶν, καθὼς καὶ τὴν διὰ παντὸς τρόπου τὴν ψηφίσεως νόμου διὰ τὴν διαβάθμισιν τῶν οἰκονομικῶν ὑπαλλήλων.

Τοὐναντίον ἡ Πανελλαδικὴ Ὁμοσπονδία οἰκονομικῶν ὑπαλλήλων ἀποκηρύσσει τὴν ὡς ἄνω πανυπαλληλικὴν Ἐπιτροπήν, καὶ καλεῖ τοὺς ὑπαλλήλους νὰ πειθαρχήσουν εἰς αὐτήν, ἥτις εἶνε ὁ μόνος ἐπίσημος καὶ ἀνώτατος καθοδηγητὴς αὐτῶν, παρακολουθεῖ δὲ ἀγρύπνως τὰ συμφέροντά των καὶ νὰ προσέλθουν εἰς συγκέντρωσιν τὴν προσεχῆ Τετάρτην.

Η ΑΥΞΗΣΙΣ ΤΩΝ ΜΙΣΘΩΝ ΤΩΝ ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ

Ὁ κ. ὑπουργὸς τῶν Ἐσωτερικῶν συνειργάσθη χθὲς ἐπὶ μακρὸν μετὰ τοῦ κ. Ἀρχηγοῦ τῆς Ἀστυνομίας Πόλεων, μετὰ τοῦ ὁποίου συνωμίλησεν ἐπὶ τοῦ ζητήματος τῆς αὐξήσεως τῶν ἀποδοχῶν τῶν ἀστυνομικῶν ὑπαλλήλων. Οἱ κ. κ. Μουντζουρίδης καὶ Γαρέζος μετέβησαν ἀργότερον διὰ τὸ ἴδιον ζήτημα εἰς συνάντησιν τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Οἰκονομικῶν κ. Λοβέρδου, ὅστις, καθ' ἃ ἀνεκοινώθη, ἐδέχθη νὰ χορηγήσῃ τὴν ἀπαιτουμένην πίστωσιν.

Κατὰ τὰς αὐτὰς ἀνακοινώσεις, οἱ ἀνώτεροι ἀστυνομικοὶ θὰ ἐξομοιωθοῦν μισθολογικῶς μὲ τοὺς ἀξιωματικοὺς τῆς Χωροφυλακῆς, ἀναλόγως τοῦ βαθμοῦ ἑκάστου, ὡς ἀρχικῶς εἶχεν ἀποφασισθῇ. Μεγαλειτέρα αὔξησις τῆς ἀρχικῶς ὑπολογισθείσης, θὰ δοθῇ εἰς τοὺς ἀστυφύλακας καὶ ἀρχιφύλακας, διότι ἀνεγνωρίσθη ὅτι ἐνῷ ἐκτελοῦν βαρείαν ὑπηρεσίαν, διαβιοῦν ὑπὸ δυσμενεῖς συνθήκας καὶ σιτίζονται ἀνεπαρκῶς. Αἱ συνέπειαι τῆς καταστάσεως ταύτης ἐξεδηλώθησαν εἰς τὴν ὑγείαν τῶν ἀστυφυλάκων. Πέρυσι π. χ. ἐξῆλθον τοῦ Σώματος διὰ λόγους ὑγείας 500, ἐκ τῶν ὁποίων οἱ 430 ἦσαν φυματικοί.

Κατὰ τὴν χθεσινὴν συνεργασίαν τοῦ κ. ὑπουργοῦ τῶν Ἐσωτερικῶν μετὰ τοῦ κ. Ἀρχηγοῦ τῆς ἀστυνομίας ἔγινε συζήτησις καὶ διὰ τὴν ἐθελουσίαν ἔξοδον τῶν ἀξιωματικῶν τῆς ἀστυνομίας, εὑρέθη ὅμως ὅτι τοιοῦτον μέτρον δὲν εἶνε δυνατὸν νὰ ἐφαρμοσθῇ, ἐλλείψει χρημάτων.

ΑΥΞΑΝΕΤΑΙ Η ΤΙΜΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Κατ' ἀνακοίνωσιν τοῦ ὑφυπουργοῦ τῆς Συγκοινωνίας, ἡ Ἠλεκτρικὴ Ἑταιρεία εἰδοποίησε τὸ ὑπουργεῖον τῆς Συγκοινωνίας, ὅτι ἀπὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1934 θὰ πραγματοποιήσῃ τὴν συμφωνηθεῖσαν κατ' ἀρχὴν ἐν Λονδίνῳ αὔξησιν τῆς τιμῆς τοῦ ἠλεκτρικοῦ ρεύματος κατὰ 70 λεπτὰ κατὰ κιλοβάτ.

Τὸ ὑπουργεῖον ἀπέστειλεν ἔγγραφον εἰς τὴν Ἑταιρείαν, ἐγκρίνον, ὅπως ἐπιβληθῇ προσωρινῶς ἀπὸ τῆς ἡμέρας αὐτῆς ἡ ἀνωτέρω αὔξησις. Ἀπὸ τῆς ἰδίας ἡμέρας θὰ ἐπιβληθῇ ἐπίσης τὸ ἐνοίκιον τῶν μετρητῶν ἐκ δραχμῶν 10 μηνιαίως.

Τὴν μεσημβρίαν τῆς χθὲς συνῆλθεν ἐκ νέου τὸ συμβούλιον τῶν Σιδηροδρόμων καὶ συνέχισε τὴν μελέτην τῶν συμφωνηθέντων ἐν Λονδίνῳ. Τὸ Συμβούλιον θὰ συνέλθῃ ἐκ νέου αὔριον.

Ὁ κ. ὑφυπουργός, ἐρωτηθεὶς ἐπὶ τῶν συνεχιζομένων ἐπικρίσεων διὰ τὰς διαπραγματεύσεις μετὰ τῆς Πάουερ καὶ τῆς Ἤστερν, ἀπήντησεν ὅτι οὐδὲν θὰ ἀνακοινώσῃ, ἐπ' αὐτῶν πλέον, θὰ ἀγάγῃ δὲ μόνον τὰ συμφωνηθέντα εἰς τὰ τεχνικὰ συμβούλια, τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον καὶ τὰ Νομοθετικὰ Σώματα, διὰ νὰ τὰ κρίνουν αὐτὰ πρὶν ἢ ἀποκρυσταλλωθοῦν εἰς ἀποφάσεις.

ΚΑΘ' ΥΠΕΡΒΑΣΙΝ
ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

Ὑπὸ τῶν ὑπουργῶν Ἐθνικῆς Οἰκονομίας καὶ Οἰκονομικῶν κατηρτίσθη ἀπόφασις, διὰ τῆς ὁποίας διατίθενται ἐκ τῶν ἐνεργητικῶν ὑπολοίπων, τῶν προκυπτόντων ἐκ τῶν σχετικῶν λογαριασμῶν μετὰ τῶν χωρῶν, μεθ' ὧν ἔχουν συναφθῆ συμβάσεις ἀνταλλαγῆς (κλήριγκ) 50 ἑκατομμύρια διὰ τὴν καθ' ὑπέρβασιν τῶν κεκανονισμένων ποσοτήτων εἰσαγωγὴν ἐμπορευμάτων.

Ἐκ τούτων τὰ 30 ἑκατομμύρια θὰ διατεθοῦν διὰ βιομηχανικὰς πρώτας ὕλας, τὰ δὲ ὑπόλοιπα 20 διὰ τὰς ἀνάγκας τοῦ ἐμπορίου, ἐξαιρουμένων τῶν εἰδῶν πολυτελείας.

Ἐπίσης ἐγκρίνεται ἡ καθ' ὑπέρβασιν εἰσαγωγὴ διὰ συναλλάγματος εἰδῶν ἀξίας μέχρι 10 ἑκατομμυρίων δραχμῶν, ἐφ' ὅσον ἤθελε διαπιστωθῇ ἔλλειψις αὐτῶν ἐν τῇ ἀγορᾷ.

Ο ΣΥΝΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ

Ἐντὸς τῆς ἑβδομάδος πρόκειται νὰ συγκροτηθῇ μεγάλη σύσκεψις, εἰς τὴν ὁποίαν θὰ μετάσχουν ἀντιπρόσωποι ὅλων τῶν ἐφοπλιστικῶν ὀργανώσεων, τὸ Ἐμπορικὸν καὶ Βιομηχανικὸν Ἐπιμελητήριον καὶ ἡ Διεύθυνσις τῆς ἐμπορικῆς ναυτιλίας. Κατὰ τὴν σύσκεψιν ταύτην θὰ συζητηθῇ τὸ ζήτημα τῆς ἐνισχύσεως τοῦ ἐμπορικοῦ ναυτικοῦ, διὰ νὰ δυνηθῇ τοῦτο ν' ἀντιμετωπίσῃ τὴν εἰς βάρος του δημιουργηθεῖσαν κατάστασιν κατόπιν τῆς ἐνάρξεως σφοδροῦ συναγωνισμοῦ ἐκ μέρους τοῦ ἀγγλικοῦ ἐμπορικοῦ ναυτικοῦ, ὅπερ ἐπιχορηγεῖται πλουσιώτατα ὑπὸ τῆς ἀγγλικῆς Κυβερνήσεως.

Η ΣΗΜΕΡΙΝΗ ΕΡΓΑΤΙΚΗ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΙΣ

Χθὲς τὸ ἀπόγευμα παρεσχέθη παρὰ τῆς Ἀστυνομίας ἡ ἄδεια ἡ ζητηθεῖσα παρὰ τοῦ Ἐργατικοῦ Κέντρου Ἀθηνῶν διὰ τὴν σημερινὴν συγκέντρωσιν ἐργατῶν καὶ ὑπαλλήλων εἰς τὸν πρὸ τοῦ Ἐργατικοῦ Κέντρου χῶρον.

ΕΝΕΚΡΙΘΗΣΑΝ
ΑΙ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ Α.Σ.Ο.

Ἡ κοινοβουλευτικὴ ἐπιτροπὴ τοῦ ὑπουργείου τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας συνελθοῦσα χθὲς ἐνέκρινε τὸ νομοσχέδιον περὶ ΑΣΟ.

ΕΠΙΔΕΙΞΙΣ ΤΟΥ ΚΟΣΤ

Χθὲς τὸ ἀπόγευμα ἐγένετο εἰς τὸ ἀεροδρόμιον τοῦ Τατοΐου ἡ προαγγελθεῖσα ἐπίδειξις τοῦ Γάλλου ἀεροπόρου κ. Κὸστ ἐνώπιον τῶν ἀντιπροσώπων τοῦ Τύπου καὶ πολλῶν ἐπισήμων. Ὁ κ. Κὸστ ἐξετέλεσεν ἐνδιαφερούσας πτήσεις ἐν τέλει δὲ ἐξετέλεσε πτῆσιν παρατεταμένης διαρκείας μὲ ἐπιβάτην τὸν ὑπουργὸν τῆς Ἀεροπορίας κ. Ι. Ράλλην.

ΕΠΙ ΜΙΑΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ

Ὁ ὑπουργὸς τῆς Συγκοινωνίας κ. Π. Ράλλης, ἀπαντῶν εἰς τὰς ἀναγραφείσας ὑπὸ χθεσινῆς πρωϊνῆς ἐφημερίδος πληροφορίας περὶ δῆθεν σχέσεων αὐτοῦ μετὰ τοῦ ἀπατεῶνος Σὰν Ἐλέ, ἀνεκοίνωσε τὰ ἑξῆς:

—Ἀπαξιῶ ν' ἀπαντήσω εἰς τοιαύτας κατηγορίας, ἐφ' ὅσον δὲ ἡ ἀναγράψασα αὐτὰς ἐφημερὶς ἐμμένει ἀπὸ τοὺς φιλελευθέρους, τοὺς προκαλῶ νὰ μὲ ἐλέγξουν εἰς τὴν Βουλήν.

ΤΟ ΚΑΛΛΙΤΕΡΟΝ ΕΝΑ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΝ ΔΩΡΟΝ
MAGICVOICE
ΜΕ ΒΡΑΧΥΤΑΤΑ — ΒΡΑΧΕΑ — ΜΕΣΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΑ ΚΥΜΑΤΑ ΣΥΝΕΧΟΥΣ ΚΑΙ ΕΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ
Κ. Α. ΕΛΕΥΘΕΡΟΠΟΥΛΟΣ & ΣΙΑ ΘΗΣΕΩΣ 7 (ΣΤΟΑ ΡΟΜΒΗΣ 2) ΤΗΛΕΦ. 23-338

Η ΦΟΡΔ
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ Α. Ε.
ΜΗΤΡΟΠΟΛΕΩΣ 9α
Πωλεῖ τὰ κάτωθι μεταχειρισμένα ἀλλ' ἐν ἀρίστῃ καταστάσει αὐτοκίνητα ΦΟΡΔ ΕΙΣ ΤΙΜΑΣ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΗΣ ΕΥΚΑΙΡΙΑΣ
Κλειστὸν πέντε θέσεων δύο θυρῶν Κοῦρσα δύο θέσεων

ΤΗΝ ΠΕΙΟ ΜΕΓΑΛΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ
ἐπιτυγχάνετε ἂν βάφετε μόνοι σας τὰ φορέματά σας μὲ τὰς Γερμανικὰς Βαφὰς
ΑΡΤΙ
Θὰ γίνουν καινούργια καὶ μοντέρνα. Πωλοῦνται στὰ Φαρμακεῖα καὶ Ἐμπορικὰ τῆς Συνοικίας σας

ΑΝΘΡΑΚΙΤΗΣ ΑΓΓΛΙΚΟΣ
ΚΟΣΚΙΝΙΣΜΕΝΟΣ
ΚΩΚ ΚΑΡΔΙΦ
Π. Γ. ΚΑΛΛΙΜΑΝΟΠΟΥΛΟΣ
Μέγαρον Βάττη Πειραιεὺς Τηλ. 40—418

Εἰς τὴν μεγάλην ἀπόδοσιν τοῦ φωτός του ὁ λαμπτὴρ OSRAM ὀφείλει τὴν παγκόσμιον φήμην του
OSRAM
Ζητεῖτε ἐπιμόνως
OSRAM

Λαμπτῆρας OSRAM ἀπλέου φωτός καὶ πεπληρωμένους δι' ἀερίου.

ΑΓΡΟΤΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΝΕΑ ΑΙΘΟΥΣΑ ΣΥΝΑΛΛΑΓΩΝ ΚΑΙ ΚΑΤΑΘΕΣΕΩΝ
Λεωφόρος Πανεπιστημίου 31
ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΟΝ 3¾ ο/ο
ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΟΨΕΩΣ 3 1)2 ο)ο ΠΡΟΘΕΣΜΙΑΣ 4 1)2—6 ο)ο
Τὸ Ταμιευτήριον ἀνοικτὸν διὰ τὸ κοινόν:
8 ½ π. μ.—1 μ. μ. καὶ 3 μ. μ.—6 ½ μ. μ.
Ἅπασαι αἱ παρὰ τῇ ΑΓΡΟΤΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΗ καταθέσεις εἶνε ΕΞ ΟΛΟΚΛΗΡΟΥ ΗΓΓΥΗΜΕΝΑΙ ΥΠΟ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ καὶ ἀπηλλαγμέναι τελῶν χαρτοσήμου.

ΕΚΤΙΜΩ
ἀγοράζω καὶ ἀγοράζω τὴν πραγματικὴν τῶν ἀξίαν παλαιὰ Κοσμήματα ὁδὸς Λυκούργου ἀριθ. 9. Σ. ΚΟΚΚΙΝΑΚΗΣ

ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑΙ ΕΥΚΑΙΡΙΑΙ
Πωλοῦμεν Προσοδοφόρα Κτήματα. Σταδίου 61 (Ὁμόνοια).
Γραφεῖα
ΣΤΕΦΑΝΟΥ ΜΠΟΛΟΒΙΝΟΥ
Τηλέφωνον 25—637

ΓΝΗΣΙΟΣ ΑΓΓΛΙΚΟΣ
ΘΕΙΪΚΟΣ ΧΑΛΚΟΣ
ΜΑΚΕΧΝΙ
Εἰσαγόμενος ἐν Ἑλλάδι ἀπὸ τοῦ 1920, ποιότητος ἀρίστης καὶ ἠγγυημένης 98.99 ο)ο ἐπανειλημμένων χημικῶν ἀναλύσεων τοῦ Κράτους καὶ ἐκ τῶν κατ' ἐπανάληψιν προμηθειῶν τῆς Α.Σ.Ο.
Ἀντιπρόσωποι ἐν Ἑλλάδι Γ. ΜΟΡΦΥ & ΥΙΟΣ ΚΡΟΒΒ & ΣΤΙΒΕΝΣ
Ναυαρίνου 1, Πειραιεύς

ΔΕΣΠΟΙΝΙΣ παραδίδει μαθήματα Γαλλικῆς καὶ Γερμανικῆς κατ' οἶκον. Γράψατε: Α. Κ. «Πρωΐαν».

Εἰς τὰ μεγαλείτερα ραδιοφωνικὰ ἐργαστήρια τοῦ κόσμου
Μόνον εἰς τὰ μεγαλείτερα ραδιοφωνικὰ ἐργαστήρια τοῦ κόσμου
„Φίλιπς" ἦτο δυνατὸν νὰ ἐφευρεθῇ ἡ νέα ἀρχὴ τῆς ραδιοφωνίας:
Super Inductance
ΓΚΡΕΚΑ

ΠΡΩΪΑ ΩΡΑ 5Η

ΤΗΝ ΤΡΙΤΗΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΕΤΑΙ ΤΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΠΕΡΙ ΑΥΞΗΣΕΩΣ ΤΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΙΚΩΝ ΑΠΟΔΟΧΩΝ

Η ΜΙΣΘΟΔΟΤΙΚΗ ΚΛΙΜΑΞ

Μεθαύριον Τρίτην, θὰ δημοσιευθῇ τὸ ἐκτελεστικὸν διάταγμα τοῦ ὑπὸ ψήφισιν σχετικοῦ νομοσχεδίου, διὰ τοῦ ὁποίου βελτιοῦνται αἱ ἀποδοχαὶ τῶν πολιτικῶν ὑπαλλήλων καὶ τῶν πρὸς αὐτοὺς ἐξομοιουμένων ὑπαλλήλων τῶν ὀργανισμῶν δημοσίου δικαίου.

Διὰ τοῦ διατάγματος καταργεῖται ἡ ἰσχύουσα κλίμαξ μισθολογίου, καθὼς καὶ πάντα τὰ σήμερον λαμβανόμενα ἐπιδόματα ὑπὸ τῶν ὑπαλλήλων, ἐξαιρέσει:

1) Τοῦ ἐπιδόματος τῆς πολυετοῦς ὑπηρεσίας, τὰ ποσοστὰ τοῦ ὁποίου παραμένουσιν ὡς ὑπολογίζονται σήμερον.

2) Τῶν τεχνικῶν ἐπιδομάτων τὰ ὁποῖα ὅμως μειοῦται κατὰ 60 ο)ο.

3) Τοῦ ἐπιδόματος τῆς παραμονῆς εἰς τὸν αὐτὸν βαθμόν, τὸ ὁποῖον ὅμως διαρρυθμίζεται εἰς τρόπον ὥστε ἡ διαφορὰ τοῦ μισθοῦ τοῦ ἀνωτέρου βαθμοῦ νὰ καταβάλλεται εἰς δύο τριετίας —τὸ ἥμισυ τῆς διαφορᾶς, τὴν πρώτην τριετίαν καὶ τὸ ἕτερον ἥμισυ, κατὰ τὴν συμπλήρωσιν τῆς δευτέρας, καὶ

4) Ἑνὸς ἐπιδόματος, τὸ ποσοστὸν τοῦ ὁποίου θ' ἀνέλθῃ μέχρι 15 ο)ο.

Ὁ τύπος τῆς παροχῆς τοῦ ἐπιδόματος τούτου δὲν καθωρίσθη εἰσέτι ὑπὸ τοῦ κ. Λοβέρδου. Πάντως ὅμως συνεζητεῖτο μέχρι τοῦδε ἡ παροχὴ τοῦ ποσοστοῦ αὐτοῦ ὑπὸ τύπον ἐπιδόματος πόλεων. Ἠγέρθησαν ὅμως ἀντιρρήσεις, δεδομένου ὅτι οἱ ἐπαρχιακοὶ ὑπάλληλοι θὰ ἐπεδίωκον νὰ μετατεθοῦν εἰς τὰ κέντρα, πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς εἰσπράξεως μεγαλυτέρου μισθοῦ. Ὡς ἐκ τούτου ἐτέθη ἡ βάσις ὅπως ἡ μισθοδοσία ὅλων τῶν πολιτικῶν ὑπαλλήλων, πρέπει νὰ εἶνε ἴση δι' ὅλους, ἀνεξαρτήτως τῆς πόλεως ἔνθα ὑπηρετοῦν.

Κατὰ τὸ καταρτισθὲν διάταγμα, ἡ καθορισθεῖσα νέα κλῖμαξ τοῦ βασικοῦ μηνιαίου μισθολογίου ἔχει ὡς ἑξῆς:

Κεντρικοὶ ὑπάλληλοι. Γενικὸς διευθυντὴς 7.000 δρχ., διευθυντὴς α΄ 6.400, διευθυντὴς β΄ 5.840, τμηματάρχης α΄ 5.200, τμηματάρχης β΄ 4.320, εἰσηγητὴς 3.800, γραμματεὺς α΄ 3.240, γραμματεὺς β΄ 2.760, ἀκόλουθος 2.180, γραφεὺς α΄ 1.850, γραφεὺς β΄ 1.550 δρχμ.

Τοὺς αὐτοὺς ὡς ἀνωτέρω βασικοὺς μισθοὺς τῶν κεντρικῶν πολιτικῶν ὑπαλλήλων θὰ λαμβάνουν καὶ πάντες οἱ ἄλλοι δημόσιοι πολιτικοὶ ὑπάλληλοι, οἵτινες ἔχουν ἐξομοιωθῆ κατὰ βαθμὸν πρὸς τὴν ἀνωτέρω βαθμολογικὴν κλίμακα.

Συγκεκριμένως, τοὺς αὐτοὺς βασικοὺς μισθούς, ἀναλόγως τῆς βαθμολογικῆς κατατάξεώς των, θὰ λαμβάνουν:

Οἱ ὑπάλληλοι τῶν Τ.Τ.Τ., οἱ ἐκπαιδευτικοὶ (λειτουργοὶ μέσης καὶ δημοτικῆς ἐκπαιδεύσεως), οἱ ἐφοριακοὶ (οὗτοι προσωρινῶς καὶ μέχρι τῆς νέας αὐτῶν διαβαθμίσεως θὰ λαμβάνουν τοὺς μισθοὺς τῆς σημερινῆς των διαβαθμίσεως), οἱ ταμειακοί, οἱ ὑπάλληλοι τῶν καπνεργοστασίων, τὸ διοικητικόν, τεχνικὸν καὶ ἐργατικὸν προσωπικὸν τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου, τὸ προσωπικὸν τοῦ Ἐθνικοῦ Σφραγιστηρίου, τὸ προσωπικὸν τῶν ἀποθηκῶν μονοπωλίου, τὸ προσωπικὸν τῆς Διοικήσεως τῶν Δημοσίων Κτημάτων (κεντρικῆς καὶ ἐξωτερικῆς ὑπηρεσίας), τὸ προσωπικὸν τοῦ ἐθνικοῦ κτήματος Τατοΐου, τὸ προσωπικὸν τῶν σωφρονιστηρίων καὶ ὠργανωμένων φυλακῶν, τὸ προσωπικὸν τῶν Γενικῶν Διοικήσεων καὶ Νομαρχιῶν, τὸ προσωπικὸν τῆς ἀστυνομικῆς σχολῆς Κερκύρας, τὸ τεχνικὸν προσωπικὸν τῶν δημοσίων ἔργων, τῶν σιδηροδρόμων, τὸ διδακτικὸν καὶ διοικητικὸν προσωπικὸν τοῦ Πολυτεχνείου, τὸ προσωπικὸν τοῦ Ἀστεροσκοπείου, τῶν Βιβλιοθηκῶν τοῦ Κράτους, τῶν Γενικῶν Ἀρχείων τοῦ Κράτους, τῆς Ἀνωτάτης Σχολῆς Καλῶν Τεχνῶν, τῆς Ἐθνικῆς Πινακοθήκης, τῆς Ἀρχαιολογικῆς ὑπηρεσίας, τῶν εἰδικῶν ὑπαλλήλων τοῦ ὑπουργείου Ἐθνικῆς Οἰκονομίας, τοῦ προσωπικοῦ τῶν ἐμπορικῶν σχολῶν (ἀνωτάτης καὶ μέσων), τῶν ἐπαγγελματικῶν σχολῶν, τῆς κυβερνητικῆς ἐποπτείας τοῦ Χρηματιστηρίου Ἀθηνῶν, τῆς Ἐπιθεωρήσεως Μεταλλείων, τοῦ προσωπικοῦ τῶν Σμυριδορυχείων, Ἰχθυοτροφείων, Στατιστικῆς, τὸ προσωπικῶν τῶν Δασῶν, οἱ τεχνικοὶ κεντρικοὶ καὶ περιφερειακοὶ ὑπάλληλοι τοῦ ὑπουργείου τῆς Γεωργίας, Ἀνωτάτης Γεωπονικῆς Σχολῆς, οἱ ὑπάλληλοι τῶν ὑγειονομικῶν κέντρων, τὸ προσωπικὸν τῶν θεραπευτηρίων τῶν λοιμωδῶν καὶ μολυσματικῶν νόσων, τὸ προσωπικὸν τῶν ὑγειονομικῶν ἱδρυμάτων καὶ ἰατρείων καταπολεμήσεως τῆς φυματιώσεως καὶ τὸ διδακτικὸν καὶ διοικητικὸν προσωπικὸν τῶν Πανεπιστημίων Ἀθηνῶν καὶ Θεσσαλονίκης.

Διὰ τοὺς δικαστικοὺς καὶ τοὺς πρὸς αὐτοὺς ἐξομοιουμένους, τὸ βασικὸν μηνιαῖον μισθολόγιον θὰ καθορισθῇ ἐντὸς τῶν ἡμερῶν.

Διὰ τοὺς ἀρχικλητῆρας καὶ κλητῆρας καθὼς καὶ τοὺς πρὸς αὐτοὺς ἐξομοιουμένους ὁ βασικὸς μισθὸς καθωρίσθη, διὰ μὲν τοὺς πρώτους ἀνώτερος κατὰ 500 δραχμὰς ἐν συνόλῳ, διὰ δὲ τοὺς δευτέρους κατὰ 400 δραχμὰς μηνιαίως, τοῦ σημερινοῦ.

Διὰ τοὺς ἀστυνομικούς, θὰ καθορισθῇ εἰδικὴ διαβάθμισις, βάσει τῆς ὁποίας θὰ γίνῃ μισθολογικὴ ἐξίσωσις τούτων.

Τὸ συνολικὸν ποσόν, τὸ ὁποῖον θὰ διατίθεται ἐτησίως διὰ τοὺς πολιτικοὺς ὑπαλλήλους ὅλων τῶν ὑπηρεσιῶν, θ' ἀνέρχεται εἰς 1.583.516.472 δρχμ. δηλαδὴ ἐπὶ πλέον τῶν ὅσων διατίθενται σήμερον ἐκ τοῦ προϋπολογισμοῦ 260 ἑκατομμύρια περίπου δραχμῶν.

Κατὰ παρασχεθείσας πληροφορίας ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Λογιστηρίου ἐδόθη ἐντολὴ εἰς τὰς ὑπηρεσίας ἐκκαθαρίσεως τῶν ὑπουργείων, ὅπως καταρτίσουν τὰς μισθολογικὰς καταστάσεις διὰ τὴν πληρωμὴν τοῦ μισθοῦ τοῦ Ἰανουαρίου.

Κατὰ τὰς αὐτὰς πληροφορίας, ἐὰν κατορθωθῇ μέχρι τῆς προσεχοῦς Τρίτης νὰ περαιωθῇ ἡ ὅλη ἐργασία διὰ τὸν καταρτισμὸν τῶν ἐκτελεστικῶν διαταγμάτων, τότε θὰ ἐκδοθοῦν συμπληρωματικὰ ἐντάλματα διὰ τὴν πληρωμὴν τῆς αὐξήσεως. Ἐν ἐναντίᾳ περιπτώσει ἡ πληρωμὴ θὰ γίνῃ ὑπ' εὐθύνην τοῦ ὑπουργικοῦ συμβουλίου.

Εἰδικώτερον διὰ τοὺς τριατατικοὺς ἀνεκοινώθη ὅτι τὸ ἐπίδομα τῶν ὑπερωριῶν καὶ ἐξαιρεσίμων, διατηρεῖται μόνον ὡς πρὸς τοὺς πραγματικῶς ἐργαζομένους εἰς τὸ κέντρον καὶ τὰς ἐπαρχίας.

ΑΙ ΚΑΤΑΤΕΘΕΙΣΑΙ ΧΘΕΣ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑΙ

Κατὰ τὴν χθεσινὴν συνεδρίασιν τῆς Βουλῆς ὁ κ. Λοβέρδος κατέθεσε τὰς κάτωθι τροπολογίας ἐπὶ τοῦ σχεδίου περὶ ὑπαλληλικῶν ἀποδοχῶν.

Εἰς τὸ ἄρθρον 1ον προστίθεται διάταξις ὁρίζουσα, ὅτι εἰς τὸ ἄρθρον ὑπάγονται οἱ καθηγηταί, τὸ κατώτερον διδακτικὸν προσωπικὸν καὶ τεχνικὸν τοιοῦτον, ὡς καὶ τὸ διοικητικὸν προσωπικὸν τῶν Πανεπιστημίων Ἀθηνῶν καὶ Θεσσαλονίκης.

Εἰς τὸ ἄρθρον 2ον προστίθεται διάταξις ὁρίζουσα, ὅτι τὰ ὁδοιπορικὰ ἔξοδα καὶ αἱ παρεχόμεναι ἀποζημιώσεις διὰ μεταθέσεις στρατιωτικῶν καὶ πολιτικῶν ὑπαλλήλων, θὰ κανονισθοῦν διὰ διατάγματος.

Τὸ ἄρθρον 5 ἀντικατεστάθη ὡς ἑξῆς: Ἀπὸ τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος οἱ διορισμοὶ δὲν δύνανται νὰ ὑπερβοῦν τὸ ἥμισυ τῶν ἀντιστοίχων κενῶν θέσεων. Διὰ διατάγματος ἐκδιδομένου μετ' ἠτιολογημένην ἔκθεσιν τοῦ ἁρμοδίου ὑπουργοῦ καὶ προσυπογεγραμμένην παρὰ τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Οἰκονομικῶν, δύναται νὰ γίνῃ παρέκκλισις ἀπὸ τοῦ ἀνωτέρω περιορισμοῦ.

Ἐπίσης τὸ ποσοστὸν 13 % αὐξάνει εἰς 15 %.

Προστίθεται ἄρθρον 11ον, κατὰ τὸ ὁποῖον οὐδεὶς δημόσιος ὑπάλληλος δύναται νὰ συμμετέχῃ εἰς πλείονα τῶν δύο συμβούλια ἢ ἐπιτροπὰς κρατικὰς ἢ ὀργανισμῶν δημοσίου ἢ ἰδιωτικοῦ δικαίου, ἐκτὸς ἄν, κατὰ τὰς κειμένας διατάξεις, ρητῶς καθορίζεται ἡ συμμετοχὴ ὡρισμένων ὑπαλλήλων λόγῳ τῆς παρὰ τούτων κατεχομένης εἰδικῆς θέσεως.

Τέλος ὁ καταστατικὸς χάρτης ψηφίζεται δυνάμει τοῦ ἄρθρου 49 τοῦ Συντάγματος ὡς κῶδιξ διοικητικός.

Η ΠΡΟΘΕΣΜΙΑ ΑΝΑΝΕΩΣΕΩΣ ΤΩΝ ΕΚΛΟΓΙΚΩΝ ΒΙΒΛΙΑΡΙΩΝ

Ὁ κ. Ὑπουργὸς τῶν Ἐσωτερικῶν παρεκάλεσε νὰ δηλωθῇ ὅτι ἡ παρασχεθεῖσα προθεσμία μέχρι τῆς 28ης Δεκεμβρίου εἶνε ἡ τελευταία, τὴν ὁποίαν ἐκ τοῦ νόμου δύναται νὰ χορηγήσῃ διὰ τὴν ἀνανέωσιν τῶν ἐκλογικῶν βιβλιαρίων.

Ὁ κ. Μουντζουρίδης ἐπελήφθη τῆς εὐκαιρίας ν' ἀπευθύνῃ σύστασιν πρὸς τοὺς πολίτας ὅπως ἐπωφελούμενοι τῶν ἑορτῶν, σπεύσουν διὰ τὴν ἀνανέωσιν τῶν βιβλιαρίων των, διότι ἄλλως δὲν θὰ δυνηθοῦν ν' ἀσκήσουν τὸ ἐκλογικόν των δικαίωμα.

Ὁ κ. Ὑπουργὸς τῶν Ἐσωτερικῶν ἐρωτηθεὶς ἂν θὰ γίνῃ δεκτὴ διατυπωθεῖσα διὰ τοῦ κ. Δεληγιάννη παράκλησις τῆς ἀντιπολιτεύσεως ὅπως τὰ δύο μέλη τῶν ἐπιτροπῶν ἀντιπροσωπεύσουν ἑκάτερον ἀνὰ ἓν τὰ δύο πολιτικὰ κόμματα, τὸ Λαϊκὸν καὶ τῶν Φιλελευθέρων, ἀπήντησεν ὅτι τοιαύτη πρότασις δὲν εἶνε δυνατὸν νὰ ἐφαρμοσθῇ.

ΑΙ ΤΕΛΕΥΤΑΙΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΝΥΚΤΟΣ

ΕΨΗΦΙΣΘΗ ΧΘΕΣ ΥΠΟ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ ΤΟ ΝΟΜΟΣΧΕΔΙΟΝ ΠΕΡΙ ΑΥΞΗΣΕΩΣ ΤΩΝ ΑΠΟΔΟΧΩΝ ΤΩΝ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ

ΘΑ ΥΠΟΒΛΗΘΗ ΕΙΔΙΚΟΝ ΝΟΜΟΣΧΕΔΙΟΝ ΔΙΑ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΝ ΧΑΡΤΗΝ

Η ΣΥΝΕΧΙΣΙΣ ΤΗΣ ΣΥΖΗΤΗΣΕΩΣ ΕΠΙ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

Ἡ συνεδρίασις ἄρχεται τὴν 6ην μ.μ.

Ἄρχεται ἡ συζήτησις ἐπὶ τοῦ νομοσχεδίου περὶ τῶν ἀποδοχῶν τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων.

Ὁ κ. Ν. ΜΠΟΥΜΠΟΥΛΗΣ λέγει ὅτι ἡ ἐπικράτησις ἀνισότητος εἰς τὰς ὑπαλληλικὰς ἀποδοχάς, ἔφερεν εἰς σύγκρουσιν πολλάκις τοὺς διαφόρους κλάδους μεταξύ των. Τονίζει ὅτι παρατηρεῖται τοῦτο τὸ περίεργον ὅτι, ὑπάλληλοι τοῦ ἰδίου βαθμοῦ, λαμβάνουν ἄλλος 7.000 δρχ. μηνιαίως, ἄλλος 25.000, ἄλλος 40.000 καὶ ἄλλος 80.000 δρχ. μηνιαίως. Ἀναφέρει περιπτώσεις ὑπαλλήλων ἀμειβομένων γλισχρότατα καὶ τονίζει ὅτι οἱ στρατιωτικοὶ ἀμείβονται πολὺ ὀλιγώτερον τῶν ἄλλων. Ἀναφέρει ὅτι ὡρισμένοι ὑπάλληλοι παρεμβάλλουν δυσχερείας εἰς τὴν συγκέντρωσιν τῶν ἀπαιτουμένων πληροφοριῶν καὶ συνιστᾷ τὴν λῆψιν νομοθετικῶν μέτρων πρὸς ἀνακάλυψιν τῶν ἀδήλων πόρων ὡρισμένων δημοσίων λειτουργῶν. Ὑποστηρίζει ὅτι ἡ Κυβέρνησις πρέπει νὰ χωρήσῃ μετ' ἀποφασιστικότητος πρὸς τὴν ἐξίσωσιν τῶν μισθῶν τῶν διαφόρων κλάδων, ἀδιαφοροῦσα ἂν πρόκειται νὰ θιγοῦν ὡρισμέναι προνομιοῦχοι τάξεις. Εἰσερχόμενος εἰς τὴν ἐξέτασιν τῶν διατάξεων τοῦ νομοσχεδίου, εὑρίσκει ὅτι ἡ θέσπισις δυνητικῶν διατάξεων θέτει τὴν Κυβέρνησιν ὑποχείριον ὡρισμένης δημοσιοϋπαλληλικῆς μερίδος καὶ νομίζει ὅτι πρέπει νὰ καθορισθῇ ὑπὸ τῆς Βουλῆς ὅριον ἀνωτέρου καὶ κατωτέρου μισθοῦ, πρὸς ἀποφυγὴν ὑπερβάσεων. Ζητεῖ, ἐὰν ἀναγνωρισθῇ ἡ ἀρχὴ τῆς διαφορικότητος, νὰ καθορισθοῦν νομοθετικῶς τὰ χορηγούμενα ἐπιδόματα. Ἀναφέρει τὴν πληροφορίαν ὅτι ἓξ ἐκ τῶν μελῶν τῆς ἐπιτροπῆς ἐνοικιοστασίου διενεμήθησαν 6.000.000 δραχμῶν.

Ὁ κ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ ζητεῖ ὅπως τὴν πληροφορίαν ταύτην ἐπιβεβαιώσῃ ὁ κ. ὑπουργὸς τῆς Δικαιοσύνης.

Ὁ κ. Ν. ΜΠΟΥΜΠΟΥΛΗΣ, συνεχίζων τὴν ἐξέτασιν τῶν διατάξεων τοῦ νομοσχεδίου, παρακαλεῖ τὸν κ. ὑπουργὸν τῶν Οἰκονομικῶν νὰ δηλώσῃ ποίους ὀργανισμοὺς ἀφορᾷ τὸ ἄρθρον, τὸ ἐπιτρέπον νὰ καταργηθῶσιν ἢ μειωθῶσιν αἱ βαρύνουσαι τὸ κράτος εἰσφοραὶ ὑπὲρ νομικῶν προσώπων.

Ὁ κ. Β. ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ συνιστᾷ ὅπως κατὰ τὴν ἔκδοσιν τῶν ἐκτελεστικῶν διαταγμάτων καταβληθῇ προσπάθεια, ὥστε νὰ μὴ σημειωθοῦν ἀδικίαι καὶ εἰδικώτερον εἰς βάρος τῶν δημοδιδασκάλων.

Ὁ κ. ΛΟΒΕΡΔΟΣ παρακαλεῖ ὅπως ἀρχίσῃ ἡ κατ' ἄρθρον συζήτησις ἐπὶ τοῦ νομοσχεδίου, προκειμένου ἡ Κυβέρνησις νὰ εἰσηγηθῇ νέας τροπολογίας ἐπὶ τούτου.

Ὁ κ. ΧΑΒΙΝΗΣ ζητεῖ ὅπως ἐξαιρεθῇ τοῦ νομοσχεδίου ἡ διάταξις περὶ ρυθμίσεως τοῦ ζητήματος τοῦ καταστατικοῦ χάρτου διὰ διατάγματος καὶ ὅπως ὁ καταστατικὸς χάρτης εἰσαχθῇ εἰς τὴν Βουλὴν ὑπὸ μορφὴν νομοσχεδίου.

Ὁ κ. ΤΣΑΛΔΑΡΗΣ νομίζει ὅτι ἡ εἰσαγωγὴ νομοσχεδίου, καθὼς καὶ ἡ σκέψις ὅπως ὁ καταστατικὸς χάρτης συνταχθῇ κατὰ τὸ σύστημα τῶν κωδίκων, θὰ ἦσαν μέτρα ἄστοχα. Νομίζει ὅτι ἐπὶ τοῦ ζητήματος δὲν πρέπει νὰ σκεφθοῦν οἱ βουλευταὶ πολιτικῶς, ἀλλὰ πρακτικῶς, ἵνα οὕτω λυθῇ τοῦτο κατὰ τρόπον ἱκανοποιητικόν. Ἐὰν ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ συνταχθησομένου καταστατικοῦ χάρτου γεννηθοῦν ἀντιρρήσεις, δὲν εἶνε δυσχερὴς ἡ τροποποίησίς του.

Ὁ κ. ΠΑΠΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ λέγει ὅτι ὁ καταστατικὸς χάρτης τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων δὲν εἶνε ζήτημα κανονισμοῦ ἐσωτερικῆς ὑπηρεσίας, ἀλλ' ἀφορᾷ τὴν θέσιν 50.000 δημοσίων ὑπαλλήλων. Νομίζει λοιπὸν ὅτι πρέπει νὰ ἀχθῇ οὗτος ὡς νομοσχέδιον εἰς τὴν Βουλὴν ὑπὸ μορφὴν κώδικος καὶ νὰ μὴ ἐμποδισθῇ ἡ ἐθνικὴ ἀντιπροσωπεία νὰ ἐκφράσῃ τὴν γνώμην της ἐπὶ τῶν διατάξεων αὐτοῦ. Παρακαλεῖ συνεπῶς, ὅπως ὁ καταστατικὸς χάρτης χωρισθῇ ἀπὸ τὰς ἀποδοχάς.

Ὁ κ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ εὑρίσκει ὅτι ἡ ὁδός, τὴν ὁποίαν ἀκολουθεῖ τὸ νομοσχέδιον στερεῖ τῆς δημοσιότητος τὸ ἔργον, ἥτις ἐγγυᾶται διὰ τὴν ἀρτιωτέραν του ἐμφάνισιν.

Ὁ κ. ΤΣΑΛΔΑΡΗΣ ἐπαναλαμβάνει ὅτι ἐπὶ τοῦ ζητήματος δὲν εἶνε δυνατὸν νὰ ὑπάρξῃ ἀντίθεσις πολιτικὴ καὶ διὰ τοῦτο ὅλοι πρέπει νὰ προσφέρουν τὰ φῶτα των. Τονίζει περαιτέρω ὅτι τὸ σύστημα τῆς εἰσαγωγῆς τοῦ ζητήματος εἰς τὴν Βουλήν, δὲν εἶνε τὸ ἐπωφελέστερον, διότι θὰ ὑποστῇ τροποποιήσεις καὶ θὰ παραμορφωθῇ εἰς τὴν Βουλήν. Ἀφοῦ δὲν κατώρθωσε νὰ τὸ φέρῃ εἰς τὴν Βουλὴν ἡ Κυβέρνησις τῶν Φιλελευθέρων μὲ τὴν καταπληκτικήν της πλειοψηφίαν. Ἐὰν ἡ Βουλὴ νομίζῃ ὅτι πρέπει νὰ εἰσαχθῇ νομοσχέδιον, ἡ Κυβέρνησις δὲν θὰ εἶχε καμμίαν ἀντίρρησιν, διότι δὲν θέλει νὰ νομισθῇ οὐδ' ἐπ' ἐλάχιστον ὅτι θέλει νὰ οἰκειοποιηθῇ δικαιώματα τῆς Βουλῆς. Ὑπὸ τὸν ὅρον ὅμως ὅτι θὰ τὸ φέρωμεν ἐδῶ ὑπὸ μορφὴν κώδικος καὶ θὰ τὸ ψηφίσωμεν τὸ ταχύτερον.

ΦΩΝΑΙ ἐξ ὅλων τῶν πτερύγων: Μάλιστα, μάλιστα.

Π. ΤΣΑΛΔΑΡΗΣ. Διότι πρέπει νὰ σᾶς εἴπω ὅτι ἡ ἔλλειψις καταστατικοῦ χάρτου τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων δυσχεραίνει τὴν καλὴν διοίκησιν τοῦ τόπου, τὴν ἔλλειψιν δὲ αὐτὴν τὴν αἰσθάνονται καὶ οἱ ὑπάλληλοι.

ΜΑΡΗΣ. Τότε νὰ διαγραφῇ τὸ ἄρθρον 8 τοῦ νομοσχεδίου.

Ὁ κ. ΛΟΜΒΕΡΔΟΣ ἀνακοινοῖ τὰς τροποποιήσεις, τὰς ὁποίας κρίνει ὡς ἀναγκαίας εἰς τὸ συζητούμενον νομοσχέδιον. Ὡς πρὸς τὸν καταστατικὸν χάρτην, λέγει ὅτι τὸ σχετικὸν ἄρθρον ἐξουσιοδοτεῖ τὴν Κυβέρνησιν νὰ προβῇ εἰς τὸν καταρτισμὸν ἐπιτροπῆς, ἥτις νὰ συντάξῃ τοῦτον, τὸν ὁποῖον θὰ εἰσαγάγῃ ἡ Κυβέρνησις εἰς τὴν Βουλὴν ὑπὸ τὸν τύπον τῶν διοικητικῶν καὶ δικαστικῶν κωδίκων.

Ὁ κ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ ζητεῖ ἀπὸ τὸν κ. ὑπουργὸν τῶν Οἰκονομικῶν νὰ κάμῃ τὴν δήλωσιν ὅτι θ' ἀποδοθῇ δικαιοσύνη εἰς τὸν ἐκπαιδευτικὸν κλάδον, ὡς ἐπιθυμεῖ ὁλόκληρος ἡ Βουλή.

ΛΟΒΕΡΔΟΣ. Θὰ ἤμην ἀνάξιος ὑπουργὸς τῶν Οἰκονομικῶν, ἐὰν δὲν συνεμεριζόμην τὴν γνώμην τῆς Βουλῆς. (Χειροκροτήματα).

Ὁ κ. ΓΑΡΟΥΦΑΛΙΑΣ ζητεῖ νὰ ἐξομοιωθοῦν οἱ ὑπάλληλοι τῶν διαφόρων ὀργανισμῶν μισθολογικῶς πρὸς τοὺς δημοσίους ὑπαλλήλους. Συνιστᾷ ὅπως αἱ πραγματοποιούμεναι προαγωγαὶ δημοσιεύονται χάριν δικαιοσύνης.

Ὁ κ. ΤΣΑΛΔΑΡΗΣ λέγει ὅτι διὰ τοῦ νομοσχεδίου παρέχεται εἰς τὸν ὑπουργὸν τῶν Οἰκονομικῶν τὸ δικαίωμα νὰ ρυθμίσῃ τὰ τῶν μισθῶν τῶν ὑπαλλήλων, μεταξὺ τῶν ὁποίων περιλαμβάνονται καὶ οἱ ὑπάλληλοι τῶν διαφόρων ὀργανισμῶν. Ἡ Κυβέρνησις ἐργάζεται πρὸς αὐτὸν τὸν σκοπόν. Νὰ ἀποδώσῃ πλήρη τὴν δικαιοσύνην.

Ἄρχεται ἀκολούθως ἡ κατ' ἄρθρον συζήτησις.

Ὁ κ. ΑΛ. ΜΕΛΑΣ διαμαρτύρεται, διότι μεταξὺ τῶν ὑπαλλήλων, τῶν τυχανόντων αὐξήσεως, δὲν εἶνε καὶ ἡ τάξις τῶν πυροσβεστῶν.

Ὁ κ. ΛΟΒΕΡΔΟΣ δηλοῖ ὅτι θὰ κάμῃ ὅ,τι εἶνε ὀρθὸν καὶ δίκαιον, ἂν καὶ οἱ πυροσβέσται πληρώνονται ἐξ εἰδικοῦ ταμείου.

Ο ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ

Διακοπτομένης τῆς συζητήσεως ἐπὶ τοῦ νομοσχεδίου περὶ τῶν ἀποδοχῶν τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων, συνεχίζεται ἡ συζήτησις ἐπὶ τοῦ προϋπολογισμοῦ.

Ὁ κ. ΜΑΡΗΣ εὑρίσκει ὅτι ὁ προϋπολογισμὸς ὑπεβλήθη οὐχὶ ἐγκαίρως καὶ ἀνωμάλως καὶ ἐλπίζει ὅτι τοῦτο δὲν πρόκειται νὰ ἐπαναληφθῇ. Εὑρίσκει κατόπιν ὅτι ὁ ὑπὸ συζήτησιν προϋπολογισμὸς ὡς πρὸς τὰς γενικὰς ἀντιλήψεις οὐδεμίαν εἰσάγει καινοτομίαν, διότι οὔτε ἡ ἐνίσχυσις τῆς γεωργίας ἀποτελεῖ καινοτομίαν, οὔτε ἡ τόνωσις τῶν βιομηχανιῶν, οὔτε ἡ εὐρύτης τῆς δικαιοδοσίας τοῦ ὑπουργείου τῶν Οἰκονομικῶν, οὔτε ἡ ἐνίσχυσις τοῦ οἰκονομικοῦ συμβουλίου, οὔτε ἡ δήλωσις τοῦ κ. ὑπουργοῦ τῶν Οἰκονομικῶν ὅτι ἀποβλέπει μὲ συμπάθειαν εἰς τὴν διοικητικὴν ἀποκέντρωσιν. Δηλοῖ ὅτι εἶνε σύμφωνος εἰς τὸ κεφάλαιον τῶν φορολογικῶν μεταρρυθμίσεων καθὼς καὶ εἰς τὸ κεφάλαιον τῶν δαπανῶν, ἀλλὰ εὑρίσκει ὅτι ὁ προϋπολογισμὸς ἐλαττώνει τὰς παραγωγικὰς δαπάνας καὶ αὐξάνει τὰς μὴ παραγωγικάς. Κατακρίνει περαιτέρω τὴν Κυβέρνησιν διότι εἰς τὴν εἰσηγητικὴν ἔκθεσιν τοῦ προϋπολογισμοῦ ἀναιρεῖ ἀνεπιφυλάκτως ὡρισμένας δημοσιονομικὰς καὶ οἰκονομικὰς ἀντιλήψεις τοῦ Λαϊκοῦ κόμματος, ὅταν τοῦτο ἦτο ἐν τῇ ἀντιπολιτεύσει. Διότι ἐνῷ τότε ἐβόα ὅτι τὸ κόμμα τῶν Φιλελευθέρων κατέστρεψε οἰκονομικῶς τὴν Ἑλλάδα χωρὶς εἰς τοῦτο νὰ ἐπεράσῃ ἡ παγκόσμιος κρίσις εἰς τὴν εἰσηγητικὴν ἔκθεσιν ἀναγνωρίζει τὴν παγκόσμιον κρίσιν.

Π. ΤΣΑΛΔΑΡΗΣ (πρωθ.) Τὰ ἐνθυμεῖσθε αὐτὰ ἀπὸ τὸν συμπράττοντα ἀρχηγὸν τῶν Προοδευτικῶν.

Γ. ΜΑΡΗΣ. Δὲν μεταβάλλονται τὰ πράγματα ἐὰν ὁ κ. ἀρχηγὸς τῶν Προοδευτικῶν εἶπε τὰ ἴδια πράγματα. Ἡ διαφορὰ εἶνε ὅτι μέχρι τῆς ὥρας ἐκεῖνος δὲν εἶπε τὰ ἀντίθετα, ἢ ἐν πάσῃ περιπτώσει, ὅτι ἐὰν μετενόησε. (Χειροκροτήματα ἐκ τῆς ἀριστερᾶς).

Π. ΤΣΑΛΔΑΡΗΣ (πρωθ.) Ἐγὼ δὲν μετενόησα. Ἐγὼ ὡμίλουν περὶ σπαταλῶν καὶ σπατάλαι ἐγίνοντο.

Γ. ΜΑΡΗΣ. Ἐὰν νομίζετε ὅτι δὲν θὰ ἀπαντήσω εἰς αὐτὸ ἀπατᾶσθε. Ὁλόκληρον λοιπὸν τὸ Λαϊκὸν κόμμα ὡς ἀντιπολίτευσις ἔλεγεν, ὅτι δὲν ὑπάρχει σύνδεσμος μεταξὺ κρίσεως καὶ Ἑλληνικῆς καχεξίας, ἰδιαιτέρως μάλιστα ὁ κ. Ἀρχηγὸς τοῦ Λαϊκοῦ κόμματος ἦτο ἀδιάλλακτος εἰς τὸ σημεῖον τοῦτο. Δὲν ἠμποροῦσε νὰ κρατήσῃ τὴν ἀγανάκτησίν του, ὁσάκις ἐτόλμα νὰ συνδέσῃ τὴν Ἑλληνικὴν καχεξίαν μὲ τὴν κρίσιν.

Π. ΤΣΑΛΔΑΡΗΣ (πρωθ.) Ἐὰν πάρετε ὅλους τοὺς λόγους μου θὰ ἴδητε ὅτι ἔλεγον ὅτι ἡ ἰδική μας καχεξία δὲν ὠφείλετο μόνον εἰς τὴν παγκόσμιον κρίσιν, ἀλλὰ καὶ εἰς ἄλλα αἴτια.

Γ. ΜΑΡΗΣ. Παραλαμβάνω ἀπὸ τὴν «Πρωΐαν» ἕνα ἀπὸ τοὺς σημαντικωτέρους λόγους σας εἰς τὸν Πειραιᾶ.

Π. ΤΣΑΛΔΑΡΗΣ (πρωθ.) Θὰ σᾶς τὰ ἐπαναλάβω καὶ σήμερον. Ἔλεγα τότε ὅτι δὲν εἶνε μόνον ἡ παγκόσμιος κρίσις.

Γ. ΜΑΡΗΣ. Ἐπικαλεῖσθε τὰς ἀφορμὰς τῆς Ἑλληνικῆς καχεξίας. Θέλετε νὰ μοῦ πῆτε ὅτι δὲν φρονεῖτε αὐτὰ ποὺ λέτε εἰς τὴν ἔκθεσίν σας;

Π. ΤΣΑΛΔΑΡΗΣ (πρωθ.) Πάντοτε εἶπον ὅτι συνετέλεσεν ἡ παγκόσμιος κρίσις, ἀλλ' ὅτι πρὸ παντὸς ἡ ἰδική μας καχεξία ὠφείλετο εἰς τὴν κακὴν διαχείρισιν. Δὲν θ' ἀναιρέσω ποτὲ τίποτε ἀπὸ ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον εἶπον. Σᾶς ἔλεγον ὅτι ἐπετάξατε 1600 ἑκατ. σταθεροποιημένων δραχμῶν.

Γ. ΜΑΡΗΣ. Ποῦ;

Π. ΤΣΑΛΔΑΡΗΣ. Εἰς τοὺς δρόμους. Δὲν σᾶς ἔκαμεν ὅμως ἐντύπωσιν τὸ πρᾶγμα.

Η ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Ὁ κ. ΜΑΡΗΣ συνεχίζων ἐξετάζει τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ προϋπολογισμοῦ καὶ εὑρίσκει ὅτι ἡ χρῆσις οὐδὲν ἔλλειμμα θὰ ἀφήσῃ. Ἐρευνᾷ ἀκολούθως τὴν φορολογικὴν πολιτικὴν τῆς κυβερνήσεως καὶ εὑρίσκει ὅτι αὕτη διαφέρει τῶν ὅσων ἔλεγεν ὡς ἀντιπολίτευσις. Τονίζει ὅτι καθ' ὅλην τὴν τετραετίαν τὸ κόμμα τῶν Φιλελευθέρων ἐπέφερε φορολογικὴν ἀνακούφισιν κατὰ 25 ἑκατομμύρια δραχμῶν. Ἀναφέρει περαιτέρω διαφόρους ἄλλας φορολογικὰς μειώσεις.

Π. ΤΣΑΛΔΑΡΗΣ. Τὸν φόρον τῆς σταφίδος τὸν ἐκάνατε 75 ἑκατομμύρια.

Γ. ΜΑΡΗΣ. Ἐγὼ τὸν παρέλαβα 75 ἑκατομμύρια καὶ ὅταν εἴσθε μαζὶ μὲ τὸν κ. Καφαντάρην εἰς τὴν κυβέρνησιν, ἐπλήρωσεν 75 ἑκατομ.

Π. ΤΣΑΛΔΑΡΗΣ. Ὄχι, σεῖς τὸ ἐφθάσατε ἐκεῖ, διότι πρὸ τῆς οἰκουμενικῆς ἦτο 24, ἔπειτα ἀνῆλθεν εἰς 40, ἔφθασεν ἐπὶ τῶν ἡμερῶν σας 75 καὶ κατόπιν τῆς συστάσεώς μου τὸν ἐκάνατε 50.

Γ. ΜΑΡΗΣ. Ἐν πάσῃ περιπτώσει δὲν ἠμπορεῖ κανεὶς σοβαρῶς νὰ ὑποστηρίξῃ ὅτι ἡμεῖς ἐπεβαρύναμεν ἔστω καὶ κατὰ ἕνα λεπτὸν τὴν ἑλληνικὴν φορολογίαν. Λέγω τοῦτο διότι δὲν εἶνε σοβαρὸν ἐπὶ τοιούτων θεμάτων νὰ ὑπάρχουν πλάναι.

Π. ΤΣΑΛΔΑΡΗΣ. Κατὰ τοὺς πίνακας τοὺς ὁποίους ἔχω ὑπ' ὄψει μου, αἱ ἐπιβαρύνσεις τὰς ὁποίας ἐκάνατε εἶνε 600 ἑκατομμύρια καὶ αἱ ἐλαφρύνσεις ἀνέρχονται εἰς 300, δηλαδὴ ἐπεβάλατε 300 ἑκατομμύρια φορολογίας, δὲν συμπεριλαμβάνω δὲ εἰς αὐτὰ τὸ συναλλαγματικὸν παρακράτημα τὸ ὁποῖον ἦτο βαρύτατον, ἐνῷ ἐξ ἄλλου ἀπὸ τὸν κ. Καφαντάρην παρελάβατε φορολόγησιν 1.100 ἑκατομμυρίων.

Γ. ΜΑΡΗΣ. Ποῖος τὸ ἀρνεῖται αὐτὸ τὸ τελευταῖον;

Π. ΤΣΑΛΔΑΡΗΣ. Ἐπρόκειτο περὶ νωπῆς φορολογίας 1.100 ἑκατομμυρίων ἡ ὁποία σᾶς ἄφησε περισσεύματα μεγάλα καὶ ὅταν ἐγκατελείψατε τὴν ἀρχὴν τὴν ἀφήσατε μὲ ἔλλειμμα καὶ μὲ ἀποστραγγισμένον φορολογικῶς τὸν κόσμον.

Γ. ΜΑΡΗΣ. Διότι ἐξωδεύσαμεν τὰ περισσεύματα; Ἀλλὰ καλὸν εἶνε κ. Πρόεδρε τῆς κυβερνήσεως, νὰ μὴ ξεφεύγωμεν ἀπὸ τὸ θέμα. Ἡμεῖς εἴπομεν καὶ λέγομεν ὅτι αἱ χρήσεις μας δὲν ἄφησαν κανένα ἔλλειμμα ἀκάλυπτον. Ἰσχυρίζεσθε τὸ ἀντίθετον; Προκαλῶ τὸν κ. Ὑπουργὸν τῶν Οἰκονομικῶν νὰ βεβαιώσῃ τὸ ἀντίθετον.

Π. ΤΣΑΛΔΑΡΗΣ. Ἐγὼ σᾶς λέγω ὅτι κατεσπαταλήσατε.

Ὁ κ. Πρωθυπουργὸς δηλοῖ ὅτι λόγῳ σπουδαιοτάτης ἀνάγκης εἶνε ὑποχρεωμένος ν' ἀναχωρήσῃ.

Ὁ κ. ΜΑΡΗΣ συνεχίζων ἐπιμένει ὅτι ἡ κυβέρνησις τῶν Φιλελευθέρων δὲν διέπραξε σπατάλας, ἀλλὰ ἐκαμεν ἀπαραιτήτους δαπάνας εὑρίσκει δὲ δικαιολογημένην τὴν πολιτικὴν τῆς σημερινῆς κυβερνήσεως ὅτι μεταξὺ τῶν φόρων καὶ τῶν δανείων ἐξέλεξε τοὺς φόρους, ἂν καὶ νομίζει ὅτι δὲν ἐχρειάζοντο οἱ ἐπιβληθέντες φόροι, διότι δὲν εἶχεν ἀνάγκην τούτων ὁ προϋπολογισμός. Ἐξ ἄλλου, τί ὑπολογίζετε ὅτι θὰ δώσουν αἱ νέαι φορολογίαι;

Σ. ΛΟΒΕΡΔΟΣ. Περὶ τὰ 539 ἑκατομμύρια ἐτησίως.

Ὁ κ. ΜΑΡΗΣ νομίζει, ἐν συνεχείᾳ, ὅτι καὶ ἂν ἀπέμενεν ὁ προϋπολογισμὸς μὲ τὸ ἔλλειμμα αὐτό, δὲν θὰ ἦτο καμμία καταστροφή, διότι δὲν ὑπάρχει κράτος μὲ προϋπολογισμὸν χωρὶς ἔλλειμμα. Κατακρίνει τὴν κυβέρνησιν διότι ἔσπευσε νὰ προτείνῃ τοὺς φόρους εἰς τὴν δημοσιονομικὴν ἐπιτροπήν, ἡ δὲ σπουδὴ αὐτὴ ὑπῆρξε πολλαπλῶς ἐπιζημία, ἐνῷ ἔπρεπε νὰ ἀναμένῃ τὴν πορείαν τῶν ἐσόδων. Εὑρίσκει ὅτι αἱ νέαι φορολογίαι θὰ ὑπερβοῦν τὰ 800 ἑκατομμύρια κατ' ἐλάχιστον ὅριον καὶ διὰ τοῦτο νομίζει ὅτι ὁ ὑπουργὸς τῶν Οἰκονομικῶν ἐπέδειξε φορολογικὴν ἀπληστίαν.

Προκειμένου ἀκολούθως νὰ ἐξετάσῃ τὸ ζήτημα τῆς ρυθμίσεως τοῦ ἐξωτερικοῦ χρέους ὁ ρήτωρ διακόπτει τὸν λόγον του διὰ ν' ἀναπτύξῃ τὸ θέμα παρόντος καὶ τοῦ κ. Πρωθυπουργοῦ.

Διακόπτεται κατόπιν τούτου ἡ συζήτησις καὶ ἡ συνεδρίασις διὰ τὴν 10.30 νυκτερινήν.

ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΔΙΑΚΟΠΗΝ

Ἡ συνεδρίασις ἐπαναλαμβάνεται τὴν 10.30' νυκτερινὴν καὶ συνεχίζεται ἡ συζήτησις ἐπὶ τοῦ νομοσχεδίου περὶ αὐξήσεως τῶν ἀποδοχῶν τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων.

Ὁ κ. ΧΑΒΙΝΗΣ ὁμιλεῖ εἰδικῶς ἐπὶ τῶν ἀποδοχῶν τῶν ἀξιωματικῶν καὶ ζητεῖ νὰ δηλώσῃ ὁ κ. ὑπουργὸς τῶν Οἰκονομικῶν ἂν διὰ τοῦ 4ου ἄρθρου ἀποσκοπεῖται ἡ μείωσις τῶν πόρων τοῦ μετοχικοῦ ταμείου.

Σ. ΛΟΒΕΡΔΟΣ. Θέλομεν νὰ ἐφαρμόσωμεν δικαιοσύνην καὶ θὰ ἐπιφέρωμεν ἐξομοίωσιν. Δέχομαι δὲ ἂν θέλετε νὰ προσθέσω ὅτι ἡ εἴσπραξις τοῦ Μετοχικοῦ Ταμείου τοῦ Στρατοῦ θὰ γίνῃ ἐπὶ ἓν ὡρισμένον χρονικὸν διάστημα.

Ὁ κ. ΤΑΝΟΥΛΑΣ ὑποστηρίζει ὅτι εἶνε ὀρθὸν νὰ τεθοῦν κατώτερον καὶ ἀνώτερον ὅριον μισθοῦ.

Ὁ κ. ΚΟΥΠΑΡΟΥΣΟΣ κηρύσσεται ἐναντίον τῆς βάσεως τοῦ νομοσχεδίου καὶ ἐναντίον τῆς αὐξήσεως τῶν μισθῶν τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων οἵτινες ἀμείβονται ἀναλόγως πρὸς τὴν οἰκονομικὴν κατάστασιν τῆς χώρας. Τονίζει ὅτι τὰ 95 % τῶν ὑπαλλήλων δὲν ἐργάζονται καὶ δὲν παρέχουν τίποτε εἰς τὸ Κράτος.

Γ. ΚΟΝΔΥΛΗΣ. Κύριοι βουλευταί, ὡς ἀντιπροσωπεύων τὴν στιγμὴν αὐτὴν τὴν Κυβέρνησιν, λόγῳ τῆς ἀπουσίας τοῦ κ. Πρωθυπουργοῦ, ὀφείλω νὰ διαμαρτυρηθῶ διὰ τὴν μομφὴν ἥτις ἐξηνέχθη κατὰ τῶν 95 % τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων καὶ νὰ παρακαλέσω τὸν κ. βουλευτὴν Κοζάνης ν' ἀνακαλέσῃ τὴν ὕβριν. Ἐὰν ἡ πολυκύμαντος καὶ περιπετειώδης ἱστορία μας τῶν τελευταίων δύο δεκαετηρίδων καθ' ἣν τὸ Ἔθνος μας ἐπεξετάθη μέχρι τοῦ Σαγγαρίου καὶ τοῦ Εὐξείνου καὶ τῶν ἀκτῶν τῆς Ἀδριατικῆς διὰ νὰ περιορισθῇ κατόπιν εἰς τὰ σημερινὰ σύνορα, ἐξηνάγκασε τὸ Κράτος νὰ ἐπεκτείνῃ τὰς ὑπηρεσίας του εἰς τὰς νέας χώρας χωρὶς νὰ εἶνε παρεσκευασμένον νὰ κάμῃ αὐτὴν τὴν αὔξησιν πῶς θὰ ἦτο δυνατὸν νὰ ἐκδιώξῃ αὐτοὺς τοὺς ὑπαλλήλους, νὰ τοὺς ἐξαγάγῃ τῆς ὑπηρεσίας; Ἐὰν σήμερον εὑρισκώμεθα πρὸ μιᾶς καταστάσεως ἀνωμάλου, μὲ τὴν σημερινὴν ἀστυφιλίαν, μὲ τὴν στενότητα τῆς γεωργικῆς γῆς ὥστε νὰ ἔχωμεν πληθώραν τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων δὲν εἶνε δυνατὸν ὅμως νὰ λεχθῇ ὅτι οἱ ὑπάλληλοι αὐτοὶ δὲν ἐργάζονται. Καὶ δὲν ἐπιτρέπεται νὰ τοὺς ὑβρίζωμεν.

Ὁ κ. ΚΟΥΠΑΡΟΥΣΟΣ λέγει ὅτι δὲν ἐσκόπει νὰ ὑβρίσῃ τοὺς ὑπαλλήλους, ἀλλὰ ἐπιθυμεῖ νὰ διαδηλώσῃ ὅτι θεωρεῖ τὰς ὑπηρεσίας πολυτελεῖς καὶ τοὺς ὑπαλλήλους ἀμειβομένους ἐπαρκῶς.

Ἀρχομένης εἶτα τῆς κατ' ἄρθρον συζητήσεως διάφοροι βουλευταὶ ἐπιφέρουν παρατηρήσεις ἐπὶ τῶν ἄρθρων τοῦ νομοσχεδίου.

Ὁ κ. ΜΠΙΝΟΠΟΥΛΟΣ ζητεῖ εἰδικὴν προστασίαν διὰ τοὺς ὑπαλλήλους Μακεδονίας καὶ Ἠπείρου.

Ὁ κ. ΛΟΒΕΡΔΟΣ δηλοῖ ὅτι θὰ ληφθοῦν εὐεργετικὰ μέτρα ὑπὲρ τῶν ὑπαλλήλων τῶν ὑπηρετούντων εἰς τὰς νέας χώρας.

Ἀπαντῶν εἰς παρατήρησιν βουλευτοῦ λέγει ὅτι διευκρινίσθη ὅτι μεταξὺ τῶν πολιτικῶν ὑπαλλήλων οἵτινες τυγχάνουν τῆς αὐξήσεως περιλαμβάνονται καὶ οἱ δικαστικοί.

Ὁ κ. ΠΑΠΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ ὑποστηρίζει τροπολογίαν του ἀφορῶσαν τὴν μονιμοποίησιν τῶν ἐκτάκτων ὑπαλλήλων τῶν ὑπηρετούντων ὑπὲρ τὴν πενταετίαν.

Ὁ κ. ΛΟΒΕΡΔΟΣ λέγει ὅτι δὲν δύναται νὰ δεχθῇ τὴν τροπολογίαν, διότι δὲν γνωρίζει καὶ τὰς συνεπείας της, θὰ μελετήσῃ ὅμως τὸ ζήτημα.

Ὁ κ. ΜΟΣΧΟΥΛΑΣ ζητεῖ ὅπως εἰς τὸ ἄρθρον 6 τὸ ὑποχρεοῦν τοὺς ὑπαλλήλους νὰ ὑποβάλλουν ἐτησίαν δήλωσιν εἰς τὸ Ἐλεγκτικὸν Συνέδριον περὶ τῶν εἰσπραχθεισῶν ὑπ' αὐτῶν ἀποδοχῶν προστεθῇ καὶ διάταξις περὶ τοῦ πόθεν ἔσχες.

Π. ΤΣΑΛΔΑΡΗΣ (πρωθ.) Τὸ νομοσχέδιον ἀφορᾷ τὸν καθορισμὸν τοῦ μισθοῦ τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων τοῦ ὁποίου ἐπιδιώκεται μία βελτίωσις. Ὅλα τὰ ἄλλα θέματα ὡς τὸ περὶ μονιμοποιήσεως τῶν ἐκτάκτων καὶ τὸ ἰδικόν σας εἶνε ξένα. Προκειμένου περὶ τῶν ἐκτάκτων ὑπαλλήλων δὲν δυνάμεθα νὰ λάβωμεν ὁριστικὰς ἀποφάσεις διότι ἴσως τὸ Κράτος φθάσῃ εἰς τὸ σημεῖον νὰ ἐξετάσῃ ἐὰν χρειάζωνται ὡρισμέναι ὑπηρεσίαι καὶ ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει θὰ ἐξετασθῇ πόσοι ὑπάλληλοι θὰ μείνουν, ἐν πάσῃ δὲ περιπτώσει πρέπει νὰ ληφθῇ πρόνοια διὰ τοὺς ὑπαλλήλους οἱ ὁποῖοι δὲν ἠμποροῦν νὰ πεταχθοῦν εἰς τοὺς δρόμους. Ἴσως νὰ γίνῃ καὶ νόμος καθορίζων ποῖοι ἐκ τῶν ἐκτάκτων ὑπαλλήλων θὰ προτιμῶνται Τὸ ζήτημα αὐτὸ πρέπει νὰ ρυθμισθῇ μαζὶ μὲ τὸ «πόθεν ἔσχες». Παρεμπιπτόντως δὲν ἠμπορεῖ νὰ συζητηθῇ τοιοῦτον ζήτημα.

Ὁ κ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ ζητεῖ ὅπως ἡ διάταξις τοῦ ἄρθρου 6 καθ' ἣν αἱ πέραν τοῦ διπλασίου εἰσπραχθεῖσαι ἀποδοχαὶ περιέρχονται εἰς τὸ δημόσιον, παρακρατούμεναι ἐκ τοῦ μισθοῦ τοῦ εἰσπράξαντος αὐτὰς ὑπαλλήλου, συμφώνως ἄλλως τε καὶ πρὸς τὸ ἄρθρον 117 τοῦ Συντάγματος, ἰσχύσῃ ἀναδρομικῶς.

Ὁ κ. Δ. ΛΟΝΤΟΣ λέγει ὅτι ἡ ἐξακρίβωσις εἶνε δυσχερὴς διότι περὶ αὐτῆς ἠσχολήθη ἡ κοινοβουλευτικὴ ἐπιτροπὴ χωρὶς θετικὰ ἀποτελέσματα.

Ὁ κ. ΛΟΒΕΡΔΟΣ συμφωνεῖ εἰς τὸν ἀναδρομικὸν ἐξαναγκασμὸν τῆς ἐπιστροφῆς τῶν εἰσπραχθέντων, τοῦ σχετικοῦ ἐλέγχου ἀνατιθεμένου εἰς ἐπιθεωρητήν.

Τροποποιῶν τὸ ἄρθρον 7 λέγει ὅτι ἡ προκαλουμένη αὔξησις δὲν δύναται νὰ ὑπερβῇ τὰ 15 % ἀντὶ τῶν 13 %.

Διὰ τοῦ 8ου ἄρθρου ἀνατίθεται εἰς ἐπιτροπὴν ἐξ ἀνωτέρων δικαστικῶν καὶ διοικητικῶν ἡ σύνταξις τοῦ καταστατικοῦ χάρτου τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων, ὅστις θὰ ὑποβληθῇ εἰς τὴν Βουλὴν ὡς κῶδιξ.

Ἀνακοινοῦται ὑποβολὴ τροπολογίας περὶ αὐξήσεως τῆς ἀποζημιώσεως τῶν βουλευτῶν καὶ γερουσιαστῶν.

Π. ΤΣΑΛΔΑΡΗΣ. Δύναται νὰ ἀρκεσθῇ ἡ Βουλὴ εἰς τὴν βεβαίωσιν τῆς Κυβερνήσεως ὅτι ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου θ' αὐξηθῇ ἡ ἀποζημίωσις τῶν βουλευτῶν καὶ γερουσιαστῶν. (Χειροκροτήματα).

Γίνεται ἀκολούθως δεκτὸν τὸ νομοσχέδιον εἰς β΄ συζήτησιν ἀναβαλλομένης τῆς ψηφίσεως τοῦ συνόλου.

ΚΑΙ ΠΑΛΙΝ Ο ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ

Ὁ κ. ΠΡΟΕΔΡΟΣ ἀνακοινοῖ ὅτι ἐπαναλαμβάνεται ἡ συζήτησις ἐπὶ τοῦ προϋπολογισμοῦ.

Ὁ κ. ΜΑΡΗΣ διαμαρτύρεται λέγων ὅτι δὲν εἶνε δυνατὸν νὰ γίνῃ συζήτησις ἐπὶ τοῦ προϋπολογισμοῦ εἰς τόσον προκεχωρημένην ὥραν.

Ὁ κ. ΠΑΠΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ παρακαλεῖ νὰ γίνῃ συνεδρίασις καὶ σήμερον Κυριακήν.

Μετὰ μακρὰν συζήτησιν ἀποφασίζεται ἡ συνέχισις τῆς συζητήσεως.

Ὁ κ. ΜΑΝΟΥΣΗΣ εὑρίσκει ὅτι αἱ διατιθέμεναι πιστώσεις διὰ τὴν ἀποκατάστασιν τῶν προσφύγων καὶ τὰ παραγωγικὰ ἔργα εἶνε ἀνεπαρκεῖς καὶ ἀναπτύσσει τί ἐπετέλεσε τὸ κόμμα τῶν Φιλελευθέρων διὰ τὴν ἀγροτικὴν ἀποκατάστασιν τῶν προσφύγων.

Εἶνε ἤδη 3.30' πρωϊνὴ καὶ ἡ συνεδρίασις συνεχίζεται.

Οἰκονομικὴ Ζωὴ

ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΤΙΜΑΙ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΩΝ

Σάββατον, 16 Δεκεμβρίου 1933.

Ἐπὶ	Ἀγορὰ	Πώλησις
Ζυρίχης	34.40.—	34.85.—
Παρισίων	6.95.—	7.05.—
Λονδίνου	578.—	586.—
Νέας Ὑόρκης	111.50	114.50
Μιλάνου	9.33.—	9.46.—
Ἀμστερνταμ	71.40.—	72.40.—
Στοκχόλμης	29.80.—	30.30.—
Βρυξελλῶν	4.93.—	5.01.—

Τιμαὶ προκύπτουσαι ἐπὶ τῇ βάσει τῆς παριτὲ ἀπολύτως ὀνομαστικαὶ καὶ μὴ πραγματοποιήσιμοι:

Βουκουρεστίου	1.00.—	1.10.—
Βερολίνου	41.20.—	42.20.—
Πράγας	5.20.—	5.35.—
Κων)πόλεως	83.50.—	85.50.—
Βελιγραδίου	2.40.—	2.60.—
Σόφιας	1.10.—	1.30.—

Τιμαὶ Κλῆριγκ

Παρισίων	6.93.—	7.05.—
Βερολίνου	41.20.—	42.20.—
Πράγας	5.20.—	5.35.—
Ζυρίχης	34.35.—	34.85.—

Ξέναι Χρηματαγοραὶ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ. Ὥρα 12.15'. (Ἄνοιγμα 16ης).— Ν. Ὑόρκης 5.105, Παρισίων 83.50, Βερολίνου 13.695, Ἀμστερνταμ 8.13, Βρυξελλῶν 23.505, Ἰταλίας 62.31, Ἑλβετίας 16.90.

ΛΟΝΔΙΝΟΝ. Ὥρα 18.10'. (Κλείσιμον 16ης).— Ν. Ὑόρκης 5.135, Παρισίων 83.43, Βερολίνου 13.68, Μοντρεάλ 5.0875, Ἀμστερνταμ 8.1375, Βρυξελλῶν 23.49, Ἰταλίας 62.15, Ἑλβετίας 16.905, Πράγας 110, Βελιγραδίου 240.50, Βουκουρεστίου 550, Κωνσταντινουπόλεως 675, Σόφιας 455, Βιέννης 29.50, Ἀθηνῶν 570.

Ν. ΥΟΡΚΗ. (Κλείσιμον 15ης).— Λονδίνου 5.107, Παρισίων 0.061, Βερολίνου 0.372, Βρυξελλῶν 0.2171, Ἰταλίας 0.0822, Ἑλβετίας 0.302.

ΖΥΡΙΧΗ. (Κλείσιμον 15ης).— Παρισίων 0.2024, Λονδίνου 16.875, Νέας Ὑόρκης 3.285, Μιλάνου 0.27135, Ἀμστερνταμ 2.0775, Στοκχόλμης 0.8680, Βρυξελλῶν 0.71825, Βουκουρεστίου 0.0303, Βερολίνου 1.2330, Βιέννης 0.5700, Βουδαπέστης 0.6775, Βελιγραδίου 0.0698, Πράγας 0.1533, Σόφιας 0.0350, Κων)πόλεως 2.45.

ΑΙ ΔΙΑΚΥΜΑΝΘΕΙΣΑΙ ΑΞΙΑΙ

ΤΙΤΛΟΙ	ΑΝΩΤ.	ΚΑΤΩΤ.	ΚΛΕΙΣΙΜ. 16.12)33	ΚΛΕΙΣΙΜ. 15)12)33
1887	2800	2790	2790	2800
Ἑνοποιήσεως	55 ½	54 ½	55 ½	55
Ἑλλ. ὑπηκόων	303	302	302	301
Ἀνταλλαξ. 8%	667	661	661 ½	663 ½
Μεταναστεύσ.	262	260	261 ½	260 ½
Πολεμοπαθῶν	50 ¼	50	50 ¼	50
Ἀναγκαστ. Α΄	68 ½	68 ¼	68 ¼	68
Ἀναγκαστ. Β΄	67	66 ½	66 ½	66 ¾
Κτηματ. 1925	305	304	305	302
Ἐκδοτικῆς	8800	8650	8650	8810
Ἀθηνῶν	376	375	375	375
Ἐθνικῆς	64000	63700	64000	64300
Σιδ. Θεσσαλίας	740	730	740	745
Λιπασμάτων	1115	1110	1110	1110
Χημικῆς	206	202	206	200
Χρωμάτων	619	617	617	610
Χρυσαλλίδος	219	217	219	216
Καμπᾶ	252	248	248	251
Οἰνοποιΐας	303	292	298	288
Οἴνων	1570	1560	1560	1565
Γεωργ. Βιομηχ.	238	233	238	235

Ξένα Χρηματιστήρια

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 16. (Τηλεγρ.).— Αἱ μετοχαὶ τῆς Ἑταιρείας Οἴνων ἔκλεισαν σήμερον εἰς τὰ 238 φράγκα.

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 16. (Τηλεγρ.).— Αἱ ὁμολογίαι τῶν ἑλληνικῶν δανείων ἔκλεισαν χθὲς εἰς τὰς κάτωθι τιμάς:

5% 1881 καὶ 1884 £ 30, 4% 1887 £ 23, 4% 1889 £ 23, 5% 1890 £ 25, 5% 1893 £ 25, 2½ % 1898 £ 140, 4% 1902 £ 22, 5% 1907 £ 25, 4% 1910 £ 22, 5% 1914 £ 29, 7% 1924 £ 38 ½, 7% 1927—30 £ 71, 6% 1928 (Παραγωγικὸν) $ 32, 6% 1931 (Παραγωγικὸν) £ 31.

Διαγραφὴ μετοχῶν

Ἑταιρεία Ἀσφαλτοστρώσεων καὶ Τεχνικῶν Ἐπιχειρήσεων «Α.Κ.Τ.Ε.».— Αἱ μετοχαὶ αὐτῆς ἔπαυσαν ἀπὸ χθὲς διαπραγματευόμεναι ἐν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν καὶ διαγράφονται ἐκ τοῦ ἐπισήμου Δελτίου τιμῶν.

Ἐμπορικὰ Χρηματιστήρια

Κλείσιμον 15 Δεκεμβρίου.

ΒΑΜΒΑΞ. Λίβερπουλ: Δεκέμβριος 5.03, Ἰανουάριος 5.03, Μάρτιος 5.05, Μάϊος 5.07, Ἰούλιος 5.10, Ὀκτώβριος 5.13.

Ἀλεξάνδρεια: Δεκέμβριος 9.97, Ἰανουάριος 12.68, Φεβρουάριος 9.99, Μάρτιος 12.83, Ἀπρίλιος 10.08, Μάϊος 13.02, Ἰούνιος 10.15, Ἰούλιος 13.19, Ὀκτώβριος 10.39.

Ν. Ὑόρκη: Δεκέμβριος 9.99, Ἰανουάριος 10, Μάρτιος 10.16, Μάϊος 10.32, Ἰούλιος 10.46.

ΣΙΤΟΣ. Λίβερπουλ: Δεκέμβριος 4.1 3)8, Μάρτιος 4.4 ¼, Μάϊος 4.5 ¾, Ἰούλιος 4.7.

Σικάγον: Δεκέμβριος 83, Μάϊος 85 ¼, Ἰούλιος 84 1)8.

Βίννιπεγκ: Δεκέμβριος 59 7)8, Μάϊος 63 1)8, Ἰούλιος 64 3)8.

ΖΑΚΧΑΡΕΙΣ. Λονδῖνον: Δεκέμβριος 4.4 ½, Ἰανουάριος 4.4 ½, Μάρτιος 4.7, Μάϊος 4.10 ½, Ἰούλιος 5, Αὔγουστος 5.1 ¼, Σεπτέμβριος 5.2, Ὀκτώβριος 5.2 ½.

Ν. Ὑόρκη: Δεκέμβριος 1.16, Ἰανουάριος 1.16, Μάρτιος 1.21, Μάϊος 1.27, Σεπτέμβριος 1.37.

ΚΑΦΦΕΔΕΣ. Ν. Ὑόρκη: Δεκέμβριος 5.98, Μάρτιος 6,17, Μάϊος 6.31, Ἰούλιος 6.41.

ΧΑΛΚΟΣ. Λονδῖνον: Μετρητοῖς 31)12)6—31)13)9. Τρίμηνος 31)13)9—31)15.

ΧΑΛΚΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΛΥΤΙΚΟΣ. Λονδῖνον: Μετρητοῖς 34—35.

ΚΑΣΣΙΤΕΡΟΣ. Λονδῖνον: Μετρητοῖς 228)5—228)7)6. Τρίμ. 228)5—228)10.

ΜΟΛΥΒΔΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ. Λονδῖνον: Μετρητοῖς 11)10.

ΨΕΥΔΑΡΓΥΡΟΣ ΚΟΙΝΟΣ. Λονδῖνον: Μετρητοῖς 14)17)6.

Ἄνοιγμα 16 Δεκεμβρίου.

ΒΑΜΒΑΞ. Ν. Ὑόρκης 9.95.

Λίβερπουλ: Ἰανουάριος 5.08, Μάρτιος 5.10, Μάϊος 5.12, Ἰούλιος 5.15.

Ἀλεξάνδρεια: Ἰανουάριος 12.72, Φεβρουάριος 10.03, Μάρτιος 12.88.

ΣΙΤΟΣ. Λίβερπουλ: Δεκέμβριος 4.1 3)8, Μάρτιος 4.4 ¼, Μάϊος 4.5 ¾, Ἰούλιος 4.7.

Σικάγον: Δεκέμβριος 82 3)8, Μάϊος 85, Ἰούλιος 83 ½.

Βίννιπεγκ: Μάϊος 63, Ἰούλιος 64 1)8.

ΖΑΚΧΑΡΕΙΣ. Λονδῖνον: Δεκέμβριος 4.6, Ἰανουάριος 4.6, Μάρτιος 4.7 ¾, Μάϊος 4.10 ¾, Ἰούλιος 5.0 ¾, Αὔγουστος 5.1 ¾, Σεπτέμβριος 5.2 ¾, Ὀκτώβριος 5.3 ¼.

Ν. Ὑόρκη: Ἰανουάριος 1.15, Μάρτιος 1.22, Μάϊος 1.26, Ἰούλιος 1.31, Σεπτέμβριος 1.37.

Σάββατον, 16 Δεκεμβρίου ΔΕΛΤΙΟΝ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΥ κλ. μεσημβρ.

ΟΜΟΛΟΓΙΑΙ ΕΘΝ. ΔΑΝΕΙΩΝ

Εἰς χρυσόν		Εἰς δραχμάς	
1881	3525	Ἑνοποιήσεως	55.50
1884	3525	Πύργ.-Μελιγ.	55.50
Μονοπωλ.	2780	Ναυτ. Χορηγ.	25.—
Παγίου	2790	Ἐπιτάξεως	53.50
Σιδ.Πειρ.Λαρ.	3450	75 ἑκατομμ.	53.50
Κεφαλαιώσεως	3500	Ἀπ. σειρ. Α-1	61.75
Ἠγγυημένου	80000	Ἐντ. Γραμμ.	69.25
Ἑλλ. Σιδηρ.	2725	Ἑλλ. ὑπηκ.	302.—
Ἐθν. Ἀμύνης	695	Ἀνταλλ. 8%	661.50
110 ἑκατομμ.	2725	Ἀνταλλ. 6%	648.—
300 ἑκατομμ.	3475	Μεταναστ.	261.50
Πρ. 7% 1924	4510	Πολεμοπαθῶν	50.25
Πρ. 7% 1924	20000	Τέκτονος	80.—
Ὑδρεύσεως	46200	Ἀποζ. ἀγρ.	525.—
Σταθ.6%1928	3775	**Λαχειοφόρα**	
» 6% 1928	18.500	Πατριωτικοῦ	4.—
Παραγ. 1928	3750	300 ἑκ. Πολ.	126.50
Θεσ.Μον.1803	3025	300 ἑκ. Μον.	126.50
		Ἀναγκ. 6½%	68.25
		Ἀναγκ. 6 %	66.50

ΟΜΟΛΟΓΙΑΙ ΤΡΑΠΕΖΩΝ

Ἐθν. 2% 1925	6600	2 ½ % 1912	91.—
Λιπασμ. 7½ %	8800	Κτηματ. 8%	305.—
Λαχειοφόρα		Κτηματ. 7%	302.—
2 ½ % 1904	96.—		

ΜΕΤΟΧΑΙ

Τράπεζαι		Σιδηρόδρομοι	
Ἑλλάδος	8850	Ἠλεκτρικοὶ	608
Ἀθηνῶν	375	Θεσσαλίας	740
Ἐθνικῆς	64000	Σ.Π.Α.Π.	156
Ἐμπορικῆς	522	**Ναυτιλία**	
Ἐμπορ. Πίστ.	125	Ἀνατολικὴ	2
Καραβασίλη	3150	Ἐθν. Ἀτμοπλ.	160
Κοσμαδοπ.	7	Γιαννουλάτος	8
Κτηματικῆς	2220	Διώρυγος	300
Λαϊκῆς	6500	Κορκόδειλος	80
Λακωνίας	70	Μιχαληνὸς	285
Ἐθν. Οἰκον.	20		
Πειραιῶς	210		
Χίου	210		

ΜΕΤΟΧΑΙ

Χημ. Προϊόντων		Κατεργ. Ξύλου	
Ἀνατολὴ	200	Ἑλλοὺλ	71
Αἴολος	360	Σέκκερης	92
Λιπασμάτων	1110	**Μηχ. Ἐπιχειρ.**	
Παλ. Ἀθηνᾶ	350	Βασιλειάδης	375
Πυριτιδοπ.	1900	Ἑστία	650
Χημικῆς	209	**Οἰνοποιητικαί**	
Χρωματουρ.	617	Ἕνωσις	165
Βάμβαξ - Ἔρια		Καμπᾶς	248
Βάμβαξ	210	Οἰνοπνευμ.	298
Βέρμιον	161	Οἴνων	1560
Ἑλ. Λεβαδ.	165	**Ἀλευροποιητ.**	
Ἔρια	19	Εὐρώτας	150
Ἐριουργία	250	Κυλινδρόμυλοι	245
Πειρ. Ἐπιχ.	193	**Διάφοροι**	
Ὑφαντουργ.	750	Ἄλατος	55
Φανελλοπ.	7	Ἥλιος	40
Μέταξα		Κονσερβῶν	250
Ἀθηναΐς	205	**Μεταλλείων**	
Ναθαναὴλ	675	Ἀλιβερίου	22
Χρυσαλλὶς	219	Ἀνθρακωρ.	4
Οἰκοδ. Ἐπιχ.		Ἐπιχ. Κοιναὶ	39
Ἐργοληπτικὴ	47	Ἐπιχ. Προνομ.	60
Α.Κ.Τ.Ε.	10	Λαυρίου	4
Ἔργον	105	**Καπνοβιομηχ.**	
Ἔρβα	620	Βιομ. Καπνοῦ	121
Καψαμπέλης	30	Ἑξ. Καπνῶν	4765
Πρώτη Οἰκοδ.	260	**Διάφ. Βιομηχ.**	
Τέκτων	94	Ἑρμῆς	248
Κέκροψ	175	Βιὸ	90
Οἰκοδ. Ὑλῶν		Γεωργ. Βιομ.	238
Ἄτλας	43	**Ἐμπόριον**	
Ἡρακλῆς	870	Ἄγκυρα	15
Κύκλωψ	100	Αὐτ. «Ἀθηνᾶ»	30
Τιτὰν	3100	Γεν. Ἀποθ.	600
Κινητ. Δυνάμ.		Ὑπεγγ. Προσ.	4850
Ἀεριόφωτος	10000	Ενιαία	405
Ἠλεκτρικῆς	178	Ἰδρ. τίτλοι	40
Ἠλ. Τίτλ. Ἐπικ.	29	Προμηθεὺς	525
Παγ. Πατ.	105		
Ψυγ. Θεσσαλ.	260		
Ψυγ. Πειρ.	157		

ΚΑΦΦΕΔΕΣ. Ν. Ὑόρκη: Μάρτιος 6.17, Μάϊος 6.32.

Κλείσιμον 16 Δεκεμβρίου.

ΒΑΜΒΑΞ. Λίβερπουλ: Δεκέμβριος 5.07, Ἰανουάριος 5.07, Μάρτιος 5.09, Μάϊος 5.12, Ἰούλιος 5.14, Ὀκτώβριος 5.17.

Ἀλεξάνδρεια: Δεκέμβριος 10.06, Ἰανουάριος 12.76, Φεβρουάριος 10.06, Μάρτιος 12.89, Ἀπρίλιος 10.13, Μάϊος 13.09, Ἰούνιος 10.24, Ἰούλιος 13.26, Ὀκτώβριος 10.42.

ΣΙΤΟΣ. Λίβερπουλ: Δεκέμβριος 4.1 1)8, Μάρτιος 4.4, Μάϊος 4.5 ½, Ἰούλιος 4.6 5)8.

ΖΑΚΧΑΡΕΙΣ. Λονδῖνον: Δεκέμβριος 4.3, Ἰανουάριος 4.4, Μάρτιος 4.7 ¼, Μάϊος 4.10 ½, Ἰούλιος 5, Αὔγουστος 5.1 ¼, Σεπτέμβριος 5.2, Ὀκτώβριος 5.2 ¼.

ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ. Λονδῖνον: Ἰανουάριος—Μάρτιος 4 3)16, Ἀπρίλιος—Ἰούνιος 4 9)32, Ἰούλιος—Σεπτέμβριος 4 3)8, Ὀκτώβριος—Δεκέμβριος 4 15)32.

Β' ΕΚΔΟΣΙ

ΗΡΧΙΣΑΝ ΕΝ ΑΓΚΥΡΑ ΑΙ ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΕΙ ΔΙΑ ΤΗΝ ΝΕΑΝ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΛΛΗΝΟΤΟΥΡΚΙΚΗΝ ΣΥΜΦΩΝΙΑΝ

ΑΓΚΥΡΑ, 16. (Ἀθην. Πρακτ.). — Αἱ δια ματεύσεις διὰ τὴν συνομολόγησιν ἑλληνοτ ἐμπορικῆς συνθήκης ἤρχισαν σήμερον μεταξὺ τῆς ληνικῆς ἀποστολῆς καὶ τῆς τουρκικῆς ἀντιπρο ας ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ γενικοῦ γραμματέ ὑπουργείου τῶν Ἐξωτερικῶν Νουμὰν Ριφὰτ διαπραγματεύσεις θὰ τερματισθοῦν πιθανῶς τέλος τῆς προσεχοῦς ἑβδομάδος μεθ' ὃ ἡ τουρκ τιπροσωπεία θὰ μεταβῇ εἰς Ρώμην μέσω Βε ὅπως διεξαγάγῃ διαπραγματεύσεις μετὰ τῆς

ΘΑ ΤΕΡΜΑΤΙΣΘΗ ΑΥΡΙΟ Η ΕΝ ΤΗ ΒΟΥΛΗ ΣΥΖΗΤΗ ΕΠΙ ΤΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚ

Ὁ κ. Πρωθυπουργὸς ἐπεβεβαίωσε χθὲς ἐργασίαι τῆς Βουλῆς, τερματιζομένης πιθ αὔριον καὶ τῆς ἐπὶ τῆς οἰκονομικῆς πολιτ ζητήσεως, θὰ διακοποῦν περὶ τὰ μέσα βδομάδος, ἀφοῦ ψηφισθοῦν τὰ κυριώτερα κρεμῶν νομοσχεδίων, τὰ ὁποῖα ἄλλως τε πλεῖστον ἔχουν ἤδη ψηφισθῆ εἰς πρώτην σιν. Μεταξὺ τῶν νομοσχεδίων τούτων εἶνε ὀργανισμοῦ Τουρισμοῦ, κυρώσεως τῆς συμβ διὰ τὸ δάνειον πρὸς ἀποπεράτωσιν τῆς τῶν Π. Ἀνακτόρων, περὶ ὀργανώσεως τῆς ρειακῆς ὑγειονομικῆς ὑπηρεσίας, περὶ μέτρ στασίας τῆς τιμῆς τοῦ πιτυρούχου ἄρτου κλ.

Ὁ προϋπολογισμὸς θὰ ψηφισθῇ ὑπὸ τῆς σίας κατὰ τὴν συνεδρίασιν τῆς προσεχοῦς

Ἡ γενικὴ ἐπὶ τῆς οἰκονομικῆς πολιτικῆς βερνήσεως συζήτησις θὰ τερματισθῇ, ἀφοῦ σουν οἱ κ.κ. Καφαντάρης καὶ Παπαναστασ ἀπαντήσουν εἰς τὰς ἐπικρίσεις τῆς Ἀντιπολ ὁ κ. ὑπουργὸς τῶν Οἰκονομικῶν καὶ τελευταῖ Πρωθυπουργός.

Ὁ κ. Πρωθυπουργὸς θὰ ἐκφράσῃ τὴν ξίαν τῆς Κυβερνήσεως διὰ τὴν ἐξέλιξιν τῆς σιονομικῆς καταστάσεως καὶ τὴν πεποίθησι θὰ ἐπιτύχῃ τελικῶς ἰσοζύγιον τοῦ προϋπολογ τῆς τρεχούσης χρήσεως καὶ ἰσοσκέλισιν τοῦ πολογισμοῦ τῆς προσεχοῦς.

Η ΕΙΣΗΓΗΣΙΣ ΔΙΑ ΤΗΝ ΑΡ ΤΗΣ ΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗΣ ΑΣΥΛΙ ΤΟΥ κ. Π. ΜΑΥΡΟΜΙΧΑΛΗ

Ὑπὸ τοῦ βουλευτοῦ Λασηθίου κ. Ι. Κουνδο εἰσηγητοῦ τῆς ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης κοινοβο κῆς ἐπιτροπῆς, κατηρτίσθη ἡ εἰσηγητικὴ ἔκθεσ τῆς χορηγήσεως ἀδείας ὑπὸ τῆς Βουλῆς διὰ ποινικὴν δίωξιν τοῦ βουλευτοῦ Λακωνίας κ. Π. ρομιχάλη.

Εἰς τὴν ἔκθεσίν του ὁ κ. Κούνδουρος ἀναπτ ὅτι ἡ βουλευτικὴ ἀσυλία καθιερώθη ἵνα προστ τοὺς ἀντιπολιτευομένους βουλευτὰς ἀπὸ τὰς βασίας τῆς ἑκάστοτε κυβερνώσης μερίδος. κ. Μαυρομιχάλην ὅμως δὲν συντρέχει τοιαύτη πτωσις, διότι ἀφ' ἑνὸς μὲν δὲν εἶνε ἀντιπολ νος, ἀφ' ἑτέρου δὲ δὲν καταδιώκεται ἀπὸ κατήγορον ἢ ὑπὸ πολιτικῶν κατόπιν μηνύσεως του ἢ πολιτικοῦ ἀντιπάλου του, ἀλλ' αὐτεπαγγ ὑπὸ τῆς δικαστικῆς ἀρχῆς. Οὔτε δύναται νὰ στηριχθῇ ὅτι τὸν ἐνέπλεξαν σκοπίμως εἰς τὴν θεσιν τῆς ἀποπείρας, διότι, παρὰ τὰς πολιτικὰς ἀντιθέσεις πρὸς τὸν παθόντα, ὁ κ. Μαυρομιχ δὲν ἐπέδειξε ποτὲ ἐκ τοῦ ἐμφανοῦς δρᾶσιν δύνου ἀντιπάλου κατὰ τοῦ ἀρχηγοῦ τῶν Φιλ θέρων, καθ' ὅσον, ἀπὸ ἐτῶν διαμένων οὗτος ἐξωτερικόν, δὲν ἀνεμίχθη ἐνεργῶς εἰς τὰς ρικὰς πολιτικὰς διαμάχας.

Ἐπίσης ὁ κ. Κούνδουρος ὑποστηρίζει ὅτι ὑπόθεσις τῆς ἀποπείρας διεξήχθη κατὰ τρόπον θοντα, ὅτι δὲν εἶχεν ἐπιδιώξεις πολιτικῶν Διότι καὶ αὐτὴ ἡ πολιτικὴ μερίς, εἰς ἣν ἀνήκει Μαυρομιχάλης δὲν ἀπέδωκε διὰ τῶν ἐπισήμ προσώπων της εἰς πολιτικὰ ἐλατήρια τὴν ραν. Τέλος ὁ κ. Κούνδουρος ἐξάγει τὸ συμπέρ ὅτι δι' ὅλα τὰ ἀνωτέρω πρέπει νὰ δοθῇ ὑπὸ Βουλῆς ἡ ζητουμένη ἄδεια διώξεως τοῦ κ. Μαυ μιχάλη.

ΕΣΧΗΜΑΤΙΣΘΗ Η ΝΕΑ ΙΣΠΑΝΙΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣ

ΒΕΡΟΛΙΝΟΝ, 16. (Τρανζόσεαν). — Ἀγγέλ ται ἐκ Μαδρίτης, ὅτι κατόπιν τῆς παραιτήσεως κυβερνήσεως Μπάριος, ὁ Πρόεδρος Ἀλκαλὰ ρα συνωμίλησε μετὰ τοῦ Προέδρου τοῦ Κορτὲς τῶν ἀχηγῶν τῶν κομμάτων. Τέλος ἀνέθεσε τὸν ματισμὸν κυβερνήσεως εἰς τὸν κ. Λερρού.

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 16. (Ἀθην. Πρακτ.).— Ἀγγέλλ ἐκ Μαδρίτης, ὅτι ἡ νέα Ἰσπανικὴ κυβέρνησις τίσθη ὡς ἑξῆς:

Λερρού, πρωθυπουργὸς ἄνευ χαρτοφυλακίου, μέο Ἐξωτερικῶν, Μπάριος Στρατιωτικῶν, Ναυτικῶν, Ἀβέλε Ἐσωτερικῶν, Λάρα Οἰκονομ Γκέρα ντὲλ Ρίο Δημοσίων Ἔργων.

ΠΙΘΑΝΟΛΟΓΕΙΤΑΙ Η ΜΕΤΑΒΑΣ ΤΟΥ κ. ΜΠΟΝΚΟΥΡ ΕΙΣ ΜΟΣΧΑ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 16. (Ἀθην. Πρακτ.). — Ἐφημερ τινὲς ἐξετάζουν τὸ ἐνδεχόμενον τῆς μεταβάσεως κ. Μπονκοὺρ εἰς Μόσχαν μετὰ τὴν περιοδείαν ἀνὰ τὰς πρωτευούσας τῆς Κεντρικῆς καὶ Ἀνατολ Εὐρώπης. Ἐπὶ τοῦ παρόντος φαίνεται ὅτι τὸ σχ ταξιδίου τοῦ κ. Μπονκοὺρ προβλέπει μόνον τὴν σοβίαν καὶ Πράγαν πρὸς ἀπόδοσιν τῶν ἐπισκέψ πισκέψεων τῶν κ. κ. Μπὲκ καὶ Μπένες. Φαίνετ ἀμφίβολον ὑπὸ τὰς σημερινὰς συνθήκας καὶ τῶν βαρυτάτων αὐτοῦ ὑποχρεώσεων νὰ δυνηθῇ Μπονκοὺρ νὰ ἀπουσιάσῃ ἐπὶ μακρὸν ἐκ Παρισίων

ΣΥΝΕΧΙΖΟΝΤΑΙ ΑΙ ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΕ ΜΕ ΤΟΥΣ ΓΑΛΛΟΥΣ ΟΜΟΛΟΓΙΟΥΧΟΥ

Εἰς σύσκεψιν χθὲς τὴν πρωΐαν ὑπὸ τὴν προεδρ τοῦ κ. Πρωθυπουργοῦ καὶ τῆς ὁποίας μετέσχον κ.κ. Μάξιμος καὶ Λοβέρδος, ὡς καὶ οἱ κ.κ. Μαν βῖνος καὶ Δρασόπουλος τοῦ Γενικοῦ Λογιστη καθωρίσθησαν αἱ τελικαὶ κυβερνητικαὶ ἀπόψει διεβιβάσθησαν σχετικαὶ ὁδηγίαι ἐπὶ τῶν ὑπὸ πραγμάτευσιν ἐν τῷ ἐξωτερικῷ οἰκονομικῶν φορῶν.

Ἐλπίζεται βασίμως, κατὰ σχετικὴν ἀνακοί τοῦ κ. Πρωθυπουργοῦ, ὅτι αἱ διαφοραὶ αὐτα λείμματα, ὡς τὰς ἐχαρακτήρισε, τῶν ἐκκρεμ τὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ ζητημάτων, θὰ διευθετηθοῦ λικῶς ἐντὸς τῶν ἡμερῶν καὶ κατὰ τρόπον ὁρισ καὶ πάγιον.

ΑΝΕΥΡΕΣΙΣ ΝΑΥΑΓΙΟΥ

ΒΟΛΟΣ, 16. (Τηλεγραφικῶς). — Κατὰ τηλε φημα εἰς τὸ ἐνταῦθα Λιμεναρχεῖον, εἰς τὰ βορει νατολικὰ τῆς ἐρημονήσου Τρικκέρων καὶ παρὰ θέσιν Καλοῦτα ἀνευρέθη εἰς βάθος 7 μέτρων φόρον, ναυαγήσαν πρὸ δεκαπενθημέρου. Εἰς τὴν νεύρεσιν τοῦ ναυαγίου καὶ ἀρχαὶ ὡρμήθησαν πτώματος ἐκβρασθέντος εἰς τὴν ἀκτήν. Ἄλλα ματα δὲν ἀνευρέθησαν.

ΠΡΟΣΑΡΑΞΙΣ ΑΤΜΟΠΛΟΙΟΥ

ΘΕΣ)ΝΙΚΗ, 16. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). τὰ τηλεγράφημα ὑπαλλήλου τοῦ λιμένος Συκιᾶς τὸ Λιμεναρχεῖον Θεσσαλονίκης τὴν νύκτα τῆς ρασκευῆς πρὸς τὸ Σάββατον, τὸ ἐκτελοῦν τὴν πλοΐαν Χαλκιδικῆς ἀτμόπλοιον «Ἑλληνὶς» ραξε παρὰ τὴν Συκιάν, λόγῳ πυκνοτάτης ὁμίχλης πὶ τόπου ἐστάλη τὸ ἀτμόπλοιον «Κρήτη» τὸ καὶ παρέλαβε τοὺς ἐπιβάτας.

ΔΙΑ ΤΟΝ ΦΟΒΟΝ ΤΗΣ ΠΛΗΜΜΥΡΑ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, 16. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας Εἰς τὴν Νομαρχίαν Σερρῶν ἐλήφθησαν ἀπὸ γραφήματα τῶν παραμεθορίων ἀρχῶν, τὰ ὁπο ναφέρουν ὅτι, λόγῳ τῶν συνεχῶν βροχῶν, ὄγκ δάτων κατέρχονται εἰς τὴν πεδιάδα τῶν Σερρ Κατόπιν τούτου ἡ Νομαρχία διέταξεν ὅπως ἀπο θοῦν ὅλα τὰ ποίμνια τῶν χωρικῶν, τὰ ἑκατέρω τῆς ὄχθης τοῦ ποταμοῦ Στρυμόνος.